Sau khi Hà Nội toan đi lẻ với Lon Nol và hủy bỏ dự án hội nghị NDĐD họp tại Hà Nội

SIHANOUK TỐ CÁO THỦ ĐOẠN LỪA BỊP CỦA 8 ĐIỂM MỸ VÀ 9 ĐIỂM CSBV

Năm Thứ 9 — Số 2.382 — Thứ Ba 8-2-1972 (Ngày 24 Tháng 12 Năm Tân Hợi)

12 Trang 25 Đồng
Trang và Giá Ngoại Trung đều bị [illegible] gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Chính quyền Hà Nội chính thức ra tuyên bố

Kiên quyết không nhận 8 điểm Mỹ 9 điểm không trái lập trường HNNDĐD

SAIGON, 7-2. — Chính phủ lưu vong Sihanouk tại Bắc Kinh, trong một bản tuyên bố đã ngày 5-2-72, «đột khoát bác bỏ phần có liên quan đến KPC» trong đề nghị 8 điểm của Việt Mỹ, cũng như trong 9 điểm của CSBV, đồng thời bản tuyên bố của Sihanouk từ đầu đến cuối không hề đề cập đến đề nghị 9 điểm của CSBV.

Bản tuyên bố do đài Bắc Kinh trích thuật trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm hôm qua ở Saigon cho biết bản tuyên bố nói trên được đưa ra dựa vào chỉ thị của bội thính chính trị trung ương mật tàn Sihanouk mới họp vừa rồi dưới quyền chủ tọa của Sihanouk.

Bản tuyên bố của chính phủ lưu vong Sihanouk viết, qua đề nghị 8 điểm (cũng như qua đề nghị 9 điểm) Mỹ «toan thực qua tiếng đàn lừa bịp về các mặt chính trị và ngoại giao, tranh thủ thời gian lấy lại sức của bọn bán nước Lon Nol Sirik Matak và Ngô Văn Thành, hội sung và chân chính lại các lực lượng quân sự, chính trị và kinh tế, tiến hề phân kích lại Nhân Dân và các lực lượng vô trang Nhân Dân giải phóng dân tộc KPC khi nào có thời cơ. Chúng ngoan cố bày ra các âm mưu bịp bợm, chăng bao như ngăng bắn tại chỗ, đàm phán hòa bình, chia cắt KPC, công dân hà phiếu, bội nghị quốc tế, chánh phủ hòa hợp dân tộc và các phương án thiếu hiệp bịp bợm khác.»

Bản tuyên bố viết : chính phủ lưu vong Sihanouk « nghiêm khắc lên án và tố cáo mọi âm mưu bịp bợm về các mặt chính trị và ngoại giao » đối với KPC.

Sau khi khẳng định «đột khoát bác bỏ phần có liên quan đến KPC» trong đề nghị 8 điểm, bản tuyên bố của Sihanouk «quyết chí tiến hành cuộc đấu tranh không chùn lùi bước vào thắng lợi, tiến hành đến cùng cuộc chiến tranh giải phóng».

Bản tuyên bố viết mặt trận Sihanouk «vẫn luôn luôn giữ vững tinh thần cảnh giác cách mạng cao độ, quyết tâm thi hành chính sách đúng đắn của mặt trận TNDTKPC là độc lập, tự chủ, tự lực cánh sinh và giải quyết vấn đề KPC trên

4 XEM TIẾP TRANG 11

Sau lời N.T. Rogers, Đại Sứ Bùi Diễm được lệnh hỏi Bộ Ngoại giao Mỹ sao lại nói thế

TT Thiệu chỉ thị DS Lâm bảo với DS Porter

CHUYỆN NỘI BỘ V.N.C.H. PHẢI DO V.N.C.H. NÓI

● Xuân-Thủy : CS đổi ý, cột vấn đề tù binh vào cả yêu sách quân sự lẫn chính trị

◎ Rogers : Chưa bao giờ CS không cột vấn đề tù binh vào cả 2 yêu sách căn bản

SAIGON, 7-2. — Hôm nay nguồn tin từ Phủ Tổng Thống VNCH loan báo : Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu vừa liên lạc bằng điện thoại chỉ thị trực tiếp cho đại sứ Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH tại Ba Lê, đặc biệt lưu ý trường phái đoàn Hoaky là DS William Porter rằng bất cứ I chi tiết nào trong giải pháp đề nghị đưa ra để giải quyết chiến cuộc liên quan đến nội bộ miền Nam VN phải do chính phủ đoàn VNCH đưa ra, và chỉ khi nào vấy những điều đưa ra đã mới có giá trị và mới được VNCH công nhận.

Biện pháp này được đưa ra sau khi Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers đã tuyên bố nhiều điều trong 1 cuộc họp báo mới đây mà Dinh Độc Lập gọi là xen vào nội bộ VNCH.

Ngoài ra, vẫn theo nguồn tin trên, Bộ Ngoại Giao VNCH đã ra lệnh cho Đại Sứ Bùi Diễm tại Hoa Thịnh Đốn phải liên lạc gấp với Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ để tìm hiểu xem tại sao và trong trường hợp nào ông Rogers lại có những lời tuyên bố như vậy.

Trong cũng nên nhắc lại rằng trong cuộc họp báo bất ngờ được tổ chức sau khi CS nói rõ thêm về đề nghị 7 điểm (nhắc lại 2 điểm thêm chốt) Ngoại trưởng Rogers có đưa ra hai ý kiến, một là Mỹ sẽ lính động về thời hạn tự chức của TT Thiệu, hai là sẽ lính động về thành phần và quyền hạn của chính phủ tử lập. Về vấn đề này Chính Luận trong bài xã luận «Cả đã cân cử» có nêu nghi vấn nhiều về việc Hoa Kỳ có thể qua mặt VNCH trong các phiên họp mật với CS ngay Sài Gòn hoặc tại Ba Lê để TT Thiệu phải chấp nhận đàn đàn những nhượng bộ, đến nỗi có thể lâm phải sai lạc quyền ở không và từ đó, sẽ tu chỉnh Hiến Pháp, đặc biệt là điều 4, điều cấm bàn ngăn cấm không cho CS hoạt động tại miền Nam VN dưới mọi hình thức.

Các guồng máy thông tin đã được lệnh quảng bá mạnh mẽ trong quần chúng rằng lập trường «bất không» của Tổng Thống Thiệu không bị bi lay chuyển. và T.T Thiệu không không hề thay đổi quan điểm trong việc tu chỉnh Hiến Pháp, nghĩa là có thể tu chỉnh những điều trong Hiến Pháp đề gường máy của chế độ được hữu hiệu hơn. những đặc biệt điều 4 HP không bao giờ có thể bị tu chỉnh khi có áp lực nào.

Các phe tả của TT Thiệu đang thắng cảnh trong VNCH không bị bị Mỹ qua mặt trong các cuộc mật đàm với CS, vì bắc cầu điều gì liên quan đến VNCH mà Mỹ và CS phía bên kia đã được TT Thiệu chấp thuận và sau mỗi lần mật đàm như vậy, TT Nixon đều thông báo đầy đủ kết quả cho TT Thiệu.

Riêng về đề nghị 8 điểm của TT Thiệu có vi hiến không, các vị phụ tá của TT. Thiệu cho rằng, đây chỉ mới là một đề nghị và được coi như là con đường ngắn nhất để tiến tới hòa bình nếu phía bên kia nghiêm chỉnh và thực tâm muốn giải quyết chiến cuộc.

Tuy nhiên, khi một thỏa ước được thành hình, khi đó, HanhPhúc sẽ đệ nạp Quốc Hội để xin quyết định. Trong trường hợp Quốc Hội bác bỏ, giải chấp thuận thỏa ước đó, giới lãnh đạo Hanh Pháp cho rằng họ không cần cách nào khác hơn là giếp tục đẩy mạnh công cuộc chiến đấu để tồi hòa bình sẽ đến bằng sự tàn lụi của chiến tranh. Và đó cũng là giải pháp mà VNCH phải theo đuổi nếu phe bên kia không chấp thuận thảo luận đề nghị 8 điểm của phe đồng minh đưa ra mới đây. (LE-HOÀNG-PHÚ)

Rogers đối thoại với Xuân Thủy

HOA THỊNH ĐỐN 6-2 (UPI) — Ngoại trưởng Mỹ William Rogers và Trưởng phái đoàn thương thuyết CSBV Xuân Thủy chiều hôm nay trình bày lập trường đối nghịch giữa Hoa kỳ và CSBV về vấn đề trao đổi tù binh và giải pháp chấm

9 XEM TIẾP TRANG 11

CÁC ĐIỂM LIÊN QUAN ĐẾN CẢ Đ. D. TRONG CÁC ĐỀ NGHỊ 8 VÀ 9 ĐIỂM

SAIGON, 7-2.— Như tin 8 cột đăng tải trên số báo hôm nay, hôm 5-2, chính phủ lưu vong Sihanouk đã ra tuyên bố «đột khoát bác bỏ phần liên quan đến KPC» trong đề nghị 8 điểm của Mỹ (cũng như trong 9 điểm của CSBV). Sau đây là những điểm liên quan đến toàn ĐD trong đề nghị 8 điểm và trong đề nghị 9 điểm.

Vấn đề ĐD trong 8 điểm của Mỹ

4) Cả hai bên đều tán trong Hiệp định Genève 1954 và Đông Dương và Hiệp định 1962 về Ai Lao. Sẽ không có sự can thiệp từ bên ngoài vào các quốc gia ĐD và các dân tộc ĐD sẽ tự giải quyết những vấn đề riêng của mình.

5) Những vấn đề hiện hữu giữa các nước ĐD sẽ được giải quyết ở các phe phái ĐD trên căn bản tôn trọng nền độc lập, chủ quyền, sự toàn vẹn lãnh thổ và bất can thiệp vào những vấn đề của nhau. Trong số những vấn đề sẽ được giải quyết có việc thực thi nguyên tắc quy định rằng tất cả các lực lượng vô trang các quốc gia ĐD phải được đóng trong phạm vi ranh giới quốc gia của mình.

6) Sẽ có một cuộc ngưng bắn toàn bộ khắp ĐD, bắt đầu kể thời hiệu chung cục được ký kết. Được

5 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ.

SAU MỘT LOẠT VĂN THƯ CHỈ THỊ

P.T.T. Hương lên Tivi kêu gọi :

THAM NHŨNG HÃY NGỪNG TAY NGAY

Quân Dân hãy góp công trừ đại nạn

— LE-HOÀNG-PHÚ —

SAIGON, 7-2.— Kể từ ngày được T.T. Thiệu giao phó trọng trách bài trừ tham nhũng, và khối phục truyền thống hợp dưỡng, Phó Tổng Thống Trần Văn Hương lần đầu tiên sắp xuất hiện trên hệ thống Truyền Hình và Truyền Thanh vào chiều mai để nghiêm khắc cảnh cáo các viên chức cao cấp tham nhũng, đồng thời bào động ngay cơ mất nước vì tham nhũng, cũng như hương lai dân tộc có thể bị đặt tất bởi sự phóng đãng của tuổi trẻ.

Trong bài diễn văn được thu thanh và thu hình hôm nay, PTT Hương đặc biệt cảnh cáo «một số viên chức quân sự và hành chánh đã và đang đi trên con đường bóc lột dân chúng, áp bức lương dân» và kêu gọi họ phải «sớm chấm dứt những hành động phá hoại quốc gia đó.

Mặc dù không nói rõ tên của những người tham nhũng, nhưng PTT Hương cho hay «sự gồm một thiểu số giới chức điều khiển thuộc mọi lãnh vực từ Trung Ương đến địa phương đang thao túng sự ung thối tham nhũng, một số giới chức tự phập thường từng dân và quân sự đang thao túng quyền hành, bất chấp công lý, luật lệ mà hệ là người cầm cân nảy, một số nhân viên thuế vụ đang đục khoét công quỹ, sách nhiễu người chịu thuế, những kẻ thực thi Chương TrìnhNgườiCàyCỏ Ruộng sách nhiễu những người liên hệ khiến chương trình này mất nhiều ý nghĩa, một số nhân viên công lực và hành chánh mang nặng thói quen tống tiền, hối lộ...»

Với phương châm «thà đốt một ngọn đèn nhỏ còn hơn là ngồi nguyền rủa trong bóng tối», PTT Hương kêu gọi toàn quân, toàn dân góp tay bài trừ quốc nạn thamnhũng. một đại nạn được ông mệnh danh là «một cuộc chiến khắc lòng vào cuộc chiến quân sự hiện tại».

PTT Hương cũng đề cập đến nhiệm vụ thời hậu của ông là khôi phục truyền thống đạo đức học đường. Ông nói: «Nếu tham nhũng có thể đưa đến mất nước thì nạn phóng đãng của tuổi trẻ nếu lan rộng tới một mức nào đó, có thể làm đập tắt hi vọng vào tương lai của dân tộc.»

Trong thời gian gần đây, PTT Hương đã ra nhiều những cảo đề cảnh cáo tham nhũng, đặc biệt lưu ý đến ngành Tư Pháp và hành chánh.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Dân Biểu Trương Khổi Dân Tộc Xã Hội tuyên bố :

8 HAY 9-1972 SẼ CÓ NGƯNG BẮN và có giải pháp chính trị nghiêm chỉnh

● Số Bầu bỏ từng phần kỳ thì Tổ Tài 1 kể từ nay ?

SAIGON 7-2.— Dân biểu Trần văn Tuyên, trường khối Dân tộc Xã hội Hạ viện tiết qua đã tuyên bố cuối năm nay (1972) sẽ có một biến chuyển lớn có thể giải quyết triệt bộ vấn đề Đông Dương khỏi đầu bằng cuộc ngưng bắn tại NVN.

Trong bữa tiệc tất niên tại nhà hàng Majestic, DB Tuyên nói giải pháp cho VN phải nằm trong giải pháp toàn bộ Đông Dương.

DB Tuyên đã quả quyết rằng người Mỹ không thể bỏ rơi Nam Việt Nam trước cuộc bầu cử T.T Mỹ.

Do đó, ông Tuyên bảo vào khoảng tháng Tám, hay thàng Chín 72, tức tiền bầu cử T.T Mỹ, sẽ có ngưng bắn tại Nam VN, sau đó sẽ đi đến một giải pháp chính trị nghiêm chỉnh tại VN.

Tuy nhiên sau cuộc bầu cử người Mỹ sẽ xét lại chính sách đối với Nam VN. (LVT)

Bỏ hay không bỏ ?

— Nguồn tin từ Bộ Giáo Dục cho biết, đầu tuần này Bộ Giáo Dục sẽ có quyết định chính thức về vấn đề bỏ hay duy trì kỳ thi tổ tài I ABCD vào khóa thi 1972 này. Được biết, cho đến nay Nha Khảo thí đã có thông cáo chính thức ấn định ngày thi Tú Tài I khóa 72 và Nha này cũng đã xác tiến việc soạn các đề thi Tú tài I như mọi năm. Tuy nhiên nghị định bãi bỏ kỳ thi Tú tài I do BS Trần văn Ngọc NinhTăngÚy viên VHGD thời Nội Các Nguyễn Cao Kỳ ban hành từ năm 1965 đã ấn định năm 1972 là «thời hạn cuối cùng bỏ tất cả các kỳ thi Tú Tài IABCD trên toàn quốc».

Như vậy, nếu Bộ Giáo Dục hiện nay muốn duy trì kỳ thi Tú tài I trong I, 2 năm nữa thì Bộ phải ra 1 Nghị Định khác thay thế NĐ «bãi bỏ thi Tú tài I vào năm 72» mà BS Ninh đã ký.

Mặt khác, sau nhiều lần do dự và có lẽ chưa trắc hượng được bao qua của số đề bỏ kỳ thi Tú Tài I 72 cho nên có cả có cơ thể thay Nghị Định bãi bỏ cùng những biện pháp mới trong thời kỳ chuyển tiếp, Bộ Giáo Dục vẫn chưa chính thức công bố Ngoại định mới này.

0 XEM TIẾP TRANG 12

15 XEM TIẾP TRANG 12

● ĐỂ BIỆN MINH CHO CÔNG VIỆC ĐÃ LÀM TRONG NĂM QUA?

ÁO than: Đang cần làm đủ chuyện lớn thì quỹ Giáo Hội chỉ còn 1.203 đ.!

● Lập Uỷ Ban về tận các địa phương thu tiền cho GH

◎ Như mợ năm, Ân Quang lại ký bạc lì xì kỳ giả.

✣ ANH TRINH

SAIGON 7-2.— Cho đến hôm nay, những ngày cuối cùng của năm Tân Hợi, mới được đánh đầu với những cuộc tranh đấu được xem như là quyết liệt của PhậtGiáo Ân Quang về đề tài «bàn bình tức khắc, chấm dứt chiến tranh», người ta mới khám phá ra được rằng sở dĩ các cuộc tranh đấu gần đây của khối Phật giáo này đã không đạt được những thành công mỹ mãn một phần lớn đã là vì những phương tiện để biến các cuộc tranh đấu này thành quy mô đã không có bởi vì ngân sách của CH Trung Ương trong năm qua đã lâm vào tình trạng «thiếu hụt quá nặng nề».

Vào ngày mai (8-2-72), Hội Đồng VHHP sẽ mở một phiên họp đặc biệt để tổng duyệt xét tài cả tình hình GH trong năm qua trong có vấn đề tìm biện pháp tăng cường cho Ngân Sách của GH chắc sẽ là một trong những vấn đề chính sẽ được Hội Đồng Viện bàn tâm đến.

Phù hợp với sự kiện này, TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHHP cho biết vào đầu năm Nhâm Tý sắp tới, I PĐ Giáo Hội Trung Ương do Hòa Thượng Tổng Vụ Trưởng Tài Chánh sẽ về tận các cơ Giáo Hội địa phương trên toàn quốc để mở một cuộc «vận động tài chánh».

Trong một Thông Tư gửi đến các cấp GH trên toàn quốc đề ngày 5-2-72, T.T. Thiện Hoa đã long

0 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁI ĐOÀN MỸ HIỆN Ở BẮC KINH TIẾT LỘ ;

Vệ binh đỏ, quần chúng cách mạng sẽ được huy động đón tiếp Nixon

▽ Nga : TC o bẽ ninh hốt phải bộ chuyên viên Mỹ

BẮC KINH, 6-2 (Reuter) : Một viên chức cao cấp của phái đoàn kiểm phòng Mỹ vừa bị cưỡng chuyển Hoa qua TT Nixon hôm chủ nhật chu hay là các viên chức TC nói với phái đoàn Mỹ là một cuộc «đón tiếp thường lệ cổ» của một vị ngoại thủ quốc gia» sẽ được dành cho TT Nixon tức là sẽ gồm có đội quân danh dự đầy đủ gồm hai lớp không quân TC, các phần đội dân quân và Hồng vệ binh, các thiếu nữ ca múa trong các bộ áo dân phương.

Trong khi các thiếu nữ trong hoa và các khẩu hiệu hoan nghênh được hô to tiếp đón phái đoàn Nixon thì hàn nhóc cổ truyền khua thanh la và tanh tưng.

Cố thể sẽ có một bạn quân nhẹc trối lên bàn quốc ca Mỹ và TC ngay sau khi TT Chu ân Lai đón TT Nixon tại phi trường.

Viên cước phái đoàn tiền phong Mỹ cho hay thêm cuộc Hoa đã sẽ được trực tiếp truyền hình từ tòa đại sảnhNhân Dân ở BK và chuyên viêng thăm Vạn lý trường thành, cốn các chuyến tham Hàng châu và Thượng hải sẽ được ghi hình phim về Bắc Kinh để đo vẹ tinh truyền dị.

Ông cho hay có khoảng 10 chuyên viên kỹ thuật của Bạch cung hiện đang ở Bắc Kinh lo kiểm soát vùng ông Nixon sẽ đi qua tại phi trường Bắc Kinh và một số khác lo về đài vỹ tinh viễn thông.

Các phái viên bảo chế muốn tìm cách tiếp xúc với các nhân viên Mỹ đều bị đội quân gácTC chặn lại bằng Anh ngữ «xin lỗi, không được vào nếu không có giấy phép.»

Vụ vận đề ngoại giao đoàn được mời tiếp ngày TT Nixon tại phi trường cũng gây nên vài vấn đề khó kiên của ông khi nói chuyện với BK thì tại nghị cảng điều quan trọng mà có thể hiểu được là có một sự lựa chọn lựa duy nhất đành cho ông (Nixon) cả về phương diện chiến lược lẫn quân sự và là việc sử dụng nguyên tử.

Giáo sư nay cho cho hay cả TT Nixon và cả vận ngoại giao của ông ta, Tiến Sĩ Kissinger đến vào xây dựng sự nghiệp của họ chung quanh chu trương sử dụng vũ khí nguyên tử.»

Phép tắn xã thuật từ Bắc Kinh lúc các quan sát viên cho rằng chủ khiêu hòa hình ở Đông Dương năm ở chỗ sụp đổ của chế độ TT Nguyễn văn Thiệu và chế độ thống chế Lon Nol. Các quan sát viên cho rằng những yếu sách của Cộng sản Đông Dương đã tỏ ra không chịu nhượng bộ TT Nixon vì năm nay là năm bầu cử Tổng Thống mà Cộng sản cho là thời gian có lợi cho họ và những

7 XEM TIẾP TRANG 12

CHIẾN SỰ TIẾP DIỄN ÁC LIỆT GẦN ĐỂ THIÊN ĐỂ THÍCH

CSBV HẠ SÁT 20 THƯỜNG DÂN KHMER

Lính Khmer Đỏ giao tranh với CSBV

● Giao tranh lẻ tẻ khắp 4 Quân khu tại Việt Nam Cộng Hòa

◎ Phi cơ chở quân Lào tăng viện Long Cheng đảm nhào.

NAM VANG, 6-2 (AFP).— Bộ Tư Lệnh quân sự KPC hôm Chủ nhật loan báo lực lượng CS tại KPC trong 24 giờ qua đã tăn công và phiền khiu các vị trí của quân chính phủ thuộc sau tỉnh và tăn công một đoàn tàu tiếp tế cho thủ đô Nam Vang trên sông Cửu Long.

Đoàn tàu tiếp tế nay gồm nhiều tàu chở dầu, thu kho và 4 lan đã đến Nam Vang hôm thứ Bảy, nhưng có 2 nhân viên thủy thủ đoàn bị thương. Vụ tấn công đã xảy ra một thời gian sau khi đoàn tàu vừa ra khỏi VNCH và tiến vào giang phận KPC khoảng 8 cây số.

Các ông ta thì CS đã phục kích đổ đội vào ngăn lang Tuk Khleang 26ca Đông Nam Vang đêm thứ Bảy, khoảng 100 hàu tiên B-40 và đạo binh cối 82 ly vào ngăn lang nằm trên bờ sông Cửu Long. Đây là vụ phục kích đầu tiên của lực lượng CS phục kích nhằm vào vùng ngoại ô Nam Vang mà hiện hiện tại sau CS phục kích nhằm vào vùng ngoại ô Nam Vang mà hiện hiện tại sau CS phục kích nhằm vào vùng ngoại ô Nam Vang nói hề không

Câu chuyện hôm nay

12 Giải-Thích

NGUYỄN-VĂN.

Ngày 31/1, đại diện Phái đoàn BV tại Ba Lê nhận xét : — «8 điểm của Mỹ đưa ra hôm 11/10/71 không giống 8 «điểm phơi bày» ngày 25/1, bản thứ nhứt nói đến phần lực «lượng Mỹ lựu lại miền Nam, Bản thứ nhì không đề cập, nhưng «người ta vẫn nhận thấy còn ý đó.

«Nhưng sự sai biệt không có tính cách quan trọng cần kể. «Theo tinh thần, vẫn là những điểm cũ và chỉ khác về lời lẽ. «Trong ca 2 bản, vẫn thấy các điểm chính : Mỹ tiếp tục xâm «lược, thực hiện chính sách VN hóa, từ khước triệt thoái toàn «thể quân lực, duy trì chánh phủ của TT Nguyễn Văn Thiệu».

Như thế, là quả như người trưởng Rogers và bộ trưởng Quốc Phòng Laird đã nói, 8 điểm được BV nghiên cứu kỹ ? Điều đáng chú ý, đối với VNCH, không phải là sự bất đồng giữa 2 bản văn đề nghị mật, nhất là khi BV cũng nhận là không đáng kể.

Song nên được xét kỹ hơn, liên giải thích của bộ Ngoại Giao Mỹ : *vì tại sao 8 điểm lại cần được cắt nghĩa bằng những 12 yếu tố ?*

Nếu 8 điểm chứa đựng 12 yếu tố mới, thì không có chi gây thắc mắc. Nhưng ở trường hợp một số yếu tố mới đó lại được đưa ra nhân dịp giải thích, thì vẫn để khác sẽ được nêu lên : phải chăng có sự thật chặt hơn hay cởi mở hơn ?

Câu hỏi lại buộc phải phân tích lần nữa.

8 điểm mật đàm đã được so sánh với lập trường chánh thức, để xem thái độ của Mỹ đối với VNCH có thay đổi hay không, trong bóng tối cũng như ngoài ánh sáng ?

Nên 12 điểm của bộ Ngoại Giao cũng sẽ cho phép đo lường mức «linh động» mà cố vấn Kissinger cùng ngoại trưởng Rogers đã hứa hẹn cho một đụng 8 điểm của TT Nixon.

x X x

1— HK sẵn sàng ấn định nhật kỳ rút hết quân Mỹ và Đồng Minh.

Theo Điều 1 công bố hôm 25/1, tất cả lực lượng HK và Đồng Minh sẽ triệt thoái trong vòng 6 tháng kể từ ngày ký kết Thỏa hiệp.

Thế thì sao còn phải ấn định nhật kỳ ? Hẳn là Mỹ muốn cho hiểu có thể rút ngắn hơn 6 tháng : «trong vòng 6 tháng» có nghĩa 6 tháng là tối đa, nên có thể thành 5 tháng, 4 tháng, 15 ngày v.v...

Như vậy, thì đồng là một nhượng bộ nữa ?

2— Thời hạn 6 tháng cho nhật kỳ ấn định ấy, thực khuôn khổ một thỏa ước toàn bộ, hoặc chỉ là một phần của giải pháp chánh trị.

Theo Điều 1, hạn 6 tháng được kể từ ngày ký kết thỏa hiệp.

Ai đọc 8 Điểm cũng chỉ thấy Thỏa hiệp là một Thỏa hiệp đầy đủ, bao gồm cả giải pháp chánh trị lẫn quân sự, không có sự phân biệt nào :

Hạn 6 tháng đã được nhắc tại Điểm 1 (Rút quân) tại Điểm 3 (Bầu cử).

Nay theo Giải Thích, thì có thể phân biệt, nghĩa là không chờ giải quyết hết cả các vấn đề chánh trị ? Kissinger cũng bảo như vậy trong cuộc họp báo ngày 26/1.

Nếu thế, thì Giải Thích lại rộng rãi hơn cả đề nghị mật ?

3— Việc rút quân Mỹ và Đồng minh sẽ đơn phương, và chỉ tùy thuộc những vấn đề quân sự là ngừng bắn và thái bình.

Nghĩa là không còn tùy thuộc 3 điều kiện đã được công bố nhiều lần : VNCH đủ sức tự vệ, tiến bộ trong hội đàm Ba Lê, chiến tranh và xâm nhập xuống thang ?

Nhưng Giải Thích 3 hình như trái với Điểm 5 và Điểm 7, vì theo các Điểm này, quân lực nước nào chỉ được ở trong ranh giới nước đó : các Điểm này được hiểu là BV cũng sẽ rút quân về Bắc.

Mỹ quyết rút đơn phương, trong thực tế thì ai cũng biết rồi, nhưng nay còn thôi đòi BV cùng rút ?

4- Việc rút quân Mỹ và Đồng minh sẽ khai diễn trước việc rút các lực lượng ngoại nhập khác theo một giải pháp toàn bộ.

Như thế thì Mỹ vẫn muốn BV rút, duy Mỹ chịu rút trước, còn BV sẽ chỉ phải rút sau khi có một giải pháp toàn bộ, nghĩa là chưa biết tới bao giờ ?

5— Bầu cử Tổng Thống mới tại miền Nam trong vòng 6 tháng sau khi ký Thỏa hiệp.

Không trái với Điểm 3.

6— Một cơ quan bầu cử độc lập, gồm cả MTGPMN, sẽ tổ chức và điều hành cuộc bầu cử bất đầu đúng ngày thỏa hiệp, và trong suốt thời gian 6 tháng cho tới khi bầu cử.

Lời Giải Thích lại vẫn tắt và tối nghĩa hơn Điểm 3.

Theo điều này, Cơ quan Bầu Cử sẽ lãnh trách nhiệm vào ngày Thỏa hiệp được ký kết.

Nhưng khi ký kết, nghĩa là mới đồng ý chấp nhận một bản văn, thì làm sao đã cử được đủ nhân vật xung vào Cơ quan Bầu cử ? Ít nhất cũng phải hàng tuần chọn lựa thu xếp ? Kissinger bảo là trước khi ký kết, hai bên đã chọn lựa rồi.

Giải Thích 6 còn nói : Cơ quan Bầu cử thi hành nhiệm vụ «cho tới khi bầu cử».

Ít nhất là phải tới khi tuyên bố chánh thức kết quả bầu cử, hoặc khi đã phân xử xong các vụ tranh chấp khiếu nại để công nhận kết quả dứt khoát ?

Vì ai sẽ đồng vai trò Tối Cao Pháp Viện ?

7— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Phó Tổng Thống Trần văn Hương sẽ từ chức một tháng trước cuộc bầu cử và giao quyền cho một chánh phủ tạm thời do Chủ tịch Thượng Viện xử lý, ngoại trừ những trách nhiệm về cuộc bầu cử.

Không trái với Điểm 3.

Nhưng Giải Thích chẳng soi tỏ hơn Điểm đó, chỉ nhắc lại mà thôi.

Chủ tịch xử lý chánh phủ sẽ không can thiệp vào việc tổ chức bầu cử tuỳ quyền Cơ quan độc lập.

Nhưng Chủ tịch sẽ phải thi hành các chỉ thị của Cơ quan về mọi việc liên quan đến bầu cử ?

8— Hết thảy lực lượng Mỹ và Đồng Minh sẽ rút trước cuộc bầu cử.

Vậy nếu cuộc bầu cử được tổ chức 3 tháng hay 4 tháng sau ngày ký kết thỏa hiệp, cũng sẽ rút thay vì đợi hết 6 tháng ?

Và cuộc bầu cử càng sớm ngày nào, thì TT Nguyễn văn Thiệu cũng sẽ rút lui sớm ngày ấy.

9— Mỹ sẵn lòng chấp thuận hạn chế viện trợ quân sự và kinh tế cho miền Nam, nếu BV cũng chấp thuận hạn chế viện trợ của những nước đồng minh với BV.

Không phủ hợp với một khoản thuộc Điểm 3 : «Mỹ sẵn sàng ấn định các liên hệ về phương diện viện trợ quân sự và kinh tế với bất cứ chánh phủ nào cầm quyền tại miền Nam VN».

Theo khoản này, cũng như Giải Thích 12 dưới đây, Mỹ sẵn sàng viện trợ, cả kinh tế lẫn quân sự. Kissinger còn xác nhận rằng Mỹ sẵn sàng bồ ra 7,5 Mỹ kim để tái thiết cả BV lẫn VNCH, KPC và Lào.

Nay theo Giải Thích 9, thì Mỹ sẵn sàng giảm thiểu viện trợ, miễn là giảm thiểu song phương.

Như thế, nguyên tắc bị đảo ngược, từ tích cực sang tiêu cực.

Mà giảm thiểu song phương viện trợ quân sự thì còn nghe được, nhưng tại sao đề nghị rút cả viện trợ kinh tế cho cả Bắc lẫn Nam cùng thiệt ?

Vả lại, đề nghị rút quân song phương còn chẳng được chấp nhận, thì mong gì cắt zén song phương viện trợ quân sự ?

Hoặc là Mỹ muốn cả Trung Cộng, Nga Sô và Hoà-lý đều sẽ lãi xa, không can thiệp nhiều nữa vào nội bộ BV hay VNCH qua đường lối viện trợ ? Nói một cách khác, là trung lập hóa nhân nhân ?

10— Nam VN sẵn lòng chấp thuận những điều khoản

ĐIỂM THEN CHỐT CỦA CUỘC GIẰNG CO

'Giỏ đã bắt đầu nổi và đã cũng bắt đầu cựa... Cũng như là «bắt quái trận đồ» của Khổng-Minh thời Tam-Quốc, những ai theo dõi cuộc xuất chưởng hòa bình của các bên trong chiến cuộc Đông Dương — phần chính là chiến cuộc VN — cũng không khỏi nhức đầu hoa mắt. Dù vậy nếu bình tĩnh và kiên nhẫn, gạt phần chi tiết rậm rạp qua hai bên đề «rẽ mây cho tỏ lối vào Thiên Thai» thì sự đời cũng không có gì gợi là các rối quá lắm. Chiến tranh đối với phe gây chiến là để giành quyền và giành lợi. Chiến tranh đối với phía kháng chiến là để giữ quyền và giữ lợi. Vậy thì ngoại trường hợp một trong hai phe hoàn toàn thắm lại đến độ hoặc bị tiêu diệt hoặc phải đầu hàng, nếu không, nếu có một giải pháp gián xếp, thì điều đó có nghĩa một sự chia lại quyền và lợi. Bên nào khoẻ, phần lớn ; bên nào yếu, phần nhỏ.

THANH-CHÂU.

Điểm giằng co then chốt

Chiến cuộc Việt Nam và Đông Dương hiện tiếp diễn trên hai mặt trận, tại mặt trận quân sự súng vẫn nổ máu vẫn chảy, tại mặt trận chính trị các kế hoạch hòa bình được liên tiếp đưa ra. Vậy thì tiến trình của công cuộc «vừa tiến hành chiến tranh vừa tái lập hòa bình» chỉ mới tới được cái mốc : một bên thì đòi ngưng chiến giết đã, ai đã được gì giữ lấy, việc chia quyền sẽ làm sau ; một bên thì đòi chia quyền trước đã, sau đó mới hứa ngưng chiến giết. Nói một cách cụ thể, một bên thì muốn ngưng chiến giết đã, sau đó nhân dân sẽ chia cho ai bao nhiêu quyền, có liên hệp hay không liên hiệp là do nhân dân quyết định. Bên kia đòi hỏi chia trước quyền hành cái đã, gọi là hòa giải hay liên hiệp, trong cái quyền đem chia đó có cả quyền kiểm soát nhân dân, sau đó mới trao lại nhân dân cái quyền bỏ phiếu để hợp thức hóa cái sự chia chắc đã làm sẵn rồi. Cuộc mặc cả giằng co chưa ngã ngũ.

Vụ giằng co như thế, cứ thẳng thừng ra, rồi cũng phải chấm dứt. Nhưng sự đời thường diễn tiến quanh co. Thế cho nên chiến cuộc VN có thể sẽ chỉ kết thúc theo đường lối ngoắt ngoéo.

Sự lấn lướt từ bên ngoài

Như tin tức đã hằng ngày mình chứng, chiến cuộc VN không phải chỉ là cuộc tranh chấp giữa những người Việt CS với người Việt Quốc Gia. Chiến trường VN đúng ra là nơi thử sức giữa các thế lực quốc tế. Do đó quyền định đoạt về chiến hay hòa cũng do họ phần lớn chớ không phải chỉ do người Việt nắm trọn quyền quyết định. Điều này về phía Cộng Sản, ngoài sự chứng nghiệm của các sự kiện hằng ngày xảy ra (chỉ kể phần được công khai hóa), chủ nghĩa Cộng Sản với hệ thống tư tưởng và tổ chức quốc tế, tự nó đã nói lên cái tôn chỉ cái tính thần phi dân tộc phi quốc gia của họ rồi. Về phía Quốc Gia, độc lập dân tộc là lý tưởng là lẽ sống. Thế nhưng vì hoàn cảnh, tư thế độc lập đổi khi bị giảm sút, bị lấn lướt. Hoàn cảnh là, hoặc tính thế bất lợi do bên ngoài đưa lại, hoặc tính thế suy đồi do bên trong — nhất là suy đồi lãnh đạo — gây nên.

Trong cuộc chiến tranh kéo dài 12 năm qua, VN Quốc gia «đi» với Mỹ là vì bị hoàn cảnh trôi buộc, đề kháng chiến chống lại chiến tranh thôn tính do Cộng sản VN (được cộng sản quốc tế hậu thuẫn) phát động. Thế nhưng cái sự đi ấy đã làm dần dần đưa tư thế độc lập của VN Quốc Gia đến chỗ suy giảm và bị lấn lướt là vì suy đồi bên trong, nhất là suy đồi lãnh đạo.

Vào cuối tuần rồi, nghĩa là chỉ hơn một tuần sau khi Việt Nam và Đồng Minh mở trận tấn công lớn lao trên mặt trận chính trị thì các viên chức dinh Độc Lập đưa ra lời than thở—có người gọi là tố cáo—phía Đồng Minh đã quá đáng xen vào nội bộ Việt Nam. Chả lẽ vì Ngoại trưởng Mỹ Rogers họp báo nói rằng «về cuộc tổng tuyển cử do đề nghị hòa bình 8 điểm ấn định, lập trường Mỹ sẽ rất linh động vì thời hạn tử chức của TT Thiệu cũng như về thành phần và quyền hạn của chính phủ xử lý kể vị ông Thiệu sau khi ông từ chức Tổng thống ». Lời tuyên bố của ông Rogers đã chỉ được đưa ra sau khi CS giải thích lại đề nghị cũ 7 điểm của họ ở 2 điểm then chốt đề nhân đó đập ứng đề nghị 8 điểm rằng TT Thiệu phải từ chức ngay và chính quyền kế tiếp chính quyền của TT Thiệu phải là chính quyền thôi (hay không) chống Cộng.

Hành động «của người phúc tạ»

Lời than phiền từ dinh Độc Lập có thể là lời than phiền thành thực nếu như trước khi đưa ra hai nấc sụt giá quan trọng liên tiếp như thế Mỹ đã không hề hỏi qua ý kiến VNCH. Lời than phiền của dinh Độc Lập lại có thể là lời than phiền thủ đoạn, có sự sắp xếp trước, làm cho hai nấc sụt giá do Mỹ đưa ra thêm hấp dẫn. Thế nhưng đã là thủ đoạn đi nữa thì giá đã sụt rất kém (hoặc không thể) lên lại. Cũng thế, trong suốt tiến trình đề nghị hòa bình, cái gió động thiện chí của phe ta coi như chẳng còn bao nhiêu đề giốc ra trong một lần chốt.

Vả lại như đã trình bày trong bài «Thử xét lại quá trình hình thành của đề nghị 8 điểm» (C.L. số 3-2-72) sáng kiến hòa bình 8 điểm đã chỉ là một đoạn của một tình toán ngoặt ngoéo vẽ một thỏa hiệp quanh co mà người Mỹ mới là tác giả chính công.

Sáng kiến đã đã được hoan nghênh tại Mỹ. Dinh iện rồi. Nhưng cũng được hoan nghênh nhiệt liệt tại VN, đáng kể nhất là sự hoan nghênh của các tiếng nói vốn ủng hộ TT Thiệu. Nay thì lại cũng tiếng nói thân cận dinh Độc Lập than phiền Mỹ đã chi tiết hóa đề nghị ấy.

Đâu là chỗ đáng than phiền nhất ?

Hành động của Mỹ (Rogers) trong cái tình thần «của người phúc ta» có thể vì như là «bắt thần xách gió thiện chí đề thêm xuống cái hồ ngăn cách giữa hai kế hoạch hòa bình Mỹ—Cộng với hy vọng làm cho cái hồ mau hẹp và hai kế hoạch chống liên khít vào nhau thành một». Ô. Rogers đã làm như thế vì thấy Cộng sản vừa sách xẻng (giả) ra rạch và ông hy vọng họ cũng sẽ xúc thiện chí đề thêm xuống đề như ông, chẳng phải là xén thêm một lát vỏ bờ rạch đề cho nó rộng thêm ra.

Kín đáo và hở hang

Dù sao lời than phiền của dinh Độc Lập cũng hãy chỉ còn là lời than suông trong khi giỏ thiện chí của VNCH thì đã bị Bộ Ngoại giao Mỹ làm vơi thêm một ít.

Cái mớ thiện chí mà ô. Rogers vừa đổ xuống rạch có tác dụng như thế nào ?

Sự linh động mà Mỹ hứa về thời hạn tử chức của TT Thiệu có nghĩa là : trong đề nghị 8 điểm, TT Thiệu sẽ từ chức 1 tháng trước khi có tổng tuyển cử mới, nhưng nay thì thời hạn đó có thể là 2 là 3 là 5 hay 6 tháng. Hoặc, nếu Mỹ tiếp tục linh động đều đều thì biết đâu chẳng đến chỗ «hề hai bên thỏa hiệp được thì lập tức TT Thiệu từ chức ! »

Còn linh động về thành phần và quyền hạn của chính phủ xử lý là linh động như thế nào. Có thể có nghĩa rằng cảm đầu chính phủ xử lý không phải là chủ tịch Thượng Viện mà có thể là một nhân vật «độc lập» (cũng như lúc bạn bầu cử độc lập chớ có gì lạ) và các tổng, bộ trưởng của chính phủ ấy sẽ bao gồm các thành phần cũng «độc lập» nữa.

Còn về quyền hạn thì đề nghị 8 điểm ấn định «chính phủ xử lý sẽ đảm đương mọi việc, ngoại trừ việc bầu cử là do uỷ ban độc lập». Nhưng nay linh động về quyền hạn của chính phủ ấy thì chỉ có nghĩa quyền hạn của chính phủ ấy sẽ thu hẹp bớt lại đề quyền hạn của uỷ ban bầu cử sẽ nới rộng thêm ra.

Điều linh động thứ nhất thêm đập ứng đòi hỏi của CS buộc T.T. Thiệu phải từ chức ngay—đề nhiên là trước khi CS nhận thương thuyết nghiêm chỉnh (theo quan niệm Mỹ).

Điều linh động thứ hai là để đập ứng đòi hỏi của CS buộc miền Nam phải xóa bỏ mọi cơ cấu hợp pháp và dân cử (do đó còn chủ tịch TV nữa đâu mà thay TT Thiệu từ chức) để sau đó lập chính phủ hòa giải hợp đồng được thương thuyết với CS mà lập ra chính phủ hòa giải rộng rãi bầu quốc hội mới, lập hiến pháp mới v.v...

Nói tóm lại CS thì đòi chia ngay quyền cho họ dưới hình thức chính phủ hòa giải rộng rãi (nói đúng tên thì là liên hiệp) rồi sau đó mới nói chuyện khác.

Ngược lại Mỹ thì muốn nếu có phải đi tới chỗ xóa bỏ chế độ hiện hữu của miền Nam để tiến tới liên hiệp rồi lập chế độ mới thì cũng phải đi từ từ và làm kín kín mới được.

Trông đợi vào đâu ?

Vậy thì cứ như những điều đã được trông thấy, phải nhận một cách hợp lý rằng chẳng chóng thì chậm Miền Nam sẽ chẳng còn cách gì khác hơn là nhận chịu một sự chia quyền cho Cộng Sản — dưới hình thức nay hay hình thức khác, gọi là hòa giải hay gọi là liên hiệp cũng thế. Đây điều dự đoán đó tiến thêm bước nữa có nghĩa chẳng chóng thì chậm Miền Nam sẽ lọt vào móng vuốt thống trị của Cộng Sản.

Nếu không muốn phải dự đoán như vậy thì phải tìm cho ra yếu tố khiến có thể dự đoán ngược lại. Dù tìm được bao nhiêu yếu tố thì nó cũng chỉ có thể sắp thành 2 loại : thứ nhất là yếu tố nội tại, thứ hai là yếu tố ngoại lai.

Về yếu tố nội tại, của riêng người Việt, ngoài thái độ bực bố thề hiện bằng lời than phiền của dinh Độc Lập và ngoài vài bản tuyên bố của mấy đoàn thể (cả thân lẫn chống chính quyền hiện hữu) có lẽ còn phải chờ ít lâu nữa mới hy vọng có hy vọng !

Về yếu tố ngoại lai, điều đã được chứng nghiệm cho tới nay là Mỹ sẽ chỉ đưa ra điều nhượng bộ chẳng nào điều đó đích không còn điều kiện đề nhận như là tiếp thu một thắng lợi nữa. Chẳng hạn từ nhượng bộ ngưng oanh tạc, rồi rút quân, rồi gạt bỏ ông Thiệu, v.v... Và lại tính thế quốc tế hiện nay (với sự hàm hồ muốn cũng được ăn có của cả Nga lẫn Tàu và có thể cả Nhật) cũng giúp Mỹ có thêm điều kiện «giữ» Miền Nam. Dĩ nhiên là giữ cho quyền lợi của Mỹ trước hết đã. Dù vậy vẫn để cũng còn tùy thuộc hai yếu tố : cuộc tính toán quyền lợi trên phương vị toàn cầu của Mỹ và cái gốc Tổng thống nhiệm kỳ 2 của ô. Nixon.

Nói tóm lại nếu còn vững bụng là vẫn có tiền tin ở yếu tố ngoại lai — một niềm tin cay đắng. Kỳ dư chưa được thấy gì đáng tin ở những người Mình rất sành trong nghiệp vụ giành và giữ ghế lãnh đạo Miền Nam. Nhưng chớt hết và trên hết tin vào ý chí trăm lần nhưng mãnh liệt của hàng triệu đồng đến thiết tha với lối sống là phẩm tầm thường nhưng đề mọi thực là cuộc sống của con Người.

CHIẾN-TRANH BIÊN-TỬ TẠI ĐÔNG-DƯƠNG

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 29-1-1972.

Tại sao Nixon và nhiều giới chức Mỹ khác tin tưởng rằng công cuộc Việt hóa tiến bộ ? Một trong những điều nghịch lý đưa theo đó đề Nixon tin tưởng là chiến thuật dùng không quân đánh phá mạnh các đường tiếp tế của CS, đồng thời đưa đề nghị hòa bình. Nói một cách khác, kỹ thuật và dụng cụ điện tử đã thay thế quân Mỹ tại chiến trường Đông dương. Cuộc chiến tranh diện tử ấy đang diễn ra như thế nào ?

Chương trình Việt hóa đang tiến. Anh hùng ở đây là máy transistor. Kỹ thuật đang tạm thời nắm phần thắng tại Đông dương. Dọc theo đường mòn Hồ chí Minh có hàng chục ngàn vật nhỏ giống như sợi giây trói của máy vô tuyến. Những sợi giây ấy nằm cao không quá đầu gối người ta trên mặt đất. Mỗi khi một xe tăng, một xe vận tải hoặc một toán quân đi ngang qua thì những sợi giây trói ấy lại phát ra các tín hiệu. Những chiếc máy bay không người lái bay thường trực trên trời Thái Lan và Lào tiếp nhận các tín hiệu ấy rồi chuyển về một máy tính điện tử không lồ tại căn cứ Mỹ Nakhon Phanom ở Thái Lan. Máy này biến tín hiệu thành một hình ảnh. Xem hình xong, một sĩ quan Mỹ ra lệnh. Một máy bay Phantom lập tức cất cánh rồi trái bom được thả xuống mục tiêu tuy phi công không cần nhìn thấy mục tiêu. Từ lúc tín hiệu phát đi cho tới lúc trái bom rớt xuống, thời gian trôi đi không tới nửa phút.

Tất cả hệ thống ấy đóng góp vào việc tiêu diệt 12.000 xe vận tải và 59.000 tấn đồ tiếp tế của CS trong năm qua trên đường mòn HCM. Hệ thống ấy tạo được một khu «tử địa» giữa Bắc và Nam VN giúp cho Nixon hết hương được lính Mỹ mà không phải nhượng bộ chút nào trong mục tiêu chiến tranh.

Hệ thống điện tử tối tân vừa nói là yếu tố then chốt cho công cuộc Việt hóa.

Hệ thống ấy hữu hiệu đến nỗi bây giờ TT Thiệu có thể hi vọng một cách hợp lý là kiềm soát được dân chúng nhờ một triệu người trong quân đội và nhờ hệ thống quân nhu dồi dào của Mỹ. Do đó, Nixon mới rút được quân Mỹ và nói chuyện như thể là chiến tranh đã chấm dứt. Trong thực tế, chiến tranh đã chuyển lên phía Bắc và hướng vào giải đất chật hẹp tại Lào. Các đài thú chính là người lính không quân Mỹ và bộ đội tiếp tế của Bắc Việt.

Thứ chiến tranh này thích hợp với Nixon vì chỉ dùng đến không quân và dùng các cần cứ an toàn của Mỹ tại Thái lan cũng như trên Hạm đội 7. Ít có lính Mỹ chết và tai mắt bên ngoài cũng như các kỹ giả không thấy được cuộc chiến tranh ấy. Nhưng Nixon vẫn còn lệ thuộc BV trong việc chấm dứt chiến tranh. Chính Nixon cũng nói rõ rằng không quân là tâm lá chắn trong chủ thuyết VN của ông ta. Ông ta lập lại nhiều lần rằng việc dùng máy bay để ngăn chặn xâm nhập sẽ tiếp tục chừng nào mà VNCH còn cần trở để tồn tại. Và ông ta còn lập lại rằng chiến dịch ấy sẽ giảm tăng nếu BV tăng mức xâm nhập.

Vậy chương trình Việt hóa đã biến thành một phần lớn việc thực hiện Bức Tường McNamara từng được nghiêm chỉnh đề nghị năm 1965. Ý tưởng lập bức tường đầu tao cũng không vững vững vì bức tường điện tử và không quân trên trời Lào ngày nay đã dùng các kỹ thuật chấm dứt đường cho bức tường McNamara trước đây. Bức tường McNamara không bao giờ được dựng lên nhưng những chiếc máy «nghe ngóng» đã được phát triển trong thời gian kỷ lục.

Nghị sĩ Barry Goldwater ca tụng máy nghe ngóng ấy là «một trong những phát minh lớn lao nhất của chiến tranh kể từ khi phát minh thuốc súng». Những máy nghe ngóng đầu tiên được sản xuất vào lúc quân BV tiến đến Khe Sanh hồi đầu năm 1968.

Thủy binh lục chiến Mỹ tại Khe Sanh không hay biết gì về những máy nghe ngóng ấy cho đến khi máy bay thả các máy ấy xuống quanh căn cứ vài ngày sau khi có cuộc chạm súng đầu tiên. Lúc ấy, sương mù quanh Khe Sanh dầy đặc đến nỗi quân trù phòng không thể gởi quân tuần tiễu ra xa căn cứ ngoài 500 thước. Viên tư lệnh căn cứ Khe Sanh nói rằng nếu không có những chiếc máy nghe ngóng thì «số thiệt hại của quân Mỹ đã tăng gấp đôi». Thành tích của những máy ấy hấp dẫn đến nỗi khi trở về Mỹ, tướng Westmoreland đã cho thiết lập những kế hoạch «tự động hóa chiến trường» để áp dụng kể từ năm 1980.

Ông ta tiên đoán rằng rồi đây, kỹ thuật của Mỹ cho phép kiểm soát chiến trường bằng dụng cụ điện tử 24 giờ mỗi ngày và những máy điện tử ấy giúp quân Mỹ tiêu diệt những gì mà máy ấy đã biết được. Tướng Westy tuyên bố như thế cách đây hai năm.

Giấc mơ ấy bây giờ đã đến gần thực tại trên đường mòn HCM trong một chương trình mà không quân Mỹ đặt tên là Nắm Trắng. Then chốt cho chương trình ấy là những chiếc máy nghe ngóng. Một trong những dụng cụ của hệ thống ấy là máy đo tìm chấn động sâu dưới đất do máy bay thả xuống (Air delivered seismic intrusion detector, gọi tắt là ADSID).

Một hệ thống ADSID gồm một ống dài trông như giống một hòa tiễn, nửa giống trái bom. Trên đầu, có máy sợi râu bằng chất plastic dùng làm giây trói (antenne). Bên trong chiếc ống nằm có gắn máy đo tìm các chấn động trên mặt đất.

Khi được máy bay loại Phantom phóng ra, hòa tiễn ADSID đâm thẳng xuống đất và ngập tất sâu, chỉ lỏ ra có vài sợi râu bằng chất plastic. Từ xa, người ta khó có thể phân biệt những sợi râu ấy với các loài thảo mộc vẫn thường mọc trên mặt đất. Sau khi ghi nhận chấn động của xe cộ chạy trên đường mòn, hệ thống ADSID truyền ngay tin hiệu về các trạm chuyển tiếp. Kể đó, các máy bay của Không quân và Hải quân Mỹ được gởi tới nơi có đoàn xe của địch.

Có nhiều thứ máy khác còn tinh vi hơn nữa và được giữ bí mật hơn nhiều. Có thứ máy cho phép nhận biết được rằng người đi ngang qua là lính có vũ trang hay không, có thứ máy cho biết rằng xe vận tải đang tới gần hoặc đi ra xa, có thứ máy ghi được sức nóng do xe hơi phát ra, có thứ máy tìm được chất ammonac trong nước tiểu của con người v.v...

Các máy móc trong chương trình Nắm Trắng được đặt dài dài theo đường đi của quân BV. Nhiều chiếc xe đi tới đâu thì lại làm cho các máy nghe ngóng hoạt động. Do đó, các trạm chuyển tiếp ghi nhận được số xe, chiều dài của đoàn xe, tốc độ và khoảng cách giữa các xe. Mỗi chiếc xe đi chuyển lại làm cho máy nghe ngóng phát ra tín hiệu và tín hiệu ấy truyền về những chiếc máy trông tựa như máy truyền hình đặt tại Thái lan do các quân nhân Mỹ ngồi canh chừng thường trực.

Chỉ cần nhìn thật mau trên màn ảnh của máy là biết ngay đó là xe vận tải, là chiến xa hay là xe ủi đất. Thế là máy bay được gọi tới để bắn phá ngay.

Bom thông thường nặng 300 kỳ vẫn còn được dùng nhiều để tiêu hủy các xe vận tải nhưng Mỹ đã dùng thêm nhiều thứ bom khác. Đáng chú ý nhất là bom Smart. Bom này được máy ra đa điều khiển tới mục tiêu nằm sâu dưới hầm hố. Kế đó là bom Laser do máy bay hay ngồi tầm đồ tìm nghe ngóng của địch quân phóng ra. Lại có thứ bom gắn máy chụp hình ngay ở trên đầu cái tìm hình ảnh mục tiêu trước khi tiêu diệt. Có thứ bom khác có tác dụng giống như những trái mìn, nhỏ, giây hư hại cả một quãng đường mòn rồi lại còn tiêu diệt nữ trong người và đã trang bị của BV gởi tới sửa chữa quãng đường ấy nữa.

Có thứ bom trông như một hộp tắt, chứa những trái mìn nhỏ bằng trái banh quần vợt. Sau khi được thả xuống, những trái banh ấy có thể nổ liên tiếp cách nhau nhiều ngày khi người ta đụng tới những sợi giây nhỏ toả ra chung quanh trái mìn trôn ấy.

Trong năm nay, Mỹ còn dùng cả thứ máy bay vận tải không lồ C-130 vô trang để hoạt động trên đường mòn HCM. Máy bay bốn động cơ ấy hoạt động ban đêm và có nhiều dụng cụ điện tử cho phép nhìn và nghe thấy mọi thứ trên đường mòn để có thể bắn phá.

Tầm lá chắn tự động hóa trên đây đã giúp chương trình Việt hóa thành công, đã làm giảm hoạt động của địch và giúp quân Mỹ ra khỏi VN. Do đó, Nixon có thể tiếp tục theo đuổi mục tiêu chiến tranh mà vẫn có thể thuyết phục dân Mỹ rằng ông ta đang ra khỏi một cuộc chiến tranh thất nhân tâm.

Để đối phó với chương trình Nắm Trắng, gần đây, BV đã gia tăng số súng phòng không dọc theo đường mòn và đặt nhiều phi đạo địa không tại Lào. BV cũng bắt đầu cho máy bay Mig giao tranh với máy bay Mỹ. Hành động này đã làm cho BV bị Mỹ trừng phạt nặng nề bằng những đợt oanh tạc ghê gớm, thả bu chứa 1000 phi xuất của máy bay Mỹ riêng trong 5 ngày cuối tháng 12/1971. Đó là cái giá quá đắt đối với BV nhưng có thể là điều BV mong muốn. Những cuộc oanh tạc qui mô sẽ nhắc nhở dân Mỹ rằng chiến tranh vẫn còn đó. Đằng Dân chủ có thể bùng những cuộc oanh tạc ấy để vận động trong cuộc tranh cử tổng thống sắp tới tại Mỹ.

Nhưng trên hết, những cuộc oanh tạc ấy nhắc nhở mọi người rằng BV vẫn còn cầm giữ một số tù binh Mỹ và Nam phải làm sao tìm được một chính sách để vừa đòi được cái tù binh ấy về, lại vừa giữ cho Saigon được tồn tại.

Chiến Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TAM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tư Lệnh Sư Đoàn 1 Bộ Binh lại đoán nửa :

Tết này CS chưa đánh đâu TẾT RA THÁNG 3, 4 MỚI ĐÁNH

● *Giờ chỉ khẩn cấp lo vụ phòng không mà thôi*

HUẾ 07.2.— Tư lệnh sư đoàn 1 Bộ binh, Trưởng ? sau Phan văn Phú vừa tuyên bố là chắc chắn Cộng quân sẽ tổng công kích tại 1 vài mục tiêu ở Quảng Trị trước Tết Nguyên Tý, nhưng trường Phú quả quyết là quân CS có thực hiện được hay không lại vấn đề khác.

Tiếp xúc với phái viên VT tại Huế, Trưởng Phú cho biết chưa có dấu hiệu chỉ dẫn là Cộng quân sẽ đánh chiếm 2 tỉnh Trị Thiên như một trận tấn công Mậu Thân thế hai Dủ vậy, trường Phú nói, Quân lực VNCH đã đề phòng trước các âm mưu của Cộng quân nhằm chống lại các cuộc bình quân xâm nhập 2 tỉnh này. Quân đội đóng trú trong 2 tỉnh Trị Thiên đã được tăng tiến trình trong ứng chiến 1000m² kể từ sáng 3-2. Lệnh này đã được khoảng 40.000 quân binh quí, thuộc phương quân và Nghĩa quân đặm chân tại chỗ nhằm đối phó với các biến động quân sự.

Song song với lối công bố chánh thức của trường Hoàng quân là có các biện pháp phòng thủ chống phi cơ Mig 21 BV xâm nhập không phận QK 1, trường hợp MIG, BV luồn luồn đặt một số phicơMigro bị sân ở cả 2 phi trường ĐôngHơiVà Quảng Lăng (Tây Thanh Hoá). Số phi cơ này có thể tham chiến trên không phận giới tuyến bất cứ giờ phút nào. Nhưng trường Phú nói, quân lực VNCH đã dự liệu trước các kế hoạch chống phi cơ Mig, Sứng phòng không và cao xạ đã được điều động bố trí khắp lãnh thổ QKI, vì nhiều nhất là ở 2 tỉnh Trị, Thiên.

Thêm 14 vụ bắn chỉ ra Tào

1 chủ báo tuần bị phạt tù treo về tội khiêu dâm

SAIGON 7-2.— Theo tin VTX Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon trong các phiên xử ngày 27 và 29.1.72 đã xét xử 14 vụ báo chí vi phạm luật về Tuyên Truyền Báo Chí Tự Do, Vô Khánh và Kỳ giả Hải Bằng, sẽ khai diện ngày 9-2-72 đến 24-2-72 tức là (từ 26 tháng Chạp đến mùng 9 Tết Nhâm Tý) tại Hội Trường Thủ Thiêm số 75 Phan đình Phùng, Saigon. Các Tiểu Lâm Hội Hoa Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ Nhân Tý 1972 trong bây tác phẩm của 18 Hoa sĩ tên tuổi Thủ đô.

(VTX)

Tân Ban Đại Diện Phân Bộ công Nhân Shell

SAIGON—Công nhân phân bộ Shell, Saigon (Nghiệp đoàn Công Nhân dầu lửa và hóa phẩm VN) vừa thiết Đại hội bầu ban mới lúc 17g30 ngày 3 - 2 - 72 tại trụ sở T.L.D.L.C.V.N để bầu Ban Đại Diện Phân bộ, nhiệm kỳ 1972, thành phần gồm có : Đại diện : Ô. Trần văn Hiền ; Phó đại diện 1 : Ô Nguyễn hữu Tâm. Phó đại diện II : Phạm nhiêm Hưng, thư ký : Trần Minh Quý Phó thư ký Trần ngọc Hiếu, thủ ngân viên : Dương văn Yêm phó thủ ngân viên : Nguyễn Chiêu, ủy viên kiểm soát : Võ văn Nhân, Phạm thị Cúc.

Phá vỡ sòng bạc ăn thua bạc triệu

SAIGON.— Bộ Chí Huy Cảnh Sát Quận 5 được mật tin một sòng bạc ăn thua bạc gian lận thường tổ chức đánh bạc bịp tại Đường Trần Hưng Đạo, chính thị đã tổ đặt thì sáng nay lại đến vô 1 cản nhà lân trước rạp hát Oscar đường Trần hưng Đạo. Cảnh sát phái cho nhân viên theo dõi, kích đích bắt bọn bịp bợm này. Bắt được 1 số bạc triệu nên chiều 5/2. ập vào bắt quả tang chủ nhà là bà Trương N. (44 tuổi) và tên cầm đầu tổ chức là Năm H. cùng 16 người. Tất cả bị đưa về bót. Theo đơn luận những tay đánh bạc Đài Loan thì Năm H. thường tuyên bố không ngại tù, bao lâu chỉ bỏ nhà, mười triệu là hắn và các bạn sẽ chạy tự do như trò bạn tay. (?1)

Thật tình, nữ sinh dùng lưỡi lam cắt tay tự vận

SAIGON.— 10 giờ sáng 5-2, thiếu nữ người Việt gốc Hoa tên Ng. (21) con của ông Dương Ng. (ngụ tại đường Phan Hiu Chí, Chợ Lớn) đã dùng lưỡi lam cắt đứt gân máu trên cánh tay mặt và 6 cái hai chân sau khi uống độc dược quyên sinh sau gực trong phòng bệnh tình cố mới trầm trọng. Một số bạn bè kể chán đời đôn đáo cho biết cô Ng. có yêu thua thiết một chàng trai nọ bực cùng trường. Cô tâng quá đã tỏ tình thì anh chàng nọ gửi trả lại và cho biết không thể đáp lại tình yêu của cô. Cô lé vì quá tuyệt vọng vì tình nên cô nảy tự tử. (CC)

Nga Xô : Đừng trông chờ TC giúp đỡ phát triển Kinh tế

Nền kinh tế của TC hoàn toàn tuyệt vọng vì bất lực, hiếu chiến, phiêu lưu chánh trị

● TC dùng 40o/o ngân sách quốc gia để chi phí quân sự

● Không bao giờ phát triển được kinh tế bằng tự lực cánh sinh

SAIGON 7-2.— Chương trình Việt Ngữ của đài phát thanh Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã trưng dẫn ý kiến : bài của phân tích gia dài nây nhan đề là «giả đất của chủ nghĩa phiêu lưu trên bây tình trong bị thâm của nền Kinh Tế TC hiện nay, và nhận định rằng tình trạng đó bắt nguồn ở sự hoàn toàn bất lực của TC, ở cuộc Cách mạng Văn hóa TC và âm mưu chuẩn bị chiến tranh của Mao Trạch Đông.

Sau đây là nguyên văn bài phân tích của đài MTK : «Đối với nước CHNDTH,đến những năm 70 đánh dấu bằng tình hình kinh tế đây khó khăn. Nguyên nhân quan trọng làm cho công nghiệp, nông nghiệp và các ngành sản xuất khác phát triển chậm là ở chỗ các nhà lãnh đạo Bắc Kinh sự tính quyền lợi riêng cốn của nhân dân lao động và những tham vọng muốn làm bá chủ.

«Trước mắt mọi người, các nhà lãnh đạo Bắc Kinh tuyên tạc lịch sử phát triển kinh tế nước nhà trong vòng hơn 20 năm qua, họ hoàn không nói gì đến vai trò lớn lao trong sự giúp đỡ của Liên Xô trong sự nghiệp công nghiệp hóa nước nhà trong những năm đầu khi mới thành lập nước CHNDTH. Sự thất bại tất yếu của cái gọi là đại nhảy vọt những năm đầu khi mới những trở ngại đó còn tồn tại.

«Nhưng đến những điểm đó thì công có thể giải thích tại ở Trung Quốc thiếu sự chuẩn bị cần thiết để toàn diện cho ít nhất là mấy năm tới. Tại sao khi giải quyết những vấn đề kinh tế quan trọng, ban lãnh đạo nhảy từ biện pháp cực đoan sang biện pháp cực đoan khác ? và cuối cùng tại sao Bắc Kinh thực hiện chương trình quốc sự trong vài tên lửa bạch nhân tiếu phá biết bao nhiêu tiền của ? Gần đây các nhà lãnh đạo Trung Quốc đã bắt đầu kết quả phát triển kinh tế năm 1971 để làm cho toàn thế giới thấy được cảnh trương hình tế của nước CHNDTH đang phát triển vun vut. Tân Hoa Xã cho biết rằng nào là sản lượng công nghiệp tăng 10 phần trăm, nào là Trung Quốc cảm thấy tự cung tự cấp về mặt ngũ cốc, v.v... Người ta chỉ không nói đến một điều là các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đã đưng những biện pháp gì để đạt tới những thành tựu thống kê nay. Việc tăng sản lượng ngũ cốc chẳng hạn là kết quả của sự thay đổi hoàn toàn trong sản xuất và khi, nông cạn quân sự và nhờ những xí nghiệp nhỏ bé mà các nhà hàng chất lượng thấp kém mà giả thành rất cao. Nên kinh tế hiện đại của nước CHNDTH gồm 2 khu vực dân sự và quân sự đã ở mức độ phát triển khác nhau và có những triển vọng hoàn toàn khác nhau.

«Trong vòng 10 năm tới, các nghành sản xuất hoà bình bị rối rà tai hại của những chiến dịch chính trị, lúc thì phát triển một cách nông nổ lúc thì bị chậm lại, lúc thì tăng sản xuất một cách ngẫu nhiên lúc thì lại bị dình trệ trong hai quí là ở cả 2 khu vực lần trên — sẽ còn kéo dài khá lâu vì đây Bihari không cự nhanh mà

Xem tiếp trang 10

Công nhân kho dầu Esso Miền Đông đọa đành lớn

Hạ tối hậu thư 48 tiếng đồng hồ NẾU KHÔNG THỎA MÃN, SẼ TỰ SÁT

BIÊN HÒA, 7-2 — Tin địa phương vừa gửi về cho hay vụ tranh chấp lao động đến ESSO Miền Đông (Quốc lộ 1 tỉnh Biên Hòa) càng ngày càng trầm trọng. Hiện nay 49 giá đình TPB và công nhân nhân viên ở tổ thì tại cơ sở này đã cho đơn những biểu cố đầu quan tới số phận hiu của họ.

Hôm qua, Ban Đại Diện của 49 công nhân nhân viên đã gửi tới Tổng đến Ông Tổng Giám Đốc Công ty ESSO tại Nam VN (vùng phòng Saigon) buộc phải giải quyết cho xong vấn đề quyền lợi chính của họ là cơm áo và nhà ở trongvòng 48 tiếng đồng hồ kể từ 8 giờ ngày 6-2-1972. Nếu sau thời hạn trên mà không được giới chủ nhân tài phiết đáp ứng, thì buộc lòng họ sẽ tổ thái độ hàng cách tự thiêu ngay tại đó xăng của Esso tại Saigon.

Tối hậu thư nhân mạnh « Công ty ESSO phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về sự việc thảm khốc đó». Các bản sao của tối hậu thư công đã được gửi tới cơ quan Hành Chính Quốc Khu Hồ Chí Minh, Quân Khu 5 và Quân đội Nhân Dân Việt Nam.

Theo tin VTX, Ban Đại Diện của 49 công nhân viên trên đã gửi tới Tổng Giám Đốc Công ty ESSO tại Nam VN (vùng Saigon) buộc phải giải quyết cho xong vấn đề quyền lợi chính của họ là cơm áo và nhà ở trongvòng 48 tiếng đồng hồ kể từ 8 giờ ngày 6-2-1972. Nếu sau thời hạn mà không được giới chủ nhân tài phiết đáp ứng, thì buộc lòng họ sẽ tổ thái độ hàng cách tự thiêu ngay tại đó xăng của Esso tại Saigon.

Tối hậu thư nhấn mạnh « Công ty ESSO phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về sự việc thảm khốc đó». Các bản sao của tối hậu thư công đã được gửi tới cơ quan Hành Chính Quốc Khu Hồ Chí Minh Quân Khu 5 và Quân đội Nhân Dân Việt Nam.

Bangla Desh tiếp tục dần áp, lưu đầy dân thiểu số

BHUTTO KÊU GỌI CÁ THẾ GIỚI BUỘC B. DESH CHẤM DỨT ĐÀN ÁP

▽ *RAHMAN QUA ẨN, KÊU MỸ LÀ « ĐỒ QUỐC »*

● *NGA CHÍNH THỨC MỜI RAHMAN QUA CHƠI*

RAWALPINDI 6-2 (AP) — Tổng thống Bhi Ali Bhutto sáng sớm hôm nay đã gửi một thông điệp đến các vị nguyên thủ quốc gia trên thế giới để kêu gọi và tên biện pháp chấm dứt ngay «mối đau khổ kinh hoàng của nhưnngười dân không phải gốc Bengali ở Đông Hồi» hiện mang nguy cơ đang bị đe dọa vì một sự trả thù có bề thống của những người «ám sát».

Theo tin từ bảo chí Hồi, thông điệp này được gửi đến Anh, Tây Đức Ý, Bỉ, Thụy Điển,Đan Mạch, Thụy Sĩ, Tây Ban Nha, Hòa Lan, Hoa Kỳ, Nga Xô, Phap và Gia nã đại. Ngoài ra ông Tổng Thư Ký LHQ và Chủ tịch Hồng thập Tự Quốc tế cũng nhận được thông điệp này.

Tối hôm qua, TT Bhutto cũng gửi riêng một thông điệp đến TT Rahman của Bangla Desh để kêu gọi ông này dùng ảnh hưởng của mình để chấm dứt ngay «cảnh sát hại nhân dân» và «ngăn chặn không phải gốc Bengali hiện diện ra ở Đông Hồi».

Mohammadpur và Mirpur ở Đông Hồi».

Trong thông điệp này, Bhutto hy vọng Rahman là người quân tử đã giữ lời hứa đức được phòng thích là sẽ không gây thêm cảnh bạn thù ở Đông Hồi.

Bhutto cũng cam kết là bước thông điệp—1 sự liên lạc trực tiếp đầu tiên giữa 2 người—sẽ không làm phương hại các mối liên hệ trong tương lai giữa hai nước.

Bhutto sau cùng bày tỏ mong muốn được sớm có dịp hội ngộ cùng Rahman để bàn về việc trên đây và nhiều vấn đề khác nữa.

Không rõ ai làm trung gian để gửi thông điệp đến Rahman.

Trong khi đó tại Dacca công việc phát năng dân thiểu số Bihari ra khỏi khu Mirpur ở vùng ngoại ô thủ đô Đông Hồi vẫn được tiến hành mạnh mẽ. Nhưng người ta chưa phỏ cho biết đã tìm thấy hơn 1 ngàn xác trong hai ngày tảo thanh vừa qua. Theo người tin nay có khoảng 1000 người dân ông đã bị giam tại nhà tù Trung Ương trong thành phố, trong số nầy có 6 tên Tây Hồi, đã tiến trình trong đám đông Bihari sau ngày ngưng bắn. (Đây Bengali thì phết đã tiến trình cho đám đông Bihari đã cộng tác với lính Tây Hồi đề đàn áp bạo tước dữ). Ngoài ra khoảng 3 ngàn phụ nữ, trẻ con và người già cả được đưa đến một trại tập trung. trước đây là nhà trường giới cách thành phố 20 cây số.

Theo các kỳ giả, việc tảo thanh và phát năng Bihari ra khỏi 12 khu xóm của lãnh địa Mirpur mà theo chính quyền là để lục tìm vũ khí và đồng phạm của Bengali lần trên — sẽ còn kéo dài khá lâu vì đân Bihari không cự nhanh mà

Xem tiếp trang 10

ĐỪNG NHƯ DỰ ĐOÁN

Hành Pháp thắng cú chót NSQG 72 : 324 tỷ

SAIGON 7-2.— Đúng như dự đoán, Hành Pháp đã thắng cú chót vụ Ngân Sách QG 1972. Lúc 16g15 chiều 5-2, Lưỡng Viện QH đã minh danh biểu quyết và đã không biểu cử lộc số để bác bỏ các điều phức ngân của T.T.

Như vậy là Quốc hội Lưỡng Viện đã chấp thuận quan điểm của Hành Pháp về Ngân Sách Quốc Gia, với con số chi thì 324.231.619.000đ với quan điểm của Quốc hội là 303.939.615.000 đồng, và số thiếu hụt là 53.726.619.000 đồng, so với con số Quốc hội đã chấp thuận trước là 33.434.615.000 đồng.

Nga Xô : Đừng trông chờ TC giúp đỡ phát triển Kinh tế

Nền kinh tế của TC hoàn toàn tuyệt vọng vì bất lực, hiếu chiến, phiêu lưu chánh trị

● TC dùng 40o/o ngân sách quốc gia để chi phí quân sự

● Không bao giờ phát triển được kinh tế bằng tự lực cánh sinh

SAIGON 7-2.— Chương trình Việt Ngữ của đài phát thanh Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã trưng dẫn ý kiến : bài của phân tích gia dài nây nhan đề là «giả đất của chủ nghĩa phiêu lưu trên bây tình trong bị thâm của nền Kinh Tế TC hiện nay, và nhận định rằng tình trạng đó bắt nguồn ở sự hoàn toàn bất lực của TC, ở cuộc Cách mạng Văn hóa TC và âm mưu chuẩn bị chiến tranh của Mao Trạch Đông.

Sau đây là nguyên văn bài phân tích của đài MTK : «Đối với nước CHNDTH,đến những năm 70 đánh dấu bằng tình hình kinh tế đây khó khăn. Nguyên nhân quan trọng làm cho công nghiệp, nông nghiệp và các ngành sản xuất khác phát triển chậm là ở chỗ các nhà lãnh đạo Bắc Kinh sự tính quyền lợi riêng cốn của nhân dân lao động và những tham vọng muốn làm bá chủ.

«Trước mắt mọi người, các nhà lãnh đạo Bắc Kinh tuyên tạc lịch sử phát triển kinh tế nước nhà trong vòng hơn 20 năm qua, họ hoàn không nói gì đến vai trò lớn lao trong sự giúp đỡ của Liên Xô trong sự nghiệp công nghiệp hóa nước nhà trong những năm đầu khi mới thành lập nước CHNDTH. Sự thất bại tất yếu của cái gọi là đại nhảy vọt những năm đầu khi mới những trở ngại đó còn tồn tại.

«Nhưng đến những điểm đó thì công có thể giải thích tại ở Trung Quốc thiếu sự chuẩn bị cần thiết để toàn diện cho ít nhất là mấy năm tới. Tại sao khi giải quyết những vấn đề kinh tế quan trọng, ban lãnh đạo nhảy từ biện pháp cực đoan sang biện pháp cực đoan khác ? và cuối cùng tại sao Bắc Kinh thực hiện chương trình quốc sự trong vài tên lửa bạch nhân tiếu phá biết bao nhiêu tiền của ? Gần đây các nhà lãnh đạo Trung Quốc đã bắt đầu kết quả phát triển kinh tế năm 1971 để làm cho toàn thế giới thấy được cảnh trương hình tế của nước CHNDTH đang phát triển vun vut. Tân Hoa Xã cho biết rằng nào là sản lượng công nghiệp tăng 10 phần trăm, nào là Trung Quốc cảm thấy tự cung tự cấp về mặt ngũ cốc, v.v... Người ta chỉ không nói đến một điều là các nhà lãnh đạo Bắc Kinh đã đưng những biện pháp gì để đạt tới những thành tựu thống kê nay. Việc tăng sản lượng ngũ cốc chẳng hạn là kết quả của sự thay đổi hoàn toàn trong sản xuất và khi, nông cạn quân sự và nhờ những xí nghiệp nhỏ bé mà các nhà hàng chất lượng thấp kém mà giả thành rất cao. Nên kinh tế hiện đại của nước CHNDTH gồm 2 khu vực dân sự và quân sự đã ở mức độ phát triển khác nhau và có những triển vọng hoàn toàn khác nhau.

«Trong vòng 10 năm tới, các nghành sản xuất hoà bình bị rối rà tai hại của những chiến dịch chính trị, lúc thì phát triển một cách nông nổ lúc thì bị chậm lại, lúc thì tăng sản xuất một cách ngẫu nhiên lúc thì lại bị dình trệ trong hai quí là ở cả 2 khu vực lần trên — sẽ còn kéo dài khá lâu vì đân Bihari không cự nhanh mà

Xem tiếp trang 10

QUẢNG NGÃI TIÊU DIỆT nạn chơi số đề

QUẢNG NGÃI 7/2.— Chính quyền tỉnh Quảng Ngãi vừa mở 1 chiến dịch «đại bố» tử đỗ tường bắt trên tận gốc cộc bạc, đề điểm, du đăng và ma tiếp, cầm đề phạm.

Tỉnh Quảng Ngãi cũng đã áp dụng các biện pháp cực mạnh đối với việc bài trừ nạn đánh số đề trước đây, nhiều người bán, bán đề bị bỏ tù, nhờ đó tại Quảng Ngãi, tệ nạn số đề coi như đã chấm dứt, trong lúc các tỉnh thị Đà Nẵng, Quảng Nam nạn số đề vẫn hoạt động mạnh.

(VT)

Khánh thành nhà máy điện Bà Quẹo

SAIGON 7-2.— 9g30 sáng thứ Tư 9-2 tại, Công Ty Điện Lực VN sẽ cho khánh thành nhà máy Diesel 30.000 kilô-oát tọa lạc tại Bà Quẹo. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ. Trong buổi lễ sẽ có cuộc gặn hỏi chương cho các nhân viên VN và ngoại quốc hiện công. Nhà máy điện Bà Quẹo hoạt động sẽ cung cấp điện lực cho cả một vùng dân cư khá đông đúc.

Sau cuộc hành quân Cảnh Sát vào làng Cô Nhi Long Thành, Bộ Xã Hội ra thông cáo :

CÓ CON EM TRONG LÀNG CÔ NHI muốn xin về hãy tới mà lãnh

● *Bộ Cải Cách Điền Địa khác : Chương trình Người Cày Có Ruộng tốt đẹp hơn cả dự tính.*

SAIGON, 7-2.— Hôm qua Bộ Xã Hội đã ra một thông cáo, nguyên văn như sau «Các gia đình có con em đang ở trong làng Cô Nhi Long muốn tìm lánh và bảy đến liên lạc với Văn phòng của Làng Cô Nhi Long Thành, như trong thông báo cũng cuối, tờ khai gia đình, giấy khai sinh của con em và giấy thăm nhà của Làng cấp».

Bộ Xã hội cho công bố thông cáo nầy chỉ 1 ngày sau khi Cảnh sát Biên Hòa, được sự đồng ý của Biện Lý Cuộc, đã cho hành quân khám xét Làng Cô Nhi LongThành, và bắt 1 số người trong đó có TuSự Bà đề cùng xét các vấn đề chung về tên.

Hôm thứ Bảy, Tòa Tỉnh Trưởng Biên Hòa cũng đã ra thông cáo nói rõ chi tiết cuộc hành quân Cảnh sát trên, cho biết Tư Sự đã bị giam giữ để thẩm vấn.

Theo tin VTX, Bộ Xã Hội đã ra thông cáo nầy vào 17 nơi chátrcin đoan xalộ điếtcs rincon kenh ngăncách 2 miền ANL đến Newry, đọc 2 bờ sông đến cảnh thủ trí được lối 400 Cảnh sát địa phương tuần sát nghiêm ngặt trong khi thiết kỹ, thiết vận xa, quân xa đầy nhóc lính Anh tuần du khắp nơi quanh vùng và trực thăng quân sự thám sát trên không. Xe tủ dài, xe xúc đất và xe vận tải nặng chở đầy rẫn rào cản phòng hờ được bố trí trong 1 khu nhà gần bắt trợ hợp chính của dân biểu tỉnh.

VNCH dự hội nghị TIỀN TỆ ĐÔNG NAM Á

KUALA LUMPUR 6/2 (AP)— Phái đoàn nhân của ngân hàng trung ương Mã Lai Á hôm thứ Bảy cho hay các thống đốc ngân hàng trung ương Đông Nam Á sẽ họp tại Kuala Lumpur vào thứ Hai và thứ Ba để cùng xét các vấn đề chung về tiền tệ.

Phiên họp hai ngày sẽ có sự tham dự của các thống đốc ngân hàng của Tích Lan, Indonesia, Ai Lao, Mã Lai Á, Nepal, Phi Luật Tân, Thái Lan, VNCH và Tân Gia Ba.

CUỘC BIỂU TÌNH TẠI BẮC A.N.L KHÔNG ĐẪM MÁU NHƯ DỰ ĐOÁN

NEWRY—6-2 (Reuter).— Sau khi Thủ tướng Anh Edward Heath ngăn cấm giữ vững lập trường đúng quân đội Anh bảo vệ an ninh bằng mọi cách cho các đây Tin Lành khu Tây Công giáo tại Bắc ANL, hội đồng chỉ đạo phong trào đòi dân quyền thuộc tổ chức IRA được lệnh ngăn nghiệp với Ban trung Jack Lynch nước Cộng Hòa ANL phải bắt bố giai đoạn tuần bình thị vụ tại trung tâm thị trấn Newry ngờ bắn tránh đụng độ với lính Anh.

Tức sáng thứ Bảy 5-2, chuẩn tướng Oliver pratt,Tư lệnh lựclượng Anh trú phòng địa phương, cho dân 1700 binh binh tại 17 nơi chátrcin đoan xalộ điếtcs rincon kenh ngăncách 2 miền ANL đến Newry, đọc 2 bờ sông đến cảnh thủ trí được lối 400 Cảnh sát địa phương tuần sát nghiêm ngặt trong khi thiết kỹ, thiết vận xa, quân xa đầy nhóc lính Anh tuần du khắp nơi quanh vùng và trực thăng quân sự thám sát trên không. Xe tủ dài, xe xúc đất và xe vận tải nặng chở đầy rẫn rào cản phòng hờ được bố trí trong 1 khu nhà gần bắt trợ hợp chính của dân biểu tỉnh.

Sau đây, trong bài hoàn đạ

Khủng long trong phim giả tưởng không chỉ là... giả tưởng

Tìm thấy bộ xương khủng long rất lớn từ 1 triệu năm trước nay đã hóa đá

● *Cả đoàn 37 cá voi chết khô trên bãi biển*

● *Ý động đất 8 lần liên chi trong 1 ngày*

SAIGON 7-2 — Đại phát thanh Bắc Kinh hôm qua đã cho đọc một bản tin như sau : «Gần đây tại huyện Chiêu Thành nằm Đông tỉnh Sơn Đông các bộ địa chất Trung cộng đã phát hiện một bộ xương khủng long rất lớn và hoàn chỉnh. Qua sự tiến nghiệm của các ngành liên quan người ta thấy bộ xương này thuộc bọ mỏi giống mới trong bộ lôi lông mỏ vít.

Sự phát hiện bộ xương này khẳng những làm phong phú thêm nội dung nghiên cứu loài cổ sinh vật nay mà còn nêu lên bằng chứng dịch sắc để vạch rõ lớp đất thời kỳ cuối của bạch phần miền đông tỉnh Sơn Đông.

Lôi long mỏ vít là loài động vật có thể đi bằng hai chân sau sống vào thế kỷ bạch phần đại trung sinh khoảng một triệu năm trở lại đây, chân ăn thực vật sinh sống dưới nước và sơn bộ những vùng bưng biền.

Trước đây tại vùng Lai Dương tỉnh Sơn Đông Trung Quốc từng phát hiện một bộ xương hoa đá cùng loài cao ngót 5 mét. Bộ xương lôi long hóa đá phát hiện lần nầy có mõm chân đến chóp cao 8 mét, từ mõm đến đuôi dài ngót 15 mét. Theo tài liệu gần chép đây là bộ xương hóa đá lớn nhất và cao to lớn nhất trong những bộ xương cùng loại đã phát hiện trên thế giới ngày nay.

— Trong lúc đó thì tin Reuter loan báo : Một đàn 37 con cá voi đã chết trên bãi biển, nhiều Mbutur- ne 90 cây số về phía đông Nam sau khi bị thủy triều đưa tạt vào bờ.

Một chuyên viên về động vật thuộc Đại học Monash ở Melbourne đã cho biết rằng đây là đàn cá voi lớn cả vei Pygmy và thường chỉ thấy ở Nam bán cầu. Các cá voi nầy mới cái cách đây 1 giờ thấy trôi nổi và có vẻ còn ngăn khoảng từ 15 đến 20 tấn.

— 1 ngày nay điện tử làm bình nghề liu được và giúp các nhà giải phẫu mổ xẻ để đăng mà không cần phải chụp thước mẻ đã được 4 tuy Phi Luật Tân sáng chế mới đây.Các nhà «ảng chế cây cho biết không như thước mẻ, loại máy điện tử nầy không gây ra những vấn đề không chịu được thước, thời gian phân ứng, thời gian thâm thước, và không lâm chuẩng vàng hay đi mỏa.

Ý động đất liên miên

— Hằng ngàn dân cư đã sống bàn đêm ngày tại cái Đảo, trên ngọn và các tòa xe lớn hôm chủ Bây sau khi xảy ra 8 vụ động đất tại Ancona. Nơi mà cuộc động đất mạnh nhất đã tàn tính trong khi chạy ra khỏi nhà và có một số người bị thương. Các trung tâm động đất ở Ancona và các thành phố khác trong khoảng từ 3,42 sáng đến 7g40 chiều hôm thứ Sau (02, 40 và 18,40 giờ Việt Nam).

Có ít nhất 150 tòa nhà bị hư hại. Nhiều người tại Ancona (gần 100,000 dân) đã chạy ra khỏi các vỉa hè để tránh những bộ xương cùng loại đã phát hiện trên thế giới ngày nay.

— Trong lúc đó thì tin Reuter loan báo : Một đàn 37 con cá voi đã chết trên bãi biển, nhiều Mbutur- ne 90 cây số về phía đông Nam

Miền Vạn Hạnh lo đón T.T. Trí Quang trở về cố đô

HUẾ 07/2.— Công cuộc chuẩn bị đề đón tiếp T.T Trí Quang trở về Huế trong dịp Tết Nhâm Tý năm tới sắp sửa được tiến hành.

Các cấp lãnh đạo miền Vạn Hạnh đã bàn thảo về những công việc liên quan đến chuyến về Huế của vị TT được xem như là có ảnh hưởng lớn nhất đối với đông bào Phật tử miền Trung.

Tin sau cùng cho hay là ngày về của TT Trí Quang được sắp xếp vào hồn 28 tháng chạp âm lịch nhưng giờ chính xác cụ thể thì chưa

Đoạt xe hơi của bạn đem bán bị bắt

SAIGON.— Cách đây vào tháng cùng Trần văn S. (42) nhà ở đường Nguyễn văn Sâm, mua chiếc xe du lịch số CC 0505 của ông Lâm quang L. Vì mấy mốc trực trắc, và có tên người nhà nhân vế quê gấp, bán ông S. nhờ người bạn là Trần văn V. (42) nhà đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận đem sửa đưm, vì ông V. cho biết có gara quen tính giá hạ. Ông S. giao xe rồi về quê. Ngày 2/2 ở quán Kim Sanga Lê văn Duyệt bỗng V. thả xe đi chơi bỗng bị phát giác — một người quen cho biết xe đang chiếc xe bán cho 1 Salon ở đường Trần quang Khải giá gần 200.000$. Tại bót trình nhà chức trách. Ngày 6/2 Cảnh Sát bắt được ông V. đưa về bót điều tra để lập biên bản giải Tòa.

(AH)

Trộm vô mua đồ trom, cả hai bị giữ

SAIGON.— Cách đây vào tháng cùng Trần văn S. (42) nhà ở đường đan rạp hát Lê Lợi đường Lê thánh Tôn, đường Kha Thế Tín (B.1) là con I người bạn nhà ở đường Trần hưng Đạo đi thăm. Nhưng khi Th. ra về thì bỗng bị phát giác — một người quen cho biết chiếc xe bán cho 1 Salon ở đường Trần quang Khải giá gần 200.000$. Tại bót trình nhà chức trách. Ngày 6/2 Cảnh Sát bắt được ông V. đưa về bót điều tra để lập biên bản giải Tòa.

(AH)

Xe mất tích hành khách

SAIGON.— Cách đây vào tháng cùng Trần văn S. (42) nhà ở đường đan rạp hát Lê Lợi đường Lê thánh Tôn, đường Kha Thế Tín (B.1) là con I người bạn nhà ở đường Trần hưng Đạo đi thăm. Nhưng khi Th. ra về thì bỗng bị phát giác — một người quen cho biết xe đang chiếc xe bán cho 1 Salon ở đường Trần quang Khải giá gần 200.000$. Tại bót trình nhà chức trách. Ngày 6/2 Cảnh Sát bắt được ông V. đưa về bót điều tra để lập biên bản giải Tòa.

(AH)

Cướp giật trong chợ Tết, nữ quái bị trọng tội trên

SAIGON.— 10 giờ sáng 5-2 Sa. Cảnh Sát Quận 5 được mật tin một phụ nữ tên Phạm Khắc Khoan ở đường Bà Hạt (Lê Đại Hành) cùng Phan bội Châu thì bị 1 nữ quái giật tại bọn trong đang 8,00 đ. Cảnh Sát được theo bắt được cướp khai tên Nguyễn tấn Bửu (18 tuổi) ngụ tại Đồn.

Quân nhân bị chém bể hàm đoạt xe Honda

SAIGON.— 10 giờ đêm 5-2 ông Phan văn T. (20 tuổi) quân nhân cói xe Honda ở gần đến nhà thình lình bị nhiều tên đón đường chém bể hàm. Ông này vừa gục xuống, bọn kia đoạt xe chạy mất.

Tin thêm về vụ trộm tào bạo ở Đà Nẵng

SAIGON.— Trong số bao đồ gồm 21-12 [illegible] mất tin của hãng tin VT nói rằng ngày 20-1 [illegible] đã dùng xe đẩy vào bắt trói chủ nhà số 122 đường [illegible] Nãng rồi vết bết đồ chở đi. Nay Bộ chỉ huy Sở Cảnh sát Đà Nẵng hay chỉ có vào đến 15 tháng [illegible] ngày 18-1-72) trộm xảy ra tại số 146 (số cũ là 122) đường trên, chủ nhà là Thương Sĩ Cô và kẻ trộm là Nguyễn L. đã bị bắt, còn 1 tên tàu thoát nhưng cũng đã bị bắt sau đó. Không có chuyện trộm đồ ai sẽ đập như tin đã loan.

Vậy sau loan tin tiếp cho rõ.

CÁC QUẾ ra TỈNH

18 họa sĩ triển lãm hội hoa CMXCS

SAIGON.— Như tin đã loan Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, Tổng Cục Tiếp Vận và Nghiệp đoàn Kỹ sư Việt Nam đã quyết định hỗ trợ nhiên hoa sĩ chủ đề đề chúc cuộc Triển Lãm Hội Hoa Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ Nhân Tý 1972. Nay có tin thêm :

Triển Lãm Hội Hoa Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ Nhân Tý 1972 do Hoa sĩ Lưu Thanh tổ chức vừa cho các giáo sư Nguyễn Cương Tử Duyên, Võ Khánh và Kỳ giả Hải Bằng, sẽ khai diện ngày 9-2-72 đến 24-2-72 tức là (từ 26 tháng Chạp đến mùng 9 Tết Nhâm Tý) tại Hội Trường Thủ Thiêm số 75 Phan đình Phùng, Saigon. Các Tiểu Lâm Hội Hoa Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ Nhân Tý 1972 trong bây tác phẩm của 18 Hoa sĩ tên tuổi Thủ đô.

(VTX)

Tân Ban Đại Diện Phân Bộ công Nhân Shell

SAIGON—Công nhân phân bộ Shell, Saigon (Nghiệp đoàn Công Nhân dầu lửa và hóa phẩm VN) vừa thiết Đại hội bầu ban mới lúc 17g30 ngày 3 - 2 - 72 tại trụ sở T.L.D.L.C.V.N để bầu Ban Đại Diện Phân bộ, nhiệm kỳ 1972, thành phần gồm có : Đại diện : Ô. Trần văn Hiền ; Phó đại diện 1 : Ô Nguyễn hữu Tâm. Phó đại diện II : Phạm nhiêm Hưng, thư ký : Trần Minh Quý Phó thư ký Trần ngọc Hiếu, thủ ngân viên : Dương văn Yêm phó thủ ngân viên : Nguyễn Chiêu, ủy viên kiểm soát : Võ văn Nhân, Phạm thị Cúc.

Phá vỡ sòng bạc ăn thua bạc triệu

SAIGON.— Bộ Chí Huy Cảnh Sát Quận 5 được mật tin một sòng bạc ăn thua bạc gian lận thường tổ chức đánh bạc bịp tại Đường Trần Hưng Đạo, chính thị đã tổ đặt thì sáng nay lại đến vô 1 cản nhà lân trước rạp hát Oscar đường Trần hưng Đạo. Cảnh sát phái cho nhân viên theo dõi, kích đích bắt bọn bịp bợm này. Bắt được 1 số bạc triệu nên chiều 5/2. ập vào bắt quả tang chủ nhà là bà Trương N. (44 tuổi) và tên cầm đầu tổ chức là Năm H. cùng 16 người. Tất cả bị đưa về bót. Theo đ

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau thêm 30đ.

Sang nhà 330 lò ấ chung cư Nguyễn Thiện Thuật, giá rẻ, đi tiện nghi. Hỏi 12g30 và 6g30 chiều.

Cam Ranh sang hoặc bán vườn ươm cây giống sản xuất cả rem ngay tại Cam Ranh. lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Đổi nhà đúc 1 tầng, kiểu đẹp có diện nước giường, tủ bàn, ghế, tại mặt lộ đường Thái H, Đức số 519 (ấp Tây Ba P.N) lấy nhà tệt mặt lộ Trương-M-Ký từ Ngã Tư Thoại ngay Hàn đến nhà thờ Vườn Xoài. Hỏi bà Chính 32/6 Đ. Huỳnh-Q-Tiến Phú Nhuận, tiếp lúc 10g đến 16g.

Sang hay bán 2 phố lầu thương mãi Tân Thủy Thủ Cửa Đông chợ SC 8a21 luôn đất— Bề rộng 3 vỉ đất vuông (1 mẫu, 3 mẫu, 6 mẫu) mặt tiền QL 15 BH. Long Bình, tiện lập cơ kỹ nghề chăn nuôi, giá 150đ 1 thv, và 4 lô đất liền nhau, mỗi lô 540 thv, đường LT 15. cách chu Tân Thuận SC. 1 km, tiện cất hãng xưởng, nhà bàng cây sáng hoặc đất cao ốc, biệt thự SG. Hỏi 25, Tự Thái Đ.T. 99.395.

Cần sang nhà mặt tiền đường Phạm ngũ Lão và đường hàm Phạm ngũ Lão, có điện nước. Hỏi 174 Kỳ Con Sg.

Phòng đủ tiện nghi sang. Building Quốc Thanh 269F Võ Tánh (lầu 2. Phòng 314).

Nhà sang 56 129 Gia Long Saigon nhà ngay ngã tư gần chợ sang thì 11T, mua luôn thì 1T. Hỏi Ô.Yen. Miễn trả giá.

NHÀ HÀNG SANG CẤP

Vì bận đi xa, thiếu người trông nom cần sang gấp 1 nhà hàng đang khai thác tại Trung tâm Saigon. Xin liên lạc tại địa chỉ 283A đường Nguyễn Văn Thoại. Đ.T. 51.056.

PHỐ SANG

Phố Hai Bà Trưng, Saigon. 4x25m có Điện thoại. — Phố lầu Phan đình Phùng, Saigon, đủ tiện đủ, có điện thoại. — Phố lầu Bùi Viện, Đ Thêm, 4x25m, sang toàn thể hoặc từng phần. — Phố lầu Pasteur, Saigon Hai cần liên nhau 7m5x19m, có điện thoại. Hỏi 44, Cao Thắng, Saigon hay 282 Công Quỳnh. Saigon Đ.T. số 90.167

NHÀ BÁO

Bán nhà 186 Cao Thắng Saigon.

Villa lầu bán (luôn 700m2 đất). Hiện có 4 gốc cương, giá 18T. Xem và hỏi 236K Trương minh Kỳ PN.

Phố thương mãi bán 15T, gần Ngã tư Phú Nhuận, 4 tầng, 4x18, có BK, điện thoại, nước nóng, điện máy, tiện mở tiệm buôn, văn phòng, nghề hàng, ăn, phòng mạch. Hỏi 18 (số cũ) 24 (số mới) Võ Tánh, PN, ĐT 41338.

Vì thiếu người trông nom, bán cửa hàng thực phẩm và tạp hóa, địa điểm rất tốt, đông khách. Có thể sang luôn tăng lầu. Hỏi buổi chiều 224 Trương minh Kỳ Gia Định, gần nhà thờ Ba Chuông.

Nhà bán Nhà song lập số Cư xá Thủ Đức đã tiện nghi có vườn rộng. Hỏi địa chỉ trên hoặc số Hương 5 lộ 50 Cư xá Công Chức Hòa Hưng, Saigon Đ.T. 22.206.

VILLA LẦU TÂN BÌNH 10T

bán luôn đất ngang 11m31m, tiện **nghi, trường, labo, kho xưởng hay kỹ nghệ.** Có nhà, điện cao thế. **Hỏi GS Triều, 57 Trần Nhật Duật.**

Đất chính trang 11 mẫu quận phép phân lô. Có khu thương mãi. Cần bán hoặc hợp tác khai thác. Đại Thủ Đức tại chợ Xuân trường 1 mẫu. Xin đi : 149 Gia Long chỉ giùm. Đ.T Bà Thiệp 36744.

Phố thương mãi Trung tâm Chợlớn, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc Tây, xuất nhập cảng và các ngành thương mại, có bảng hiệu luôn đất tiền. Tại 251 Nguyễn Trãi từ 14g-18g.

Bán 2 căn nhà có điện nước gần chợ và trường học, Hỏi 102BA đường Phó chính Giađịnh. Hỏi nhà số 70 Hàng dừa Lang Ông.

Rẻ hơn cất 400 và 650 **trường, labo, kho xưởng hay kỹ nghệ.** 6 tấc, điện cao thế. **Hỏi GS Triều, 57 Trần Nhật Duật.**

Bán nhà đúc 1 tầng, kiểu đẹp có điện nước giường, tủ bàn, ghế, tại mặt lộ đường Thái H, Đức số 519 (ấp Tây Ba P.N) lấy nhà tệt mặt lộ Trương-M-Ký từ Ngã Tư Thoại ngay Hàn đến nhà thờ Vườn Xoài. Hỏi bà Chính 32/6 Đ. Huỳnh-Q-Tiến Phú Nhuận, tiếp lúc 10g đến 16g.

Sang hay bán 2 phố lầu thương mãi Tân Thủy Thủ Cửa Đông chợ SC 8a21 luôn đất— Bề rộng 3 vỉ đất vuông (1 mẫu, 3 mẫu, 6 mẫu) mặt tiền QL 15 BH. Long Bình, tiện lập cơ kỹ nghề chăn nuôi, giá 150đ 1 thv, và 4 lô đất liền nhau, mỗi lô 540 thv, đường LT 15. cách chu Tân Thuận SC. 1 km, tiện cất hãng xưởng, nhà bàng cây sáng hoặc đất cao ốc, biệt thự SG. Hỏi 25, Tự Thái Đ.T. 99.395.

Cần sang nhà mặt tiền đường Phạm ngũ Lão và đường hàm Phạm ngũ Lão, có điện nước. Hỏi 174 Kỳ Con Sg.

Phòng đủ tiện nghi sang. Building Quốc Thanh 269F Võ Tánh (lầu 2. Phòng 314).

Nhà sang 56 129 Gia Long Saigon nhà ngay ngã tư gần chợ sang thì 11T, mua luôn thì 1T. Hỏi Ô.Yen. Miễn trả giá.

NHÀ HÀNG SANG CẤP

Vì bận đi xa, thiếu người trông nom cần sang gấp 1 nhà hàng đang khai thác tại Trung tâm Saigon. Xin liên lạc tại địa chỉ 283A đường Nguyễn Văn Thoại. Đ.T. 51.056.

PHỐ SANG

Phố Hai Bà Trưng, Saigon. 4x25m có Điện thoại. — Phố lầu Phan đình Phùng, Saigon, đủ tiện đủ, có điện thoại. — Phố lầu Bùi Viện, Đ Thêm, 4x25m, sang toàn thể hoặc từng phần. — Phố lầu Pasteur, Saigon Hai cần liên nhau 7m5x19m, có điện thoại. Hỏi 44, Cao Thắng, Saigon hay 282 Công Quỳnh. Saigon Đ.T. số 90.167

NHÀ BÁO

Bán nhà 186 Cao Thắng Saigon.

Villa lầu bán (luôn 700m2 đất). Hiện có 4 gốc cương, giá 18T. Xem và hỏi 236K Trương minh Kỳ PN.

Phố thương mãi bán 15T, gần Ngã tư Phú Nhuận, 4 tầng, 4x18, có BK, điện thoại, nước nóng, điện máy, tiện mở tiệm buôn, văn phòng, nghề hàng, ăn, phòng mạch. Hỏi 18 (số cũ) 24 (số mới) Võ Tánh, PN, ĐT 41338.

Vì thiếu người trông nom, bán cửa hàng thực phẩm và tạp hóa, địa điểm rất tốt, đông khách. Có thể sang luôn tăng lầu. Hỏi buổi chiều 224 Trương minh Kỳ Gia Định, gần nhà thờ Ba Chuông.

Nhà bán Nhà song lập số Cư xá Thủ Đức đã tiện nghi có vườn rộng. Hỏi địa chỉ trên hoặc số Hương 5 lộ 50 Cư xá Công Chức Hòa Hưng, Saigon Đ.T. 22.206.

VILLA LẦU TÂN BÌNH 10T

bán luôn đất ngang 11m31m, tiện **nghi, trường, labo, kho xưởng hay kỹ nghệ.** 6 tấc, điện cao thế. **Hỏi GS Triều, 57 Trần Nhật Duật.**

Đất chính trang 11 mẫu quận phép phân lô. Có khu thương mãi. Cần bán hoặc hợp tác khai thác. Đại Thủ Đức tại chợ Xuân trường 1 mẫu. Xin đi : 149 Gia Long chỉ giùm. Đ.T Bà Thiệp 36744.

Phố thương mãi Trung tâm Chợlớn, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc Tây, xuất nhập cảng và các ngành thương mại, có bảng hiệu luôn đất tiền. Tại 251 Nguyễn Trãi từ 14g-18g.

Bán 2 căn nhà có điện nước gần chợ và trường học, Hỏi 102BA đường Phó chính Giađịnh. Hỏi nhà số 70 Hàng dừa Lang Ông.

Rẻ hơn cất 400 và 650 **trường, labo, kho xưởng hay kỹ nghệ.** 6 tấc, điện cao thế. **Hỏi GS Triều, 57 Trần Nhật Duật.**

Đất nhà nhiều lô đẹp. B.K Đường Trương minh Kỳ Saigon mua hàn nhiều thước tùy ý 10.000đ/1th.v. Đã ăn kiểu bán Villa lập Plancher đúc tiện lên lầu tiện nghi sang trọng cần xe hơi bán 1T8 luôn đất BK. Và 2 phố lầu đúc đẹp mặt tiền buôn bán 3T7 và 4T5. Hỏi 49 Trần khắc Chân. Tên Định Saigon.

SAIGON INFORMATION SERVICES

492 Hàng Thập-Tự Phone 20.568

Phố lầu : 4mx18m50, sân 4x7, Tân Chợlớn, có BK. — 12mx 12m(3 căn) Trương Tri Phương — 4mx20m Lê văn Duyệt Gia Định — 8mx18m Hồ văn Ngà có BK. — 4mx20m Lê Thánh Tôn, có BK. — 7mx28m Cầu Kinh Gia Định — 4mx28m Cầu Kinh GĐ.

Khu lầu : 1 tầng 6mx7m Trần Hưng Đạo—4mx18m Lê văn Duyệt GĐ — 3mx12m Bùi thị Xuân GĐ

Nhà bán 1 nhà lầu ở Cư xá Lê Văn Gia Phú Thọ (gần Sân Thị). Thương lượng tại số 380/11 Công Lý, Cư xá Air VN hoặc ĐT số 21.617.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

1 cao ốc 6 tầng lầu, mặt tiền đường Phan Thanh Giản Sg, thuận tiện mở trường học, ngân hàng hoặc văn phòng thương mại. Thương lượng cùng giao nhà liền. Hỏi 86 Trần Quý Cáp trong giờ làm việc.

Nhà bán có bảng khoán đất, đầy đủ tiện nghi, 4tbx24t, bề sau nở hậu, hướng đông nam, compteur điện nước, tại đường Phát Diệm. Giá nhất định 415. Hỏi có Tâm 160B Trần Hưng Đạo lầu dưới tiệm may Phong Phát Saigon.

1.490.000đ nhà song lập, mặt tiền thật đẹp, luôn đất 100m2 tại Tân Quý Đông. Hỏi 2 Tăng Bạt Hổ Chợlớn.

Đất trống 2 mặt tiền. 645th.v. đất đã remblai, xây tường, cổng sắt số 297 Nguyễn v. Thoại 13.500đ 1 thước, gần cây xăng Shell Cư xá Lê Gia, hỏi tại chỗ từ 5g đến 6g chiều mỗi ngày.

Bán nhà mới lầm 2,7x13m có đầy đủ nước nóng nóng bồn, điện nước đủ, lầm theo kiểu phố, khu lịch sự đường lớn xe vô tới nhà. 850.000đ Hỏi 308/48 Võ Tánh Gia Định và bên Hàa Bình.

Đất Xa Lộ bán 32.000m2 đất thổ cư mặt tiền, đã phân, lô remblai rồi, có bảng khoán riêng. Hỏi : 265 Nguyễn-văn-Thoại Chợlớn ĐT 37.055.

Bán nhà nhà đúc 2 tầng, 3mx10m Hỏi số nhà 150 đường Bùi Viện Saigon.

Bán 1000m2 đất khu Villa gần Đại Lộ Lê Hàn Thuyên Đalat Hỏi ông Lê ĐT 90.038.

Bán gấp căn phố lầu Nguyễn Ánh, đủ tiện nghi (đi ngã sau nhận chưởng). Hỏi 69 Sương Nguyệt Ánh.

Village trệt đường Hòa Hưng. Hỏi 529 Phan Đình Phùng.

Nhà bán rẻ 700 ngân, đổi đi xa, 3x11m lót gạch bông suốt, trường gạch gắt suốt điện nước đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, hẻm số 1 trường Phú Quí ngay qua hẻm. (hông cư xá cầu Công Lý).

ĐẤT VƯỜN Bán

300th.v. v. tiện chăn nuôi : heo, gà cá— hoặc trồng cây trái — nơi yên tịnh đề dưỡng già 1000 1 thv xe vào tận nơi gần hàng Sakymen (cầu Bình Lợi). Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán nhà mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè 141 cùng đường.

Nhà lầu lầu 1T6 sau bến xe lô chợ Đalat đường Petrus Ký Saigon, đầng hề điện, nước riêng gần bến xe, chợ, nhà thờ, chùa, Trường học. Hỏi 590 Phan th. Giản Saigon chỉ dân.

Bán rẻ Villa 937m2 Nguyễn chí Thanh Giữa Gia Định 2 phòng ngủ nhà xe 3T, phế quanh chợ 600 sạp trong chợ 2x4 th 100 phố 450. nước bêtôn sát lên lầu, 2 căn bìa 660m2 1T điện nước. Quốc lộ 1 khỏi Thủ Đức, tiện cho giáo sư Đại học gần đó. Hỏi 220 bis Pasteur Saigon.

Nhà đúc bán

Nhà đúc 3 tầng, rộng 7m (thêm sân 2m) dài 10m, gần bằng 2 cân, có đầng hề điện, nước, tại góc đường, 2 mặt tiền, hướng đông, nắng cả ngày. Gần trường học, nhà thờ, chợ. Thương lượng hoặc, phòng mạch bác sĩ, gara, trường Mẫu giáo (có giấy phép Mẫu giáo và sơ cấp). Mua xong, giao nhà liền. Hỏi mỗi buổi sáng tại 153A, Nguyễn tiểu La (gần góc Vĩnh Viễn Nguyễn tiểu La Nội Sầu Chợlớn). Giá chốt 6 triệu 5.

Bát 0.9 đất có thương lai bán 17.000m2 đất xa lộ giáp khu kinh tế Quan thuế. Xin hỏi bà Quang 21 Trần khắc Chân TânĐịnh Tel 41.159 miễn trung gian.

Biệt thự Ngô tăng Châu xong muốn bán hoặc cho mướn. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 321 Thành Thái SC. ĐT.51.404, (ngoài giờ làm việc).

Bán phố lầu đúc trống

luôn đất có sân thượng đường Phan văn Hùm. Ngã Sáu Saigon 4x29m2 có BK tiện cho mọi ngành, Labo-ratoire, xưởng Banque, diện 110-220V, đủ tiện nghi. 167T. **Bán trống remblai đẹp** sau Cư xá Sĩ quan Thủ Đức 5050m2 780đ/1m2 có BK. Hỏi 170 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

Phố 1.690.000

Giao nhà ngay (Hòa Hưng) Dài 21m ngang 4m50. Lầu. Lát gạch bông Compteur điện và nước, quạt trần. Cần thiết và nhà tiền riêng biệt. Bếp gạch men, Douche. Sân trang cửa sắt. Có cửa hậu. Khu thật yên tĩnh mua xong giao nhà ngay, vì đổi xa. Xem nhà lân và vừa ý. Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm khoảng 20 mét). Tiện cho gia đình quân nhân công chức đông con và học hành.

Nhà và xe bán Nhà đẹp, Kiến trúc tân kỳ 6mx18m. Ba tầng lầu đủ tiện nghi. Thích hợp những gia đình sang trọng bán 4 triệu 500 ngân.

Xe Mazda 1.500 SS đu điều, máu trắng. Radio mới lạnh Origine. Cassette đổi El : 20.. bán giá nhất định 2 triệu 800 ngân. Hỏi : 319/2 Nguyễn văn Thoại Chợlớn (bên trước trường Nữ quân nhân trong giờ nghỉ việc).

CĂN CHỢ THỊ NGHỀ

Phố lầu đúc, số 4C Hùng-Vương Thị Nghề, mặt tiền, 4mx17m, có BK, diện 110-220. nước, đủ tiện nghi. Bán gấp, giá rẻ, giao trống. Hỏi 27B Hùng Vương Thị Nghề ĐT 96.280.

Tiện và lợi

Nhà mặt tiền Đại lộ 3mx21m, vừa ở vừa sinh lời, sân mỗi làm ăn không cần vốn: Có nước, điện 4 giấy, tiện hoạt động kỹ nghệ. Giá 21T. Tại 45A Chi Lăng GĐ ĐT 95.750.

Bán nhà trệt, gác rộng, 2 cửa tiền, 2 đường hồ điện nước đủ tiện nghi, rẻ, mua không giao nhà liền. Hỏi 50/9 Hoàng hoa Thám GĐ.

1T300 chắc giá phố thương mại, 2 mặt tiền, 2 tầng, có garage, điện nước, điện thoại. Hỏi nhà số 1 Nguyễn Minh Châu 114 Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe) hoặc ĐT.50.790, cô Chi.

Nhà bán 1 căn nhà hẻm 3mx10m, 2 mặt hẻm thông, và một cửa mặt tiền. Hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

QUẢNG NGÃI

Bán cơ sở thương mãi, rộng, lớn. Trung tâm thành phố. Tiện mở Ngân Hàng và nghề hàng. Hỏi Văn An, 15 Duy Tân. Đ.T 2046.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ đọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phan ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

NGUYỄN VĂN THOẠI

Đất trống có tiền trước bán 2.000đ/1m2 (cau trường Nhân Chủ), hỏi 206 Lê thánh Tôn SG.

Bán phố lầu mới xây cất, đường Lục Tỉnh, 18,50mx4m, có sân 4mx7m. Xin liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hàng thập Tự Saigon. Phone 20.568, (thường trực 24/24 và ngày nghỉ).

Bán căn nhà đủ tiện nghi diện nước 4mx20m. Hỏi tại địa chỉ 321 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g.

Nhà bán 1T6 đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi cửa hàng bán gần chợ trường học Đường Châu văn Tiếp Hẻm Nguyễn Thái Học Gia Định số 1213 Xem nhà từ 16 đến 21giờ

Bán phố 2 dãy đủ tiện nghi mặt tiền 3 hay 3 cân. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakao.

Bán 1 căn nhà nhỏ rất xinh. Đầy đủ tiện nghi. Giá 650.000đ. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Đi xa bán gấp 1 villa rộng đầy đủ tiện nghi, Trạch.in 11, loại Normal và một Gorbel cho mới, giá phải chăng. Hỏi tại số 5 Cường Để Gia định.

Villa lầu đẹp 4 ph. garage máy muble frigidaire, diện nước mát, Bà Chiểu, Tân Bình, P.N. cho N.K. đứng cần mướn Liên lạc 71 Duy Tân Sg. ĐT 94238.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 70/334/3 Chi Lăng Gia định.

Nhà phố thương mãi. 724 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà 1 căn nhà trường dài 17mx3m,5 Compteur điện nước, tiện nghi. Hẻm Phan Văn Trị (Cộng Hòa). Hỏi 53 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán nhà đường Lê thánh Tôn (khu chợ Sg) hẻm bàn kính số 136/15 — ĐT : 21897 Tiện mở văn phòng và kho hàng Đại Công Ty.

Nhà bán 17.2 tại 322/1B Lê văn Duyệt Saigon. Đầy đủ tiện nghi quạt trần và 2 phòng ngủ.

Saigon Information Services : 492 Hàng thập Tự Sg. Tel 20568. Bán : **VILLA** 200m2 Yên Đỗ có điện nước và BK.500m2 Sương nguyệt Ánh, có BK 500m2 Ngô Tùng Châu GĐ có BK.600m2 Lê Tính có BK.300m2 Cách Mạng GĐ 1000m2 Trương công Định Vũng Tàu có BK. **HOTEL:** 1600m2 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. **ĐẤT :** 10.000m2 Cầu Kinh GĐ có thể phân lô. 3000m2 Cách Mạng Gia Định, 10.000m2 trung tâm Saigon, 2000m2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Đổi đi xa bán rẻ 1.350.000đ nhà cách mặt đường 5t, rộng 4mx20m gần chợ có sẵn chơi, kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, nhà tắm, bếp, cửa tiền máy, biểm thêm 1 máy lạnh 2 ngựa 1 Frigidaire 250L. Xem tại 310A Hòa Hưng. Hỏi ở Nguyễn minh Ngọc 217 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. 8g — 12g — 2g30 — 5g30.

Villa Vũng Tàu

Mới xây cất xong, ngó ra biển bãi sau, trên đồi cát, trên đường Đồng, thật đẹp, đủ tiện nghi điện nước, khu nghỉ mát lý tưởng, sân rộng đề được nhiều xe. Bà ông Đức 603 Nguyễn Tài (góc Ngô Quyền CL) chỉ dẫn.

Đất bán rẻ có bảng khoán riêng, khu an ninh lịch sự ở đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần đường Chi Lăng) 200m2 (8mx25m) tiện xây Villa hay 2 căn phố, giá 1T5 (7.500đ/m2). Hỏi 27 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Bán phố buôn bán và ở (đường Bình Tiên Hoàng Đakao) Bán phố lầu mặt tiền tiện mở văn phòng hoặc buôn bán và ở, nhà mặt tiền, phố lầu đã ở tại số 72 đường Bình Tiên Hoàng Đakao (gần Ngã tư Bình Tiên Hoàng-Phan Thanh Giản). Phố mới xây cất đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Coi nhà tại chỗ. Hỏi Ô. Lê Duy Đức 153 Tự Do ĐT 20728. Ô. Nguyễn văn Trọng, 120A Đinh tiên Hoàng ĐT 20850.

3T9 bán hai căn phố lầu đức sân thượng, hướng đông, vận tải xe, tiện nhà, sân xe, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, nhà tắm cho lầu và dưới, bao sang tên, không khoán riêng. Xem và hỏi tại 156/5bis Hùng Vương (Thị Nghề) ngoài giờ cư xá Việt Nam Thương Tín.

Nhà bán có hoặc không tủ kệ nhà thuốc tây, xem và hỏi 40 Âm Dương Lân quận 8.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền đường, có Garage, điện nước luôn đất. Hỏi 180 Trần hàng Trong Cholớn.

Phố lầu bán, có điện thoại, việc 254 Trương Minh Giảng — ĐT 41.652

Bán nhà mặt tiền kiểu villa đất 200m2. Có điện nước, garage. Hỏi số 76/5 đường Trần xuân Soạn, cách cầu Rạch Ông 300m gần bến đò hàng đẹt giá 2T8.

NHÀ NGUYỄN HUỆ P.N.

17T6 4mx22m lầu đức, nở hậu. Hỏi 6813.

Bán nhà 5x17m

Cửa lớn suốt đủ tiện nghi đường Phan Đình Phùng Saigon. Số 359/36/7 liên lạc 315 Thành Thái Saigon đề xem nhà.

BÁN BIỆT THỰ

có lầu, cửa mới, khu yên tĩnh, có nhiều hoa lợi, mảnh trong gian. Hỏi 345/74 Đại lộ Trần Hưng Đạo Sg từ 13 giờ đến 16 giờ.

Đất bán Tại ngã ba Bà Cần Thơ mé Cái Dôn, sát lộ 2 mặt. Tiện mở hàng quán vì khuất trong 25mx50m lộ số 4 và 17. Xin hỏi số 12 Hồ văn Ngà Saigon.

VILLA VŨNG TÀU BÁN

Villa trệt Bãi Sau 250m mới cất bán 3T2—Rạp hát tại Vũng Tàu 17x44 bán gấp, Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg ĐT.90.167.

Phố bán trống

Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg 4mx28m có Tel. 5 tầng—Phố lầu Phan Bội Châu Sg 4mx27m có điện thoại. 3 tầng—Phố lầu trung tâm Đô thành, gần chợ Saigon 8mx33m. 6 tầng, có Tel, máy lạnh. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon. ĐT.90.167.

VILLA trống bán

— Villa lầu và kho 10.000m2. Nguyễn văn Học Gia Định — Villa lầu Võ Tánh 300m2, có tel, đủ tiện nghi — Villa trệt Trương văn Bửu Phú Nhuận 1.000m2 — Villa lầu Hiền Vương Sg mặt tiền 1.003m2 — Villa trệt gần chợ, nhà thờ, trường học, 2.000m2 — Villa lầu mới cất, Nguyễn văn Học Gia Định mặt tiền, rất đẹp, 1.050m2, sân trương có mái dốc, một dãy nhà 5 cửa, garage 20 xe, vườn rộng. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg, Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất Hiền Vương Sg, có tel, 275m, mặt tiền — Đất Bến Vân Đồn 3.038m, chia nhiều lô, mặt tiền — Đất Đakao, mặt tiền nắng, 400m — Đất Võ Tánh Cách Mạng, 1.500m — Đất và kho 3000m Công Quỳnh Sg — Đất Cách Mạng 1.400m. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

VILLA DALAT

bán Villa lầu, xây cất tốt tân ăn 2000m2 đất trung tâm thành phố. Hỏi 60 Yên Đỗ Saigon. ĐT 40.387 hoặc 64 Hoàng Diệu Đalat.

Bán 2 căn phố lầu mặt lộ Ngã tư Saigon đầy đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát. tiện mở nhà thuốc bán chế, bảo sanh trường học, gần chợ, nhà thờ, xưởng phía sau trường Đắc lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ xin hỏi 50 Ng. an Ninh D.T. 99979.

Bán 1 căn phố lầu đủ tiện nghi mặt tiền đường Lê văn Thọ, nơi thì tốt, buôn bán rất thịnh vượng 51/88 Cao Thắng Saigon. Hỏi tại 617 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà điện nước riêng, gần trường giá 700.000đ. 32 Phan văn Trị Saigon (Cộng Hòa) chỉ.

Nhà lầu bán gấp 4mx20m, gắc gạch bông suốt, diện 220-110, nước riêng, cửa hàng, chỗ để xe. Hỏi 322/1 Nguyễn văn Thoại hoặc 97A Mai Khôi.

Đất bán chính trang sau NHQG Xa lộ. Bán gấp 900m2 đã đổ nền gần vốn. Hỏi 70 Yên Đỗ ĐT 94.985.

1T7 nhà mặt tiền 76 Pétrus Ký đủ tiện nghi giao nhà liền. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Tân định nhà lầu suốt 4mx10m tiện nghi tân thời giao nhà liền 109/11 Bùi Trần khắc Chân Tân Định.

Xuất ngoại bán gấp nhà đức 1 lầu, gần 2 triệu, ở số 82/23 Yên Đỗ Saigon. Xin hỏi số 16A Trần qui Khoách Saigon. Đ.T. 41.129.

Nhà bán 4 sách trường lầu đầy đủ tiện nghi nước riêng, cửa trước, trước sau thoáng mát, liền chia, liền nhà thờ, liền chợ. Phải đổi xe Hỏi 322/1 Nguyễn văn Thoại Hỏi Quốc Bình Dân, cạnh Bar Victoria. Hỏm 417 Võ đi Ngụy Phú Nhuận và người đón cần tiếp từ 8g đến 12g trưa.

Bán nhà mặt tiền, kiểu villa gần 200m2, có điện nước, garage. Hỏi tại số 76/5 đường Trần Xuân Soạn cách cầu Rạch Ông 300m gần bến đò hàng đẹt. Giá 2T8.

Bán nhà đối đi bán gấp, nhà lợp tôle có gác giá 250.000đ.Hỏi 280/25 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán rẻ 1T2 nhà cần bán có gác 4m 60 cao 2m 5 đầy đủ tiện nghi ngay, bên hàng đơ 2 thước, có bảng khoán đó thành trong nhà xây sang đẹp, gạch, bông, compteur điện riêng nước khu an ninh gần chợ yên tĩnh 119F đường Nguyễn Lâm, (hay Nhựt Tảo) Cư xá Nguyễn trí Phương, Chợlớn. (gần bến Cảnh sát và chợ Nguyễn trí Phương).

TRUNG TÂM SAIGON

có gì lạ ? Một căn nhà đầy đủ tiện nghi, mái ngói có lầu gác bằng gỗ, trát có bảng khoán. Dư cho gia đình đông con. Dư dùng bán rẻ. Hỏi gấp Đào. 39/12 Võ Tánh (Ngã Sáu Saigon.

Bán nhà lầu 4T. 3 tầng mới đức, khu villa. đặc có BK-3 nhà vệ sinh, nước điện riêng thương ve hơn. Xem tại 6/15 Chi Lăng Gia Định nghỉ 3 ngày Tết.

PHỐ LẦU BÚC MỚI XÂY

luôn đất có B.K sân thượng, mặt tiền đường 9x13m2 đầy đủ tiện nghi dia điểm thật đẹp, tiện lợi mọi ngành thương mại (laboratoire xưởng, banque, vật liệu kiến trúc...) giá 110-220, nước, 423 Phan th. Giản Saigon.

Ba căn lầu suốt

rộng mát đủ tiện nghi, có nhà vệ sinh, cửa sổ rộng có thể làm xưởng cần 2T2 hoặc cả 3 cần 5T5 tiện mở trường học nhà Sanh, cơ xưởng. Mua xong giao nhà liền. Hỏi Tự Thục Anh Tú 491/5/7 Phan Đình Phùng Saigon (trước Kỹ Viện Tự).

Bán đất Cửa Xa Lộ, 570th.v. giá 3T. Hỏi 220/129 Trương minh Giảng.

Building bán trống — Building gần Tự Do 660m2, 8 tầng, đẹp tối tân. — Building Đakao, TânBình, 715m2, 5 tầng. — Building Phạm ngũ Lão Saigon, 600m2, 10 tầng. — Building Trần Quốc Toản, 500m2, 10 tầng. — Nguyễn Duy Dương (Chợlớn) 4 tầng. — Building Vũng Tàu, gần chợ, 2.000m2, có 2 tel. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon, hay 282 Công Quỳnh Saigon, Tel 90.167.

NHÀ THUÊ

Nhận phải rỡ, học sinh ở trọ phòng gương riêng trên lầu đắc. Hỏi 80/13 Nguyễn Tài (Chợ Quán).

Cho thuê lầu 2. 14x3m6 sân thượng, gắc gạch, tiện chân 500.000đ. 1 tháng 5.000đ. 1/13 Tự Đức Đakao.

Phòng cho thuê. Hỏi 222/1, gần Ông Lý thái Tổ Sg.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi, đẹp thân 4000đ 1 tháng. Hỏi số 183/15 Trương tân Bửu Phú Nhuận.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho đọc thân hoặc vợ chồng son thuê. Hỏi riêng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Cho thuê 1 phòng rộng đẹp. Tiện nghi nước nóng, máy lạnh có tel, mặt đại lộ gần chợ Bến Thành. Lắc đi hoặc toàn riêng. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà 3 tầng mặt tiền Meublé đầy đủ máy lạnh nước nóng garage tân thương rộng, giá 80.000đ00 1 tháng tại 194B Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận. Xin liên lạc tại số 216 Trương Tân Bửu Gia Định.

Phòng cho thuê Nhà mạy Diệp 169A Hồng Thập Tự.

Phòng cho thuê nữ sinh viên Hiền Vương Saigon.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi, quạt trần tủ lạnh, lò ga, mặt tiền, lối đi riêng. Hỏi 73 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Cho ngoại kiều mướn lầu đức mặt tiền, cả đồ đạc, điện nước, cầu tiêu, nhà tắm riêng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon chỉ dẫn.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 522 Hồng Thập Tự Sg

Nhà cho ngoại kiều thuê. 32A Thái thị Xuân Saigon.

APT meublé. 2 phòng trệt luôn đồ mớp, đủ tiện nghi, có nước nóng. cho mướn cần ít người. 107 Cách Mạng Phú Nhuận

Công ty Thương Mãi cần nhà lầu mặt tiền đường rộng tầng lầu mới, lối riêng có điện thoại thu xuất. Quan 1 hoặc II tối thiểu 50m2. Liên lạc Hộp thư Saigon số 2688.

Apt. chọ ngoại kiều thuê 1, 2 phòng ngủ, máy lạnh, Frigidaire bếp, nước nóng. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

KHÁCH SẠN THIÊN NGÀ

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, tiện nghi, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá bạ, Trung tâm Saigon.

2 phòng trên lầu, rộng mát, tiện nghi, nơi thị tứ, cho mướn hoặc hợp tác với giáo sư kinh nghiệm để mở lớp Luyện thi, Toán lý hóa, sinh ngữ v.v. Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

Nhà cho ngoại kiều mướn nước riêng 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Cần mướn 1 căn nhà nhỏ riêng biệt thích nhiều, tiện nghi biết. Cô Nghĩa, số 9, Bùi Hữu Nghĩa Gia Định) (Gần cầu Sát).

Nhà lịch sự đầy đủ tiện nghi riêng 1 phòng để tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ cần gấp phải nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Tài Cholon.

CĂN BÌNH-BÌNH LỚN

hay Hotel trên 50 phòng, trung tâm Đ

mai bé bỏ

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TÂU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

— Vẽ chủ Vi ? mày có vẽ mặt rồi! tao chờ cho ! Ngồi cho chắc ấy nhé !

— Cứ chạy đi mà ! tao mệt ! chứ chứ gì đâu !

xXx

— U ! có bé Vi ở nhà không u nhỉ !

— Dạ thưa mợ có ạ ! Cô Vi đang ngủ.

— Thế ả ! u cho tôi gởi bánh cho em nhé ! U nhờ dân em đi mua đã nhé u ! hôm nay Vi nó bớt không u ?

— Dạ bớt ạ ! Cô ấy mệ sáng cả đêm qua ! mợ ở lại với cô ấy ! vất vả vậy ?

— Đâu được con 2 cô bé ai trông chừng thôi nhỏ u sẵn sóc em Vi vậy u nhỉ !

xXx

Vi yên lặng nhìn bông quơ; con mi mi ngoan ngoán nằm trong tay cô chủ Vi vuốt ve ôm vào lòng một cách tiu nỉu. Mi mi là bạn của Vi mà phải không mi mi ?

— Ngày mai chủ đi hỏi chủ Tuấn? Chủ Tuấn gật đầu :

— Vi muốn chủ sẽ vui mừng cho Vi quá gì ?

Vi cười buồn lắc đầu :

— Vi muốn chủ sẽ vui chơi với Vi trong ngày Tết một cách bình yên !

— Chủ không vẽ được đâu Vi ạ ! Chủ cần trại mà ? Vi đừng buồn. ngày Tết sang mẹ Vi chơi cho vui hoặc về thăm nội, ngoại họ hàng.

— Chủ cứ nhắc tới mẹ hoài !. mẹ sống với người khác với thế giới khác có cho là của riêng Vi đâu !. Vi thấy bơ vơ và buồn thật buồn trong khung cảnh mùa xuân Vi mong chủ vẽ với Vi cho đỡ buồn đó tối vậy mà !.?

— Thôi Vi ở lại chủ đi chủ hứa với Vi sẽ vẽ với Vi trong ngày Tết với điều kiện Vi phải thơ cho chủ thường và không bao giờ than buồn nhé ! bé Vi của chủ ?

— Vâng. Vi sẽ hứa !.

— Chiều chủ ngoan lắm !. thôi chủ đi...

Mùa Xuân đau thương

LINH LAN

(Tiếp theo và hết)

U bảo nó sang ngoại nhờ dì Ngu dẫn nó đi khám bịnh dùm rồi đấy u nhé ! Thôi tôi về nghe U !.

xXx

Vi tỉnh giấc trong cơn sốt nóng hành hạ. Vi nghe dáng dấng ở cô vị quen quen tìm nước Vi kêu nho nhỏ :

— U ơi ! u...

— Vi ! tao nè Vi ! mầy nóng quá vậy ? Vi ơ ! Vi ! Đoan đây Vi ?

— Khát quá ! mày cho tao miếng nước Đoan ơi !.

— Nước đây ! mày đi B.S chưa?

U lắc đầu nhẩm nghiền 2 mắt trông Vi thật đáng thương mái tóc xõa dài phủ ! vai gầy ốm trán Vi gầy vì xanh quá đi thôi ! có lẽ Vi nó đau khổ nhiều trong tình thương mà nó không tìm được bạch phúc tuổi thơ. một tuần sau Đoan xa Vi : ấy nhờ vả lo lắng cho Vi có ngờ đau vừa vẽ,đến thăm Vi thì Vi lại đau như thế này !

— Cô Đoan đi đâu vậy !

— A ! u hở ? Vi so đau sao vậy u ?

— U thở dài lắc đầu : — Cô ấy trường mưa. lại thêm thức đêm suy nghĩ ! có, cô ở lại với cô Vi ! đoi ngày được không cô ?

— Dạ vâng. con vẽ xin phép mợ con xong con sẽ qua ngay u ạ !

Vi tiếp được tin chủ Tuấn từ trận bất ngờ đến với Vi, Vi nghe hồn nhiên đau đớn tột cùng.

Thế là xong mùa Xuân năm nay của Vi hoàn toàn có đơn tuyệt vọng chủ đã vẽ với Vi theo đúng lời chủ hứa. Nhưng chủ vẽ với Vi bằng hình bài bắt động chiếc quan tài bình chủ đó anh đúng hy sinh cứ mỗi lần chiến sĩ chết thì lại được tặng những danh từ thật kiêu hùng mà người chết có vui không ? Chiều nay là 28 tết rồi đó chủ Tuấn thiếu 28 đêm chủ vẽ bên kia thế giới chủ không kịp hưởng xuân vẽ trên đất nước khổ đau này.

Hai ngày nữa bước sang năm mới, chủ đành lòng bà Vi bơ vơ sao chủ ? Chủ đi thật bình yên Vi sẽ cầu chúc chủ. cầu chúc cho trương hồn chủ vui. vui thật nhiều trong cái Tết bên kia chủ nhé !

Vi thật bàng hoàng khi hay tin chủ mất Vi muốn khóc, khóc thật nhiều khóc cho chủ cho quê hương đầy chinh chiến khóc cho vui hết niềm đau mà... chủ ơi ! Vi chỉ nghen ngào nhìn bình ảnh cuối cùng của chủ mà không khóc được. một cái gì làm Vi tức nghẹn nơi cổ bong vậ Vi chỉ biết cúi đầu chấp nhận số phận hẩm hiu của mình và để nghe tong buồn không nói được nên lời !

xXx

Chiều 30 tết nghe buồn lạ chủa ! Vi đến thăm chủ đầy đối vài nén hương thơm cho ấm lòng người yên nghỉ chủ vui không ? Giờ nầy thiên hạ dập dìu ngắm chợ tết vui chơi trong ánh đèn sáng chói của thành phố chỉ có Vi lang thang vào đầy thăm chủ thăm bà trong buổi chiều buồn cuối năm ! Tới cổng rồi rồi Vi vẽ nghe chủ. con gái của ba năm nay hưởng xuân trong cỏ đơn ngập đầy nước mắt đó bà ơi !

Chủ ! đêm nay khuya lắm rồi không biết là mấy giờ rồi nữa! riêng phảo giao thừa vẫn chưa vang Ả ! Vi quên nữa cầm đốt pháo pháo không chủ ? Chủ Quốc vừa đến trao cho Vi bức thư của chủ, chủ bảo đến 30 Tết nầy đưa cho Vi đọc giải buồn và nhớ đến chủ, giờ thối lạnh lẩm sao chủ ạ ! Chủ chỏ Vi đọc thư cho chủ nghe trong tm giao thừa buồn và vắng vẻ nầy nhé chủ ;

Vi của chủ,

Khi được thư nầy của chủ có lẽ Vi buồn đến khóc phải không ? Chủ biết có chau hay đau đớn và hay khóc lắm phải không ? Thôi chủ đến cho Vi ! thiếp xuân thật đẹp và ! mùa quê lẽ nhỏ của chủ nghe Vi !

Ngày chủ đi Vi thau buồn trong những ngày tết, dù biết thế mong chủ không sẽ gì Vi cả có lẽ cô bé buồn nhiều lắm. nhưng chủ không muốn Vi cứ buồn hoài và hoa mắt mẹ Vi. Vi của chủ phải ngoan và nghe lời chủ Vi nhé ! Mùa xuân vẽ trên đất nước đau thương cầy. nơi chủ đông buồn và quanh hiu vô cùng Vi ạ ! Nơi thành phố đón xuân cô chầu nhỏ của chủ có vui nhiều không hở ? Chủ sẽ vẽ thăm Vi ! ngày không xa đâu !.

Chủ,

Tuấn,

Mọi bức thư đầy vẽ thương nhớ và hy vọng vậy mà chủ không vẽ như chủ hứa, mùa xuân lại mất sống trong cô quanh cô buồn gì

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỒA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) — Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 148
Quần tốc đắc đại thắng

Bồi miễn cường đốc thúc bọn tự đạo lên mặt thành cố thủ, một mặt cử người chạy tới giang tây cầu viện.

Tăng quốc Phiên lúc này cũng đang bị quân tốc đái dồn vào Bàn Dương, không có cách gì khác chân đi đâu được Phiên được tin Võ Xương nguy ngập chỉ còn cách chạy hịch truyền cho Đu Thanh đường lối thủy sư ngoài sông đêm mấy chiếc chuyên thuyền tới cứu Võ Xương. Phiên cho như thế chưa đủ, nên bảo tiến thân Hồ Lâm Dực lúc Hồ bắc biết tự rồi giao cho Dực 6 ngàn bộ quân đi đường tắt kéo gấp tới Võ Xương.

Thủy lực hai quân đêm ngày cùng tiến, nhưng khi tới Tiêu hà Khẩu, Anh vô châu, Bạch sa châu thì bị quân tốc đái chặn lại. Hai bên ác đấu vài kéo, quân Thanh không được vài tiến nhỏ.

Nhưng không ngờ, quân tốc đái lại có một chi quân khác do Đường Hưng Quốc đánh thiên vân Võ Xương. Trần phủ Đào Ân Bồi bị vây đã lâu ngày, quân tiếp đã mất mối, lại không ngờ địch quân tập trung quá đông, thành thử bị quân tốc đái nhân lúc sơ hở, ồ ạt tấn công, phá thành xông vào. Hai bên ác đấu. Đào toàn phủ, trí phá Đa sơn, cướp di tích Đào đức Đào, cam cự đến phút chót đành bị trận vong. Bọn Hồ Lâm Dực chạy tới cứu nhưng quân thiếu, chỉ cho cách đóng chân địch tại Kim Khẩu, tập hợp quân sĩ trên thoát, để mưu tính khôi phục trong tương lai.

Triều đình hạ chỉ cử Hồ Lâm Dực lên tuần phủ Hồ bắc, đồng thời sức gấp cho Tăng quốc Phiên chia quân tới viện. Phiên tự nhủ nếu bỗ giang tây để cứu Hồ bắc, nhất thời chưa chắc đã giải quyết được xi, bởi thế Phiên triệu tập bọn mạc Khách lại hội nghị

Lưu Dung, sinh viên đái Tương hương vấn là bạn thân với Phiên, được Phiên thăng là Ngụ long lúc đó cũng đi theo trong trường, đúng dậy đưa ra kế sách :

— Giang tây trên dưới đều bị giặc uy hiếp, Quân ta hiện nay bị cô lập tại đây, chẳng khác chi sâu trong ro, thực chẳng phải kế vạn toàn. Tuy nhiên đều ta đem quân đi cứu viện Hồ bắc tất phải bỗ giang tây, như thế kế cũng bông nên. Bởi vì sau khi quân ta đi, giặc tại Cửu giang có lợi cùng lúc nay phá Nam Xương tiến chiếm Ngọc nhạc, thế hồi lâm sao thoát khỏi tay giặc ? cho nên kế sách hiện tại chỉ là chính đốn thủy sư để tiếp ứng cho lực quân, đợi khi đánh chiếm được Cửu giang, lúc đó hãy tiếp viện cho mặt tây, và nên viện binh ở mặt Đông !

Tăng quốc Phiên gật đầu khen phải, bèn truyền hịch thấp quân mộ vấn viện tiếp tục bao vây Cửu giang cho có hích động, đồng thời đích thân tới Nam Xương chuẩn bị thêm nhiều thuyền bè sửng đạn.

» Tin thắng mã cấp báo : hai phủ quang tính và nhiều châu thất hãm. Phiên giật mình lo sợ. Lu Tuyển Nam lúc đó có mặt trong trường tức chỉ đứng dậy, tình nguyện lãnh ấn tiền phong. Phiên gật đầu đồng ý, còn cho thêm tay cao dũng của mình là Lý Tục Tân cùng đi để yểm trợ.

Vài ngày sau, tiếp tin báo về cho biết : Lu, Lý hai tướng đã đánh chiếm lại thủy lục Tân sở và thừa thắng tiến lên diệt địch, giết chết được tên chủ lãnh tốc đái và đã lấy lại được thành quảng tín. Phiên được tin này lúc đó mới tạm yên lòng.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Một vấn đề thời trang
Cái Xú-Cheng của các bà các cô

Bài của TRỌNG-TẤU

(Tiếp theo)

Chính vì nó đó dẫn được cho nhiều bộ ngực, hoặc lòng thông quá, hoặc lớp quá, cho nên ngành kỹ thuật làm xú cheng đã được phát triển thật mạnh mẽ tại mọi các quốc gia trên thế giới. Ít người ta đã nghĩ ra đủ kiểu xú cheng để che đậu những cặp vú xấu của các người đàn bà.

Muốn biết xú cheng có còn được thịnh hành hay không, ta chỉ cần đảo vòng vòng quanh chợ Tết thì sẽ thấy rõ. Ở những khu bán các vật dụng ngoài trời, có khi đi ngang qua một chỗ bày bán xú cheng, bạn có thể giật mình tưởng đâu rằng mình đưa lạc vào một đấy nồi Trường Sơn, một đấy «nồi lửa» voi, ngồn ngang gò đống kéo lên.

Đó là nói theo kiểu phóng đại Con khiêm tốn hơn một chút nữa, thì ta có thể nói những nơi bày bán lem nay là một cái «Nghĩa địa bà vú» một nơi đầy rẫy những mồ mả đẽ... chôn đầu các «cặp vú hết thời».

Những xú xú cheng được chế tạo theo đủ kiểu : Từ những xú cheng bằng ren, đúng cho những bộ ngực thừa thãi nhưng đã bị «đã phoc mét» cho đến những cái xú cheng bằng sắt lòng mét, giống như những cặp bánh bao Tàu vì đại hoặc những cặp bánh bao tổ bố gọi là «Tài Pao». Lại có những chiếc xú cheng bằng cao su hơn hết sức mềm mại lắm cho nhiều người ưa để lắm. Mỗi loại một vẻ nhưng mỗi khi đã là «xú» giác rồi thì đu muốn du không, loại nào cũng có những cái bất tiện của nó.

Cả thế nói được rằng, việc xử dụng từng loại xú cheng đều được căn cứ theo từng tâm tình của con người. Thì dụ như những người đào bà con gái nhỏ, vịnh tình hung bán thích tố ra ta đây là cường tráng và cũng rất thì thường hay xử dụng loại xú cheng cứng ngắc như bán nón «Vong phu». Loại này cũng làm bằng mút nhưng có phù chế nhiều chất hóa học làm cho nó cứng nhiều hơn. Riêng nói về loại này người viết lại chợt nhớ ra một câu chuyện khá lý lùng bí hiểu sau đây :

Có một đêm khách lãng nhãng ngồi, rất mê nhậy và có cái tợ là rất mê những bộ ngực vì đại. Những khêu nói cha nghĩ ra sinh ra ông, lại cho ông được cái tính hết sức ngây thơ. Hễ cứ nhìn thấy ai có được sung lên thật to như cặp vòng bò là ông ta khoái ra chỉ chỉ trỏ trỏ cho phát biệt phải trái à quên phân biệt chân giả gì nữa.

Ông khách này, một đêm nọ đi nhảy bỗng kêu được một nàng vũ nữ tuyệt đẹp ngồi bàn. Ngoài ra người đẹp Ca Nge này lại còn có được một cặp vú đã (trái chỗ) rất ư là đồng nẻ Vì lẽ đó ông khách lãng nhãng này bèn bắt đầu trông cặp vú này. Rồi thì đêm nào ông ta cũng tới khiêu vũ trường để mới ngồi bàn cho đến mãn cuộc.

» Đi nhiên, trong những dịp đó ông khách lãng nhãng đã đưa ra những lời tán tỉnh rất ư là trữ tình. Và đi nhiên là ông khách này cũng mới sáng nhãng tương bừng hoa là để còn mong có dịp cọ xát vào thân hình người đẹp bàn tìm khoái cảm trong một vụ Peiting.

(Còn nữa)

Hoa ngày Tết

của Giang Ngân

Vào các dịp lễ Tết, muốn hoa đua nở, nhắc bảo các bạn đầu muôn trang hoàng nhà cửa với đám ba chậu cúc, thược dược hay đôi cành mai, glaïeul...

Với một vài phương pháp giản tiện, bạn có thể giữ cành hoa tươi lâu hơn, đẹp hơn.

Trước hết vật dụng cần thiết là hoa tươi, bình cắm. Nếu bạn đùng bình thấp thì cần có bìa gấm nhung (bạn có thể dùng sổi rửa sạch để cắm cũng đẹp lắm).

Muốn trang hoàng nhà cửa với loại hoa như huệ, hoàng điểu, glaïeul... Trước hết hãy cắt bỏ một chút phần ngọn (chỉ độ 1cm phần trong trường) chịt xéo gốc, đoạn cắm vào bình có pha 1 viên thuốc cảm trong nước Aspirine. Corral...) Mới ngày bạn cho thay nước trong bình một lần, sẽ có thể tối bạn hãy để bình hoa ra sương.

Đối với cành cành nhỏ như cúc, vạn thọ, cẩm chướng... Có thể cắm vào bình vơi sỏi rửa sạch hay bàn gắn Ba cũng cắt xéo ở gốc và cắm vào bình

Đối với hoa có cành lớn như mai đào... Bạn sẽ muốn hoa nở rộ trong ngày mồng một hoặc mồng hai Tết mà cành hoa có vẻ chậm nở. Vậy tối hôm trước bạn hãy thay nước trong bình với nước sông gió (chưa thì nhưng không nhúng tay vào được đâu nhé) Trước đó bạn vẫn phải cắt xéo gốc và vẫn pha thuốc cảm vào bình. Ngày mai, sáng dậy bạn sẽ thấy hoa nở chiếu vẻ đẹp.

Điều cần nhất đối với tất cả các loại hoa là phải nhớ thay nước trong bình 1 hoặc 2 ngày 1 lần.

Sau vài ngày sẽ có những hoa bắt đầu, bạn hãy lấy ra cắt tỉa bỏ tất cả các phần hỏng và tùy theo cành tươi còn to hay nhỏ, bạn hãy cắm hoa trở lại vào bình khác nhỏ hơn với những kiểu cắm sự sắt đơn giản hơn. Vậy là bạn lại có một bình hoa mới.

Bài vở gửi cho «MÁI ÂM GIA ĐÌNH» Xin đề : HỒ-LỆ-NGUYÊN 8a Lê Lai Sa

Cười tí chút

Mỏng

Một anh bà tiệc đăng trí, một hôm anh ngồi đây rồi khóc rức nỡ.

Thấy là bà vợ hỏi :

— Chuyện gì thế mình ?

Ông ta kể lể.

— Kho tàng tôi mất hết rồi còn gì.

Mình có kho tàng bao giờ đâu, Ông không lại cùng khóc đi.

— Tuần trước tôi nằm mộng thấy một kho tàng đầy ắp... đêm hôm nay thấy lại thì kẻ nào ăn cắp lấy hết rồi !...

— ! ! !

ĐÀO KHOA HÁN

TRUYỀN HÌNH
Thứ Ba 8-2-1972

Việt Nam

(Trên bảng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Ký
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Xuân Phát
19g00 Thông Cáo
19g05 Em tìm hiểu
19g05 Tiếng nói Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
20g30 Thép sáng
21g15 Bích Luận
21g20 Thép sáng (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự quốc tế
21g50 Sức khoẻ giống nòi
22g30 Tin chọn lọc
22g35 Nhạc tuyển Thời Trang
Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên bảng tần 11)

1200 News
1205 Glen Campbell
1300 News
1305 Gunsmoke
1400 News
1405 Felicieao special
1500 News
1505 Dean Martin
1600 All in the family
1700 News
1705 Special
1800 News
1805 Carol Burnett
1900 News
1935 Sports
2130 Camera 3
2220 News
2200 Tonight show

Bông sen

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme » của CAROLINE QUINE

số 134

CHƯƠNG HAI MƯƠI LĂM
QUẢ CHUÔNG THẦN DIỆU

— Như vậy thì tên Phấn chính là tên trộm thứ hai mà tôi đã được thấy ở trong giấc mộng đu rồi. Nếu thế thì chính y là kẻ đã tới ăn tại tiệm Cát Vàng rất thường, và lần nào hắn ta cũng lấy thêm một phần ăn người nữa đem về, nói là đem về cho vợ...Chưa biết chừng chính y đã ăn cắp mấu giấy của ông cụ Hiến...»

— Nói tóm lại là tên Phấn đã vô ngăn nhiên mà tên Phấn nây đã ihìn thấy mấu giấy kia bị đánh rơi. Nhưng tại vì có biết ông cụ Hiến cho nên hắn ta mới cố tình muốn biết xem trong giấy đó viết những gì. Và vì lẽ đó cho nên sau đó hắn ta mới lợi dụng lúc cố gắt kết vầng mặt để đánh cắp mấu giấy kia đề ở trong hộc tủ kết. Rồi thay là tên Hoàng Vinh đã lại nhúng tay vào trước khi tên Phấn đưa được tấm giấy ấy về cho tên Mưu Tên Hoàng Vinh bèn vội và đi tìm tên Mưu để dò cái chuông kia. Nhưng tên Mưu nhất định từ chối thẳng thừng ra tên Hoàng Vinh đành phải nghĩ một kế khác để chiếm cho kỳ được chiếc chuông. Tuy nhiên, Hoàng Vinh vẫn còn e ngại bởi vì y biết rằng tên Mưu là một tay khó xáo quyệt, hơn nữa y lại có biệt tài về vấn đề pha chế các chất hoá học nữa, cho nên Hoàng Vinh lại càng ngại hơn...

Ái Liên chợt hỏi :

— Nhưng trong câu chuyện nầy, anh chưa có nói rõ cho tôi biết là làm cách nào mà người ta đã choba tôi dùng chất ma túy để ngăn cản không cho người tới Thái Vinh ?

Tên Phan Sâm đáp :

— Khi ông trạng sư Đây tuyên bố với Hoàng Vinh rằng ông sẽ truy tố hắn ta trước pháp luật trong trường hợp mà hắn ta không chịu trả lại tiền cho bà Chấn thì Hoàng Vinh bèn nghĩ tới chuyện hành động. Hắn ta đã theo Ba có ra tới tận phi trường rồi gọi điện thoại cho bà Giang chỉ rõ cho bà biết ngày giờ và nơi đến của chiếc phi cơ chở Ba Cô. Chúng tôi bèn nhận được lệnh phải làm sao để ông Đây bị biệt dạng vài tuần lễ.

— Như vậy có nghĩa rằng đây là một vụ bắt cóc hay sao ?

— Không. Không hẳn là như vậy. Những sự việc xảy ra một cách sức đem thầm : Tên Mưu đã sửa soạn một ống ma túy rồi hẳn ta trao cho bà Giang. Khi chiếc phi cơ vừa mới tới bên thì bà nầy bèn trà trộn vào đám những hành khách, rồi lấy một cái nào đó đề cũng đi trên chiếc xe tắc xi chở Ba cô. Bà ta phải xuống Cam Lệ, nhưng một vài phút trước đó, bà ta làm bộ đánh bể ống thuốc ma túy kia và làm dây lên quần áo của Ba cô.

— Và rồi sau đó thì Ba tôi làm cách nào để tới khách sạn Ngư Phủ được ?

— Anh chàng tài xế tắc xi cũng là người trong bọn của chúng tôi cho nên đã biết rõ là anh ta phải làm gì rồi : Anh ta bèn chở Ba cô tới khách sạn, và khi đó thì tôi đã chờ sẵn ở đấy. Tôi chỉ việc ghi một cái tên giả vào danh sách những khách trọ rồi cho người canh chừng Ba cô hoặc nhiều khi chính tôi đích thân canh chừng nữa.

— Và cô lẽ chính bà Giang đã đồng ý làm người bảo phòng để khiêng Ba tôi đi ?

— Đúng như vậy. Và cứ từng giai đoạn đều đặn, mỗi khi Ba cô hơi tỉnh lại thì bà Giang lại cho thêm một liều thuốc mê khác nữa để cho Ba cô lại mê đi. Tất cả mọi việc sẽ có thể diễn ra một cách hết sức êm đềm nếu mà vợ tôi đừng có thọc gậy vào bánh xe : Chính vợ tôi là người đã bắt Ba mất đi đã gọi điện thoại cho cô bảo cô đừng có tới khách sạn Ngư Phủ. Tại vì vợ tôi thấy rằng tôi tự hứa hẹn trong vụ này quá nhiều cho nên vàng mới quyết định làm cho chương trình của chúng tôi bị hư hỏng.

(Còn nữa)

CẦU LÂM

dịch giả : TIÊN-PHONG — TÚ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỐT

Đã lâu không được thưởng thức ngỗng béo

Giản Lão Nhị đi trước dẫn đường. Tây Tương nhai cách Thổ Địa miếu khoảng chừng ba dặm. Vào khoảng giữa khoảng đúng một bữa cơm, mọi người đã tới nơi.

Khu nầy không có gì là phồn thịnh. Hai bên đường khách điếm thưa thớt.

«Long Nga điếm» ở vào một góc phố, có treo một ngọn cờ đỏ bay phất phới ở giữa đường, từ xa đã người thấy hương vị thịt nấu nướng thơm phức.

Hoàng Điện Phong Cái lo lưỡi liếm môi chép miệng :

— Thơm quá !

Chỉ thấy một con ngỗng chiên vàng treo lủng lẳng ở trên móc sắt ở phía trước khách điếm.

Bốn người tiến vào bên trong. Điểm tiểu nhị thấy cách ăn mặc của bốn người tuy cũ rưởi cười nghênh tiếp nhưng bộ dạng rất miễn cưỡng.

Giản Lão Nhị, Trần Tứ, Lý Cửu đều là những người lăn lộn trên giang hồ đã lâu, nên cử chỉ xem thường ấy làm sao thoát khỏi được mắt họ ?

Lý Cửu có vẻ tức giận. Giản Lão Nhị mới tỏ sự gia ngôi xuống ngồi, ba người ngồi ở phía đối diện tiếp.

Xong đâu đấy, Giản Lão Nhị liếc mắt nhìn về phía điểm tiểu nhị, nói :

— Tới đây!

Điểm tiểu nhị miễn cưỡng tươi cười tiến lại, hỏi :

— Khách quan muốn dùng gì ?

Giản Lão Nhị đáp :

— Một trăm đôi cánh ngỗng. Hai cân hoa điểu.

Điểm tiểu nhị thất kinh nói :

— Bẩm khách quan, trong điếm tiểu nhân chỉ bán ngỗng con ngỗng quay. Khách quan muốn cánh ngỗng thì chỗ còn lại biết bán cho ai ?

Giản Lão Nhị ung dung nói :

— Ngươi cứ việc bán cho ta một trăm con ngỗng. Lão tử chỉ ăn cánh, còn dư vứt đi hết

Điểm tiểu nhị đang do dự, Giản Lão Nhị đã trợn mắt quát hỏi :

— Ngươi sợ lão tử không có tiền ta hay sao ?

Y thò tay vào trong túi lấm ra vẻ mặt tiền. Điểm tiểu nhị thất kinh, luôn miệng thưa :

— Đâu dám, đâu dám!

Rồi gã quay người đi ngay. Hoàng Điện Phong Cái đo tay ên gái chiếc dầu bù nhìn, nói :

— Giản Lão Nhị, một trăm con ngỗng chiên đâu phải là ít Người có đủ tiền trả không ?

Giản Lão Nhị đáp :

— Không đầu gì tổ sư gia, hiện tại thì chưa có sau nào.

Hoàng Điện Phong Cái hiểu ý, cười hi hí, quay sang nói với Trần Tứ, Lý Cửu :

— Hề hề, cứ việc đi theo Giản Lão Nhị là yên ổn lớn.

(Còn nữa)

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(Số 96)

CHƯƠNG 15

— Em sợ ?

— Em không sợ, nhưng... nhưng tại sao phải làm vậy ?

— Vì chúng ta không còn một chút hi vọng nào có thể sống bên nhau, thà chết còn hơn. Nếu em yêu anh... thì em không nên từ chối

Nàng run run :

— Em van anh...

— Nghĩa là em không yêu anh ?

— Anh đừng nói vậy, nhưng... chết thì có lợi gì...

— Đôi mắt bỗng sáng rực lên, ông cười gằn :

— Không có lợi thì mình cũng phải chết.

Vừa nói ông vừa xiết mạnh tay để giữ chặt nàng hơn. Nàng nhìn ông bằng đôi mắt van lơn :

— Không, nếu anh yêu em thì đừng ép buộc em...

Ông dần từng tiếng.

— Chúng ta phải cùng chết.

Ông kéo nàng về phía biển. Nàng sợ đến nghẹn thở, chân tay bủn rủn. Nàng nghĩ rằng nàng phải chống cự ngay để thoát ra khỏi sự kìm kẹp của ông, thế mà chân tay cứng không có một chút sức lực nào, Nàng muốn la thật to để cầu cứu, mà sao lưỡi nàng lại líu lại, không phát ra được tiếng nào, chỉ ú ớ trong cổ họng.

Rồi hả! người đã đi vào nước. Những đợt sóng nhỏ trước khi tan trên bờ cát xô nhẹ vào chân họ. Cái lạnh của nước làm Quỳnh Uyển hoàng sợ hơn. Nàng cố thu hết can đảm la lên một tiếng, nhưng tiếng nàng bị tiếng sóng biển ầt đi, Đình Phong nhếch môi cười khinh mạn :

— Vô ích ! Không ai nghe thấy gì đâu.

Nàng bỗng thấy mắt nhòa đi. Nàng mếu máo nói :

— Khổ quá ! Em van anh... Anh muốn gì em cũng chịu hết... Đừng bắt em chết... Em hứa nghe lời anh,... Em bằng lòng đi theo anh...

Ông cười nhạt :

—Muộn rồi ! Bây giờ anh chỉ muốn chết thôi. Chết bên cạnh em là điều anh sung sướng vô cùng.

Nước đã lên quá đầu gối của Quỳnh Uyển. Nước cũng đã ướt sũng chiếc quần tây mầu tím của ông Đình Phong. Ông cố vẻ mặt nguyên lắm mim cười sung sướng. Nàng đưa mắt nhìn quanh như muốn cầu cứu người nào nhưng chẳng ai thèm để ý tới hai người. Họ, còn mải vui đùa với nhau.

— Em van anh...

Nước đã ngập tới bụng nàng. Tự nhiên nàng thấy nước lạnh như băng. Nàng nhìn về phía quán nước có ông bà Bửu Phan đang ngồi xem báo. Làm thế nào để cầu cứu cha mẹ được! Ông bà ở xa quá. mà Quỳnh Tương cũng các em đang chơi đùa ở mãi đầu đầu. Bờ biển đông đặc người mà chẳng ai cứu nổi nàng. Nàng hối hận đã tìm gặp ông. Nàng bắt đầu thấy thì ghét ông, kinh tởm ông.

Nước lên tới cổ. Toàn thân nàng lạnh buốt và run rẩy. Hình như Đình Phong cũng bắt đầu run. Mặt ông tái mét, nhưng hai tay vẫn nắm chặt. đôi mắt vẫn có vẻ cương quyết.

Bỗng nàng bước hụt một bước, hai chân chới với không đạp lên cát nữa. Nàng mất thăng bằng, chìm xuống. Hốt hoảng nàng vùng vẫy thật mạnh. cố ngoi lên cao. Nàng ôm chầy lấy Đình Phong, khiến ông cũng bị chao đi, không còn đứng vững nữa. Đúng lúc ấy một đợt sóng lớn đổ ập xuống. Nước tràn vào mũi và miệng nàng. khiến nàng sặc sụa, vùng vẫy mạnh hơn. Nàng chợt thấy tay Đình Phong rời nàng ra. hàng càng hoảng sợ ôm chầy lấy ông. Bây giờ đến lượt ông dẫy dụa. Một đợt sóng nữa ập tới, xô hai người vào gần bờ. Nàng vội đứng lên, buông ông ra, định đưa tay lên vuốt mặt thì một đợt sóng khác cuốn cuốn xô lại, dầy nàng ngã ngửa về sau. Trong lúc hoang mang, chân tay loạng cuống. nàng đạp phải Đình Phong. Hình như ông bị ngã vì cái đạp ấy, riêng nàng nhờ nó nâng vào gần bờ hơn nữa Nàng hấp tập đứng lên.Nước chỉ tới bụng nàng. Thấy không bị kiềm chế, nàng xoay người chạy vội lên bờ, không cần biết lúc đó Đình Phong đang làm gì hoặc ở đâu.

Nàng trở lại chỗ nằm phơi nắng cũ. Tất cả vẫn y nguyên như mấy phút trước. Ông bà Bửu Phan vẫn đang chăm chú đọc báo, Quỳnh Tương vẫn các em hỏi vẫn đùa giỡn với sóng vẫn giành giựt nhau trái cầu. Những người chung quanh nàng vẫn nhởn nhơ bơi lội,đi lại cười nói. Không một ai biết nàng vừa trải qua mấy con nguy hiểm. mạng sống của nàng ủi đe dọa nặng nề. Tim nàng vẫn còn đập mạnh, chân tay nàng còn run rẩy, bủn rủn. Nàng ngồi phệt xuống cát. hai tay bó gối, lo lắng nhìn về phía bờ biển cố Đình Phong. Hình như cố cái gì lộn xộn ở đó. Một vài người hốt hoảng chạy lên bờ. Rồi nhiều người chạy lên theo. Như một bệnh truyền nhiễm. sự hốt hoảng lan nhanh. Quỳnh Tương và mấy đứa em nhỏ cũng hấp tếp nắm tay nhau và chạy lên bờ. tiến thẳng đến phía nàng ngồi, Còn cách nàng một quãng xa, Quỳnh Tương đã la to :

— Có người chết đuối !

Quỳnh Uyển giật thót mình. vùng đứng lên. Khi đã đến sát bên nàng. Quỳnh Tương hồn hển nhắc lại :

(CÒN NỮA

Đón đọc :

Dây Oan

Truyện dài của TẠ QUANG KHÔI sẽ khởi đăng khi CẦU LÂM chấm dứt

RẠCH ÔNG MẸ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

(41)

— Tạc mong cho trời tối. Mẫy sửa soạn về xứ, giết Ông già Tư xong là mình tầu thoát bơi xuống sông đêm đề sáng mai tới rạch Ông Mẹ. Dân chúng rượt theo. phiền lắm.

Chợ Cái Dầu vẫn tiếp tục xanh hoạt thường lệ. Vào buổi chiều, khi mặt trời thì ghe xuống bắt đầu di chuyển. Và trước khi nhổ sào, bạn ghe thương hồ không quên lên chợ mua sắm thức ăn, phòng khi khuya đói bụng thì cá cá không. có trà hoặc bánh ngọt.

Ông già Tư và Mạnh cứ chờ đợi.

Bao nhiêu ghe xuống lướt qua, không làm cho họ chú ý, Ông già Tư nói :

— Nên bình t nh. Bây Hớn có thể tối đây trong chốc lát, hoặc là chờ khi hừng sáng. Nhà nầy đông cửa kín mít. nó không vô thình lình được đâu. Nếu thấy chắc ăn. mình ra tay, bằng không thì chờ đêm mai. Hoặc là chậm giết nó. dọc đường, khi nó về:

Mạnh nói :

— Con không tin rằng nó dám tới đây. Ngũ là chắc ăn, Hay là ba con đi tới cô nhà cô Nhị để coi thử. Nếu thuận lợi thì con giết nó rồi con chạy theo hướng khác.

— Con đừng nóng. Đêm nay mà nó không tới thì ngày mai. ba cho con tùy ý hành động Con như không xong nữa thì mình trở lại rạch Ông Mẹ. Mình nên nóng nay nhưng nên nóng nầy nhưng nên ngoại lanh. tùy nơi tùy lúc Hơn nữa thăng rồi. mình chớ dợi được tại sao con vài giờ nữa mà lại thôi chi ?

Nghe câu ấy. Mạnh đành nín thinh. đến gốc nhà mà ngồi. Ông già Tư nói :

— Con cứ ngồi, khi nào cần thì ba kêu con thức dậy. Đừng nói chuyện nữa. Biết đâu nó đang ình tập dưới sân nhà. Càng nói chuyện thì tụi nó càng biết chỗ yếu của mình Thằng Lượng mà làm phần thì mình mệt đó.

Mạnh đến gốc sân. ngồi xuống.

Ông già Tư thấp lên ngọn đèn nhỏ rồi đi tới đi lui.

— Dưới sông. trời tối hẳn. đêm không trăng. Che xuống đi có luồng, đề trò chuyện hà hết với nhau nên thình thoảng lại im lặng.

Một ánh đèn đỏ lửm. từ phía chợ tiến tới Điện soi rõ chếc xuống có mui nhỏ. kiểu xuồng cầu tôm. Xứ nầy, it có xuồng cầu tôm Dân chúng có thói quen là chài cá và chài tôm, sông không yên tịnh, chỉ thình thoảng mới có vài chiếc xuồng cầu tôm từ nơi khác đến.

Nhưng họ đến, từ ngọn rạch, chớ không phải từ chợ.

Ông già Tư sanh nghi.

Xuồng nọ lướt ngang nhà, sau lái có một người ngồi cú rủ, giống như thằng Lượng. Trong mui thì không có ai hết. Anh sáng chập chờn, phin từ xa. làm sao ông phân biệt được. Ông già Tư chủ ý theo dõi Chiếc xuồng nọ mất dạng vì bên bờ rặng dừa nước dầy bít.

Ông hút thuốc phì phào rồi trở vào, vặn đèn lên cao.

Mạnh hỏi :

— Cái gì vậy ba ?

— Ừ ! Ngồi dậy cho tinh táo. Con đừng nói chuyện gì hết, Ba khó quá. Con gây tiếng động thì nó nghi ngờ rồi nó đi tuốt. Ba giết nó mà ! Tương đêm nay thôi. Ba chong đèn, vặn đèn như vậy cho nó tức giận.

Ngồi bên vách vân. ông già Tư theo dõi dưới sông rồi ông lại nhìn mấy kẻ vân đã bố trí sẵn, đề trò trên sân, ông có thể đàm bắt ngờ đối phương.

Ông cho đèn sáng hơn là để dễ bề tới lui. Ông cũng tiên liệu trường hợp đối phương dung chia nhọn đâm ngược lên.

Dưới sân. trời tối om om. Ông già Tư nói :

— Con đừng làm gì hết. Cứ ngồi mất chỗ. Nó không bao giờ tin rằng mình đâm. tự trên nầy đâm xuống bắt ngờ.

Dưới sông, chiếc xuồng khác, hiện ra, không có ánh đèn. Xuồng qua khỏi nhà, trở lại rồi mất dạng.

Ai bơi xuống trở lui như vậy ?

Đứng là Bây Hớn, chớ còn ai xa la nữa.

Bây Hớn giả đang như người cầu tôm, chuyến đi thì chong đèn, chuyến về thì tắt đèn.

Như vậy là hắn cho xuống ghé lại đâu đó. sau khi quan sát, do xét phân ông.

Ông già Tư khoát tay, nói khẽ :

— Con cầu cây chĩa sẵn trong tay. Ba đâm nó trước. Khi nào ba ra lịnh thì con hãy tiếp tay với ba...

Một bóng người thấp thoáng bên bờ nhà, đứng ngay chỗ bụi rậm, hôm qua, khi bị nêm đất lên nhà.

Ông già Tư cầu cây chĩa sẵn trong tay.

Bóng người nọ chạy lom khom đến trước nhà.

Lần nầy, ông già Tư quả quyết đó là Bây Hớn.

Bên chòm cây, gần bụi rậm con một người ngồi cú rủ, chắc đó là thường Lượng.

Tại sao Bây Hớn không cần gửi bì mà tỏ ý tích và đến quá sớm ? Lúc nầy, hắn đi đặt, giờ đây, lại khinh thường đối phương ;

Đột nhiên, Ông già Tư nghe tiếng gọi :

— Chú nhà ơi !

(CÒN NỮA)

NHỚ TẾT HUẾ XƯA

Gặp Xuân ta hãy làm vui
Kẻo nay xuân đến kẻo mai xuân về

TẢN ĐÀN

Chuyện phiếm

«TỔNG CÔNG KICH» ???
QUYẾT THẮNG

Báo chí Saigon đã đăng tùm lum tà la cái tin hết sức: giật gân là «ở thế xảy ra một vụ «tổng công kích» kiểu Mậu Thân vào dịp đón xuân Nhâm Tý sắp tới. Báo chí đăng xong thì các vị Tướng lãnh của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa liên tiếp tuyên bố trấn an nhân tâm: cứ bình tĩnh mà ăn Tết vì địch yếu lắm rồi, hạ tầng cơ sở của địch tan tành xí quách rồi quân ta hùng mạnh lắm rồi thừa sức đập tan mọi âm mưu tấn công quân sự của địch.

Nhớ lôm bôm dường như các Tướng Lâm quân khu I, Tướng Minh, Quân Khu 3, cả Tướng Ngô Du, Quân Khu 2 đều tuyên bố đại khái như thế. Các Tướng còn khuyên khích dân chúng hãy ăn Tết cho thật lính đình để mừng xuân chiến thắng. Hơi tiếc một điều rằng thì là nhiều vị Tướng đã quên bẵng một sự thật hiển nhiên: hiện đại đa số dân chúng là dân nghèo và cái đại đa số của dân nghèo đó thì lâm gì có Tết mà ăn, không lẽ ăn Tết bằng cách «nhai... thời gian» tức đem 3 «khúc» thời gian được gọi là mùng một, mùng hai, mùng ba Tết ra ăn để gọi là ăn Tết.

Nhưng mà các vị Tướng đã lên tiếng như vậy thì dân chúng nhất định là phải tin, phải bình tĩnh, phải yên chí lớn ăn Tết Nhâm Tý bằng thích.

Tuy nhiên, trên phương diện quân sự có nhiều vấn đề hư hư thực thực, có có không không, nói có lại là không, nói không mà thành có, bình bất yếm trà thì bảo nào cũng vậy.

Như vụ Tết Mậu Thân, tại nhiều địa phương, cán bộ tuyên truyền của địch nói trước cả tháng trường, khoe khoang thế nào Tết Mậu Thân địch quyết sẽ vẽ ăn Tết với đồng bào thành phố Ấu cùng cười, cho chúng nói khoác, chứ quả chúng định đánh thật thì chúng đại gì nói trước để bên ta phòng bị. Xuất kỳ bất ý, công kỳ vô bị hẳ chúng không biết chứ quả tố tất thắng sơ đẳng ấy sao. Và ta đã ung dung sẵm Tết, sửa soạn hăn hoan đón chờ Xuân Mậu Thân một cách bình thường.

Uỷnh hùng dám bẩy phát, chúng «choi»... thiệt, không phải nói đớn. Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa kịp thời đối phó và đã thắng lợi vẻ vang.

Riêng phần dân chúng tức dân bà trẻ con, ông già bà lão thường dân tự do, thì không đối phó được kịp thời, chỉ còn có mỗi một cách .. chạy, và... kêu khóc nhìn tài sản mình ra tro thân nhân mình gục ngã hơi súng đạn.

Nguyên nhân vì đã «nhà binh» tính ăn Tết mà không dự trù tới trường hợp bất ngờ này.

Súng giao chiến đã nổ ầm ầm còn tưởng súng bắn chơi thay pháo.

Hỏa châu chiếu sáng rực chiến trường còn tưởng hỏa châu đón giao thừa.

Đến khi «sự thật vẫn là sự thật» và đã thành... sự thật, mới biết nguy hiểm, thì quỳnh quáng, bần xúc xích lên, dâm đầu chạy, chui vào bất cứ chỗ nào có thể ẩn nấp. Có người trốn mới ngày thôi đã bị hốc hác mặt mày vì sợ quá. Có người nhờ ngay chỗ tiền quân của địch để tới trốn, bị địch bắt, nói đối cứ lòi đuôi ra vì không kịp chuẩn bị được mặt câu nói dối cho xuông sẻ.

Bắt ngờ, lại không lo trí khôn, nó khổ vậy.

Đó là chuyện cũ nhưng lại có tí chút liên hệ tới chuyện mới, tức chuyện nguồn tin: có thể xảy ra một vụ «tổng công kích» kiểu Mậu Thân vào dịp đón xuân Nhâm Tý.

Mặc dầu các vị Tướng lãnh đã khuyên dân chúng cứ yên lòng ăn Tết, và bình bất yếm trà, địch có thể nổi mà không làm, trái ngược với vụ Mậu Thân: đã nói là làm, đã «đưa đai» ta, nhưng thường dân cũng đừng vội quên kinh nghiệm Tết Mậu Thân cũ thường dân không phải chỉ Saigon mà còn ở mọi thành phố dự trù «công chuyện» có thể đến và... thành sự thật.

Tất nhiên thường dân mặt mặt cứ đón tết mừng xuân như thường lệ, song mặt khác, cũng nên đề phòng những việc «chẳng may» lỡ tới, để nếu không tới thì càng tốt, mà có tới thì sẵn sàng ứng phó. Chính ra vấn đề nầy do chính quyền khởi xướng và hướng dẫn thì tốt hơn hợp chính quyền mới kêu gọi dân chúng đừng lo, nên không chủ trương là phải lắm.

Do đó, những người nào biết lo xa nên tự lo cho mình bằng cách «tưởng tượng ra một số việc «chẳng may» cùng phương thức giải quyết.

Chẳng hạn, giả thử, đang đêm ngủ ngon lành, bỗng có một tốp người vũ trang xâm nhập gia cư, tự xưng là đến... giải phóng (vụ Mậu Thân cũ rất nhiều) thì ta phải nói năng thế nào, hành động làm sao? Chạy trốn hay đón tiếp? Và nếu chạy trốn thì trốn đâu? nếu đón tiếp, thì tiếp cái gì? nếu chống cự thì chống cự cách chi?

Hoặc đang đêm yên tĩnh, súng bỗng nổ dòn tan như pháo Tết bên tai, thì phản ứng cấp thời là làm răng? Chẳng nên để tới lúc đã mới tự hỏi làm răng chừ?

Bình an là điều mau mắn nhất, còn nếu chiến trường nổ lớn thì rất nhiều vấn đề diên đảo cùng lúc cần nêu lên. Có thể bị địch lợi dụng vào một mục tiêu nào v.v...

Toàn là những chuyện để sợ, và cũng để sợ, càng phải... nghiên cứu trước. «Vụ «tổng công kích» Tết Mậu Thân đã gây thiệt hại nặng nề cho thường dân một phần cũng tại các thường dân đã thiếu nghiên cứu trước bởi sự việc đến quá bất ngờ.

Còn vụ «tổng công kích» tưởng tượng Tết Nhâm Tý, nếu có thành... sự thật thì chẳng còn là chuyện bất ngờ nên rất tin được nổ số không thành sự thật với những dau thương tang tóc, Như thế, ta cứ vững tin ở những lời tuyên bố của các vị Tướng lãnh,

Và mong «Tổng công kích» chỉ là chuyện nói khoác,

Nhớ và thương nhân lúc nắm tàn tháng lụi

Những ngày cuối năm, Tết gần kề, tôi trăm ngàn ngồi nghĩ lại những cái Tết năm xưa trong thuở thanh bình mà lòng tôi buồn rười rượi. Ý người của Tết chỉ trên vẹn trong khung cảnh thanh bình. Tết thời cơ lắm thiếu sót, mất mát nhiều quá. Thiếu sót mất mát tức cảnh vật thiên nhiên cho đến vật dụng trang trí, thức ăn thức uống thích hợp cho ngày vui trọng đại, nhưng cái mất nặng nề nhất phải là cái tinh thần thích nghi để hưởng thụ Tết hầu lấy lại niềm gần như đã vắng mặt. Tôi bảo giác sát xa cho thân phận mình cho các bậc trưởng thượng và các con người đông tuổi của tôi đã được hưởng thụ nhiều cái Tết thanh bình mà bằng dương như bị bỏ rơi, lạc lõng không sao tìm lại nổi những cảm xúc đích thực của con người vui xuân chơi Tết. Tôi lại nghĩ thương cảm và vân cho lớp người trẻ tuổi 40 tuổi sắp xuống đưa đã biết thế nào là cái không cảnh, cái tinh thần chân thực của Tết, các thú vui chơi, các tập tục đáng quí, các miếng ăn miếng uống các sửa soạn sắp xếp cho bàn thờ ở gia đình mình, cho nhà cửa vườn tược, ngõ ngách nếp sống, tất cả các thứ đó tựu hợp lại mới trở nên được một cái Tết đầy ý nghĩa.

Đặt nước chân đang đảm chân trong khi lửa không khí Tết thiếu vắt quá. Vắt thực, đồ dùng thấy đều thiếu thốn. Các tập tục cổ hầu biết hầu nay cũng phải lại dần. Ăn cũng là một thứ thách cho một thế hệ phải chịu đựng phải hy vọng thiếu thốn, chờ đợi một ngày mai tươi sáng

Trong khi chờ đợi một viễn tượng sáng lạn, chúng ta cũng ngồi nghĩ lại các thứ kỷ ảo của quốc tế trên thanh bình năm xưa.

Cảnh vật ngày xuân xưa trên đất bắc

Nói đến Tết là phải nói đến khung cảnh đất nước thanh bình. Tết trong thanh bình mới là cái tết đích thực, mới trọn vẹn ý nghĩa của tết. Tết phải là cái gì êm như nhung, ngọt ngào như sữa, dịu dàng như một cô gái 17 tuổi của tiếng phảo vui tươi rộn rã làm phấn khởi tâm hồn người. Cảnh vật ngày Tết mới sáng, có cây như vừa được tắm gội, mượt quá, mà mảng quá. Trời, nụ hồng trái nẩy nở tươi tốt quá, đẹp mắt quá. Khí hậu ngày Tết không lạnh quá, không nóng quá. Không phải cái độ lạnh ác nghiệt dưới 5 độ dương, cũng không phải cái nóng trên 30 độ dưới bóng mát. Thời gian như ngưng đọng có cái gì như giững mắc vương vít ở đâu đây. Thực đúng như lời nhà thi sĩ:

Mùa thời gian không xanh
Mùa thời gian lim ngủ
Hương thời gian lồng nắng
Hương thời gian thanh thanh
Dìu dương hương ấm thoảng xuân tính...»
(Mùa thời gian của Đoàn phú Tứ)

Không khí người trở hoàn lo qua các ngày. Có những năm vào chiều Tết, không khí cứ như phảng phất như bỗng gió ấy thổi. Thời tiết cứ vào khoảng 2 đến 3 ngày là vào các ngày Tết. Vào đó để chăng mình xử dụng áo ngự hàn áo may áo Tết áo cũng phải không cực cự.

Thăng hoa cũng có năm trời điều mưa, nhưng mưa lại mưa kỳ là không lâu khiến du xuân cũng mát mẻ. Mưa chỉ đủ làm cho dương xanh tươi, có chăng chỉ đủ chút để quý cho không đến nỗi bụi đường mất quý. Mưa phùn như rây bột xuống mặt đất mà. Mặt mũi quá. Quần áo đẹp ngày tết được phủ ngoài mặt tiền nào để mưa lại làm hàng vạnh, nhưng nếu được áo mantean chaler thì tuyệt quá, vừa ấm vừa đủ che các bụi mưa nhỏ làm tế-nhị bụi khói hàm mưa áo đẹp bên trong.

Mà rồi một cái là các hại mưa bụi biến đi luôn, chứ không sợ nó ngăm vào mặt trong áo.

Lụy cũng có xuân ở đó bởi trời là trời trở nắng. Đẹp quá Nắng vàng.

«Ôi nắng cũng sao mà nhớ nhung...»
(Thơ Cận «Lửa Thiêng»)

Nắng có thể làm đổi chút mà hồi, nếu ta mặc quần áo hồi sáng. Nhưng đến gần chiều lại mát lạnh rồi. Thế có thân tính là nắng Tạo Hóa không. Thời tiết nắng xuân thì mà lại như vậy đó. Cái vật thì cũng tươi tốt trở lại sau mùa Đông lạnh lẽo làm trụi trần cả hoa lá Nguyên hoa, lá lại mọc trở lại. Mầm non, lục mới đua nở cây cối là trong tay mà ngắm, thấy nó như những mầm non lạm sáo! Mầm nó không xanh xám lại như khi nó gió, mà màu xanh phơi phới ở nơi mầm non.

Đưa lên mũi ngửi thấy có thơm mát chứ không hắc xộc vào mũi làm ta khó chịu. Hi là sao là thấy khoẻ cả người. Có cây cứ mọc mầm Tuật là phơi phới ngày tết.

Mùa Xuân của là mầm của chim và bướm. Bướm cứ thả bỗ lượng trên đồi cây cội cỏ mà khoe mùa sắc với chúa Xuân. Chim cứ việc hót tưng bừng, rộn rã. Chim là những nhạc công của mùa Xuân trong khi bướm là những vũ sinh xuân :

Mùa thời gian không xanh
Mùa thời gian lim ngủ
Hương thời gian lồng nắng
Hương thời gian thanh thanh
Dìu dương hương ấm thoảng xuân tính...»
«Mùa thời gian của Đoàn phú Tứ»

Không khí cũng trở hoàn lo qua các ngày. Có những năm vào chiều Tết, không khí cứ như phảng phất như bỗng gió ấy thổi. Thời tiết cứ vào khoảng 2 đến 3 ngày là vào các ngày Tết. Vào đó để chăng mình xử dụng áo ngự hàn áo may áo Tết áo cũng phải không cực cự.

Thăng hoa cũng có năm trời điều mưa, nhưng mưa lại mưa kỳ là không lâu khiến du xuân cũng mát mẻ. Mưa chỉ đủ làm cho dương xanh tươi, có chăng chỉ đủ chút để quý cho không đến nỗi bụi đường mất quý. Mưa phùn như rây bột xuống mặt đất mà. Mặt mũi quá. Quần áo đẹp ngày tết được phủ ngoài mặt tiền nào để mưa lại làm hàng vạnh, nhưng nếu được áo mantean chaler thì tuyệt quá, vừa ấm vừa đủ che các bụi mưa nhỏ làm tế-nhị bụi khói hàm mưa áo đẹp bên trong.

Mà rồi một cái là các hại mưa bụi biến đi luôn, chứ không sợ nó ngăm vào mặt trong áo.

Lụy cũng có xuân ở đó bởi trời là trời trở nắng. Đẹp quá Nắng vàng.

«Ôi nắng cũng sao mà nhớ nhung...»
(Thơ Cận «Lửa Thiêng»)

Nắng có thể làm đổi chút mà hồi, nếu ta mặc quần áo hồi sáng. Nhưng đến gần chiều lại mát lạnh rồi. Thế có thân tính là nắng Tạo Hóa không. Thời tiết nắng xuân thì mà lại như vậy đó. Cái vật thì cũng tươi tốt trở lại sau mùa Đông lạnh lẽo làm trụi trần cả hoa lá Nguyên hoa, lá lại mọc trở lại. Mầm non, lục mới đua nở cây cối là trong tay mà ngắm, thấy nó như những mầm non lạm sáo! Mầm nó không xanh xám lại như khi nó gió, mà màu xanh phơi phới ở nơi mầm non.

Đưa lên mũi ngửi thấy có thơm mát chứ không hắc xộc vào mũi làm ta khó chịu. Hi là sao là thấy khoẻ cả người. Có cây cứ mọc mầm Tuật là phơi phới ngày tết.

Mùa Xuân của là mầm của chim và bướm. Bướm cứ thả bỗ lượng trên đồi cây cội cỏ mà khoe mùa sắc với chúa Xuân. Chim cứ việc hót tưng bừng, rộn rã. Chim là những nhạc công của mùa Xuân trong khi bướm là những vũ sinh xuân :

Hồi ký của Húc Nhật

Cảnh như cũ
Gió hây hây
Đào mỉm miệng
Ong bướm bay
Trong bụi cành nông rủ rỉ
Đầu cành ấn đỏ hát hay...

Đầu là một bài hát ta bắt gặp trong cuốn Quốc Văn Giáo Khoa Thư lớp Tư Sơ Niên Bậc Tiểu Học hồi ta còn trẻ, dưới 10 tuổi.

Thật Xuân Đào thật tào bao khi chúng cách hóa cả đến cái vườn mùa Xuân :

Vườn cười bằng hoa bướm hót bằng chim

Huy Cận có ta thấy một mùa Xuân biện trên hoa có lá cây: Trong mùa Xuân đó có tiếng chim hót và vạn vật rộn ràng mà vũ,vũ nữa cho Xuân có đó cái đẹp mà cái ngọc ấn cái vẻ mến mộ của một Đại Thi Bá Hồ mùa Xuân :

Bất gặp mùa xuân lên rần rẩy
Trong cành hoa là cả chim non (Huy Cận Lửa Thiêng)

Cả chúng người ai mới cái Tết trong cái thời Tết nóng bức của miền Nam mà đến mới cái Tết xa xa đã được hưởng ở Hà nội cách đây vài chục năm. Tuyệt là đặng tân trang của nữ sĩ Thuy An thuở nào :

«Ai gửi cho tết chim gió bấc
Mang hồng mưa mùng bụi lân phấn
Hãy đương đêm đón xuống gian nồng
Tết tạm miền nam cũng cỏ xuân

Với những tâm hồn sầu xứ như vậy, tôi chỉ xin gợi ý qui vị nào phi hành lên Đalat đợi một cái Tết cho thật kỹ thì lập tức qui ngay lang sầu xứ. Ở đấy đủ cả hoa, cả gió cả lạnh, có thiếu chăng chỉ thiếu chút sầu mưa bụi mà thôi.

Tạ điểm chi cái Tết thanh bình xưa ở Hà nội là ba món ăn đầy.

– Phở
– Cinh đào.
– Hoa thủy tiên.

Thiếu một trong ba món đó, thì cái Tết thiếu bẩu hương vị.

Phở thì bây giờ bà con thấy thường rồi không có chi lạ. Cinh đào thì tuy ở Saigon, ta không thấy chưng sầu qui vị vì hình lên Đalat qui vị sẽ có đủ đi trên các cây đương mà hai bên vệ đường cây đào đầy hoa nở đủ là tạo cho qui vị của tưởng lạc vào nơi Thiên Thai Bồng đảo tươi đẹp lắm. Ở đấy không phải chỉ hoa trên mà cả cành nhỏ cũng tràn ngập hoa bình nhà là cả một trang đào rực rỡ quá.

Rực rỡ quá. Đủ chỉ có một lần thôi thăm dưới vườn đào Dalat, cả một đời người chắc gì bao đã quên nổi cái cảm giác lâng lâng nhẹ nhàng tiên lạc đoạ Thiên Thai.

Còn cái hoa Thủy Tiên nữa. Đó là một thứ cỏ đồng loại với cỏ hành tây, nhưng to hơn, cứ to bằng nắm tay người lớn cũng có mà nhỏ như mình tay tết con cũng có. Cứ Thủy Tiên nhập cảng từ bên Tàu qua. Mang về vàng đã trong ngày Tết, cứ để nở ra là xanh dại 20 hoặc 30 phân dây vì xanh mướt.

Hoa thủy tiên nở ra là cả một bình vàng mang thịnh vượng cho cả năm nên hoa thủy tiên tất quí.

Hoa mùa trăng mười cánh nở xòe ra ở giữa là nhị vàng một màu vàng quí phái, Hoa tiên ra một hương thơm ngát mà dịu dàng và đem khuya vô bình vàng mùi hương cùng trở nên nồng nàn.

Khoan nói đến các thức ăn uống đặc biệt trong ba ngày tết, nếu chỉ nói đến các thứ trưng, bày trong nhà để tạo cho gia đình vẻ ấm cúng và trang trong và để phô bày cuộc sống no đủ dư thừa của mình cho bà con bà bè thân thuộc biết cho thì cái món cinh đào và cả thủy tiên không thể thiếu được trang trí phòng khách nếp ngày tết.

(Còn 4 kỳ)

Cháy cháy! làng xóm ơi cháy nhà!

Phóng sự cuối năm của Vũ-đăng-Huy

Tục ngữ Việt Nam ta có câu : «Giặc qua không bằng nhà cháy». Nói đến cháy nhà tức thì người ta tưởng tượng ngay đến những hình ảnh tàn phá khốc liệt của Bà Hỏa.

Mùi đây, những cảnh nên trời chiếu đất cả một khu vực thành hình đang khạc ngọn nguồn biết ai nơi bao nhiêu mà không của, trong chớp mắt trở thành tay trắng tay...được báo chí mô tả lại khu Bùi Viện, ngày 24 tháng giêng.

Sai gòn độ mấy đang trở lại uống bức, mở đầu cho mùa nắng. Viên ảnh nhà cháy lại hiện hiện hằng ngày trong đầu óc của mọi người. Nhất là tại những khu lao động, nhà cửa chen chúc toàn những nhà tôn nhà lá, ngõ đi chật hẹp quanh co...là những khu vực bần cùng nhất, khốn khổ nhất. Mùa mưa lo nước ngập cống rãnh sình lầy. mùa nắng lại lo hỏa hoạn bỗng một ngày đẹp trời nào đó Bà Hỏa viếng thăm hết sạch cơ nghiệp tử cả rẻ rách trở đi không thu thập gì.

xXx

Nhưng lo thì lo thật đấy, nào ai biết khi nào Bà Hỏa viếng đến khu ta. Người ta tự hỏi Bà Hỏa ở đâu, thích viếng khu nào, thích «chơi» với đám giàu hay đám nghèo, lúc nào hiếu lắt nào đó, và điều cần thiết là làm sao để tránh Bà Hỏa viếng thăm đi kinh lý ở khu ta? Dù sao câu hỏi được đặc ra một cách tốm gọn rằng thì là : « Bà Hỏa, bà là ai ! »

Khó cả ai có thể trả lời câu hỏi này một cách chính xác được. Tuy nhiên, bất chước anh mù xem voi (hay sờ voi), kẻ viết bài sẽ cố thu kinh nghiệm đã thấy bên đoán giả đoán nơn xem sao, may ra có thể thỏa mãn tính tò mò của người Việt ta (vẫn ra tụng là đàn tộc tính ?)

Theo các cụ già xưa, và cũng theo lời các trẻ em thích chuyện A-la-đin và cái đèn thần, thì Bà Hỏa là một vị thần ngang vai cỡ như Thần Đèn.

A-la-đin muốn Thần Đèn biện ra chi việc... sở vào cái đèn thần là một lần khói trắng bốc lên...vv... Còn Bà Hỏa thì sao. Người ta quả quyết cho rằng Bà Hỏa cũng thuộc vào một vụ linh thiêng như vậy. Một số người sau khi được Bà Hỏa chiếu cố, nhất định cho rằng Bà Hỏa ở trong cái... bếp dầu hôi. Chính bản điều tra của Cảnh Sát cũng công nhận điều đó. Cái bếp dầu nào mới có chứa Bà Hỏa ? Xin trả lời ngay, chỉ có những bếp dầu «made in Chinois». Vì chỉ có những bếp dầu này Bà Hỏa mới để biện ra Vốn Bà Hỏa không thích sự mà thành thứ quý vị cũng sở sang cả ngày Bà Hỏa cũng chẳng hiểu đâu M. B. Hỏa vốn như là phụ nữ (?) thành thử cũng phải biết mua cái gì thì lâm Nếu quý vị cứ ngồi đấy mà canh thì cho lắm.

Đã có nhiều lần Bà Hỏa xuất hiện dọc ngày lắm. Chẳng hạn một chi đàn bà đang cần nấu nhưng thì tuyệt quá, chẳng thể nhóm lửa « mới ti thôi ấy mà » Thế là cô liền đưa chế tạo tạc chạy lớn bằng tấm mảnh thiếc thô sơ là điều kiện cho Bà Hỏa xuất hiện. Cái bếp thần đem lấy tên phụt lửa nhỏ hơi đầu nâng bốc lên. Mặt khác thì đem bốc lên. Bà Hỏa xuất hiện bằng cách bốc lên vào vẫn gần cô ấy. Khiến cho một tí của chị đang bị cô khi... lâu thành nhỏ chỉ ta. Không công kịp đã mất... tế Bà Hỏa. Bà Hỏa bèn xơi ngay cái vào lên lên mà nhà, chạy sang nhà hàng xóm. Bây giờ người ta mới biết thì đã muộn !

Thời bây giờ mà con bà con thân mến mượt đại hại như Thần Hoả ấy lắm quý vị bão kể nay mà tên Mà bắt đầu chẳng phải chơi đâu Bà Hỏa lại thường giao du với «thăng bần» nữa cơ. Thế nên ở đây nói thơ nghĩa của cụ Nguyễn công Trứ là cần công đến... nên rằng là bần tiện, bà tiện cũng xong.

Số là thế nay điều khi nhỏ ơn nhất nước được... khắp hàng cùng ngõ hẻm. Hỏa ta nhà nào cũng có đến cả. Giấy đem được nước từng nếu năm bảy nhà kéo tự người ngõ cho chỉ đều đang sau bếp của ai. Mà nhà nghèo đã bần cùng lại đem ra bà rượu, chẳng cứ gì nhà giàu cũng bần tiện nữa cứ quý giấy tả ra như sự mượn lửa xi cả giấy thép lên trong mà bắt ngang bắt đầu cho nó xét vách hay chạy ngang mà nhà lung tung.

Đã bảo Bà Hỏa quen với thứ bần cùng mà. Vì anh bần... ăn bạn bần... tiện gì không biết, giấy diện cũ không chịu chạy, bén chạm nhau, bén «mất» giấy. Thế là tạc lửa ngay ra. Bà Hỏa liền xuất hiện kín đáo cả khi ngay trên trần nhà, trong nhà cầu, nhà bếp hay trên mái nhà. Nên có ai hay biết, Đến khi Bà Hỏa hàng bực bên tai thì chỉ còn cược, ở bỏ ai tai !

Biết bao nhiêu vụ cháy nhà kho chỉ vì mối một lý do đây. Mối lần có Bà Hỏa xuất hiện là y như rằng người ta nghi ngờ đến giấy diện chạm nhau. Cuộc điều tra của phái bảo hiểm là thơ, chẳng anh nào phải lôi vô tội vạ ! Vì rằng đâu có luật nào cấm người phải xui hoang (!) cấm người ta bần tiện, phải thay giấy diện cũ hay. Nhưng nhỏ công anh nhà giàu có cũng chẳng nên bần tiện gì mà anh nhà nghèo cũng chẳng nên mặt bần tiện Xem xét giấy diện hư cũ thì thay ngay, kẻ có ngày vẫn dương nằm chợ, hết cơ hết nghiệp đấy ! !

(Cành nữa)

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Trả lời cậu Nguyễn văn Tỷ ở Saigon.

HỎI : Gia đình tôi có cha vô danh, mẹ 54 tuổi. 2 chị và tôi là con trai đặc nhiệm của Quân Đội. Xin quý hào cho biết tôi có được hưởng đặc ân gì của chính không ?

TRẢ LỜI : Em không đủ điều kiện để được cứu xét hoãn địch vì gia cảnh với lý do là con I của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi, hoặc mẹ góa cha già góa mang một trong các phế tật ; đui, câm, ấm, điếc, vì em cho 2 chị nên không phải là con một của gia đình, Hơn nữa, thân mẫu em chưa đủ điều kiện tuổi ấn định vì mới có 54 tuổi. Tuy nhiên, sau khi nhập ngũ, em có thể xin phục vụ gần nguyên quán vì lý do gia cảnh được.—

Trả lời ông Hợp Phụng 14 Lý Thái Tổ, Saigon

HỎI : Tôi có 6 người con trai thì 7 đã và đang phục vụ trong Quân Đội (1 đã giải ngũ, 2 đã tử trận, 4 còn tại ngũ, chỉ còn 1 đứa sanh năm 1955 đang đi học). Vậy đứa con trai đó có được miễn hay hoãn địch vệ gia cảnh không ?

TRẢ LỜI : Theo Luật Tổng Động Viên, người con đó của ông không đủ điều kiện để được cứu xét hoãn địch vệ gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất con lại trong gia đình có anh đang tại ngũ hoặc đã bỏ mình vì Tổ Quốc bởi lẽ ông còn người con trai lớn hiện đã giải ngũ.

Trả lời cậu Lê Kim Ngọ ở Khánh Hội.

Thời hạn khai lược giải cấp nhân các thiếu niên sinh năm 1956 được ấn định từ 1-1-72 đến 30-6-72 là chấm dứt. Em nên đi khai ngay tại Tòa Hành Chánh quận 4 Saigon cho hợp lệ để xin xét hoãn định sau nầy về các lý do hoặc vấn hoặc gia cảnh.—

— Trả lời cậu Nguyễn văn Lễ, 491/201 hẻm 8, Ấp Tây Ba, đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, Gia Định.—

Cậu hội đủ điều kiện để xin hoãn địch vụ ý do là con trai độc nhất của cha mẹ đã bị Việt Cộng sát hại (trong dịp Tết Mậu Thân)

Hồ sơ phải nộp tại phòng Quân Vụ tỉnh Gia Định và gồm có :

— 2 đơn xin hoãn địch
— Bản sao căn cước
— Chứng chỉ hành chánh
— Bản sao biên nhận khai lược ái cá nhân
— Khai tử của cha và mẹ
— Chứng thư tạ thế do Quân trưởng hay tỉnh trưởng cấp, xác nhận cha mẹ của đã bị Việt Cộng rất hại.—

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Giáo Dục
Số : 70-GD/TCTT

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

I. MỤC TIÊU : Công tác sửa chữa và biến cải lầu 2 và 3 trụ sở số 35 đường Lê Thánh Tôn Saigon để làm trụ sở tạm thời Trung Tâm Canh Tác và Kỹ Thuật Hoa Giáo Dục (gọi rất tắt Tanotech).

– Ước lượng công tác : 3,200,816đ00
– Kỹ quỹ tạm : 55,000đ00
– Kỹ quỹ thiệt thọ : 1/30 của tổng số phí khoản công tác tính theo bách phân tăng hay giảm của nhà thầu
– Thời hạn công tác : 90 ngày kể từ ngày kế tiếp ngày nhận công đạt lệnh khởi công

II. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 2 tháng 3 năm 1972 hồi 9 giờ sáng, tại Bộ Giáo Dục số 35 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

III. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Bộ Giáo Dục (Phòng Chương Trình) số 35 đường Lê Thánh Tôn Saigon, trong những ngày làm việc.

Saigon, ngày 4 tháng 2 năm 1972
Tổng Thư Ký,
Ngô Văn Siêng

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Công Chánh
Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục
Sở Tài Chánh Kế Toán

155 QGTC/TCKT

Ngân Sách Tự Trị
Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục
Niên Khóa 1971

Cáo Thị Đấu Thầu

Khẩn Hạn

MỤC ĐÍCH : Cung cấp một ngàn thùy lượng kế
ĐIỀU KIỆN CUNG CẤP : Thùy lượng kế được chia làm 3 lô theo số lượng sau đây :
— Lô I .— Bốn trăm (400) cái
— Lô II, — Ba trăm (300) cái
— Lô III, — Ba trăm (300) cái
Tuy nhiên Nhà Thầu tùy theo khả năng, có thể tham dự một trong 3 lô kể trên hoặc tất cả 3 lô cùng được.
ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG :
Thùy lượng kế sẽ giao tại Kho Vật Liệu của Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục tại Tân Sơn Nhất,
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 2,5o/o của trị giá tổng số cung cấp.
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10-2-72 lúc 9 giờ tại Phòng học Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Nhà Thầu muốn dự thầu phải gởi mẫu đăng bà và đơn xin tham dự cuộc Đấu Thầu đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, số 55 Pasteur Saigon, trước 3 ngày của ngày mở thầu.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Nhà Thầu có thể đến tham khảo hồ sơ Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, số 55 Pasteur Saigon trong những giờ làm việc.
Saigon, ngày 31 tháng 1 năm 1972,
Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục
Võ Đình Hạnh

HỌC

SV III Sỹ số Điện tử (từ III hạng ưu) cần 1 chỗ dạy Toán lý hóa ở tư gia (Hữu lạc hay thư tỷ vận phòng giờ làm việc) số điện thoại 25.748 hay địa chỉ 43 Nguyễn Thông SG.

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»
Thành công chắt, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quốc Gia (1962—63—66) có lớp Đánh Máy.
IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiếng chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẾN KHÔNG SAI lắt cử ngoại ngữ nào
RONEO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

Lớp dạy khiêu vũ
HỒNG ANH
Sau một thời gian xa vắng thì đô Hồng Anh đã trở lại để tiếp tục truyền dạy các bạn nam, nữ đã mọi lứa tuổi. Với lớp Khiêu Vũ Hồng Anh Quý bạn sẽ tạo được,
— Những dáng đẹp bảo hòa qui phá
— Những bước uyển chuyển lịch sự tao kỹ.
— Khiêu vũ đúng và đẹp mọi vũ điệu trên mọi sàn nhảy, sau 60 phút học hết.
— Học phí nhẹ nhàng. Riêng bạn gái muốn học để đi làm sẽ được giảm điều mỗi phí đến các phòng trà đông khách.
Hồng Anh và các Nam nữ Huấn luyện viên ân cần chào đón quý bạn ta phòng dạy âm cảng chất đủ đi. Đặc Biệt : Nhận dạy tại tư gia 195 đầu 2 Võ đi Ngụy .P.N

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, áo, áo choàng : đủ bộ nữ, bộ bông tay, bông mây, cách đu v.v...
Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Đan máy nơi. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.
Áo Len Xuất Ngoại :
Đan tay, mũ, áo, khăn, tăng
tại 257 Gia Long

Trường nữ công
QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT: 92 500
71 Thủ Khoa Huân Saigon
CUNG CHÚC TÂN XUÂN
Kính chúc Quý Bạn thân mến một Năm Mới vạn Sự Thanh Thông.
Ngày đầu Xuân, các Bạn trả tài 500 món ăn, bánh, mứt đã học do chính tôi chế tác, chắc chắn sẽ được hài lòng và được bà con khen ngợi Đã 18 năm yêu nghề :
— 1953 mở trường nữ công tại BP
— 1960 dạy cắt may tại Nha Trang
— Từ năm 1962 đến nay dạy Tốc Ký Kế Toán tại Saigon và toàn quốc.
— 1967 dạy nữ công gia chánh trên đài T.V.
Với phương châm : Phục vụ quý Bạn, chúng tôi luôn luôn cải tiến, tìm tòi những món ăn mới lạ, ít tốn tiền, làm nhanh, ăn ngon. Xuân Nhâm Tý có nhiều món ăn, bánh ; hấp dẫn, độc đáo : Rau cải mặn ; ếch ngồi đáy giếng, coi Trời bằng vung Bồ câu già kén. Bao tử voi. Gà già Phụng Hoàng có bộ lông bằng cả tết tuyệt đẹp. Vịt già BaBa Hợp vịt làm con thỏ, chuột,
— 9g thứ ba 8-2-72
— 15g thứ tư 9-2-72.
Rau cải xơn thôy : Cung chúc Tân Xuân rừng anh đào, huệ, cúc tự tay tôi bằng bằng bột. Nặn bằng bột gạo :
Con cò lặn lội bờ sông
Gánh gạo đưa chồng tiếng khóc nỉ non
Chú ý : Lớp Tốc Ký, Kế Toán, Đánh máy chữ và Nữ công gia chánh sẽ khai giảng vào ngày thứ ba 22-2-1972 tức là mồng 8 tháng giêng Nhâm Tý.

B.E.P.C.
Cours de répétition de Francais, Succès Assuré Par Mme Denise Hanh Dalrense 371/L Hai Bà Trưng Tân Định Tel : 41.138 (contacter e matin).

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để hiểu da Vũ am-am và nữ chỉ dẫn, âm thanh nhẹ, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

GIÁO SƯ DO
Đường nói Vũ được sau một vài giờ. Phải nói Vũ gọn được ít gì cũng phải đề ra hàng 100 giờ. Vũ đẹp và khéo, thì giờ nhận lên gấp 3. Đông thời Vũ giải không phải nhờ ở thầy này hay thầy khác mà là do mình luyện (tập tập) nhiều. Tìm học G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Nam).

Trường Nguyễn Huệ
166 đường Công Lý Saigon
Ngày 3-3-1972 sẽ khai giảng nhiều lớp Toán Lý Hóa bổ túc từ lớp Bảy trở lên. Học khóa định là 4 tháng (sáng và chiều). Phụ huynh muốn cho con em có một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa nên ghi tên sớm để nhận chỗ từ 21-2-1972 vì còn lâu mới mở khóa mới.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan
210 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258
Gần bùng Hai Bà Trưng
Cuối tổng đề xe. Đặc biệt con Tàu đi chính người Trung hoa cũ lẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu »
Thứ hai 7-2-72. Sáng 9g. Bánh dầu xanh 24 loại trái cây có trái phát thủ, 2 chấm nho, cốp cau và chấm nhân Tân Châu rất ngon và đẹp đặc tuyệt cho dịp Tết, tiệc cưới và tiệc trà. Chiều 3g. Cơm tấu cơm nếp bài bửu (mập), Phụng hoàng uyên ương (Gà rút xương chiên dòn.
Thứ ba 8-2-72, Sáng Cơm tấu. Bạch hoa phù dung bông bông cá. Long thủ Bích Ngọc (Tôm). Chiều 3g. Bánh bò trong đỏ ra bông và sơn thủy.
Thứ tư 9-2-72. Sáng 9g Cơm tấu gà tiu ngũ sắc, soup thái cực. Chiều 3, . Bánh dầu xanh 24 loại trái cây có trái, phật phủ. 2 chấm nho, cốp cau và chấm nhân Tân Châu rất ngon và đẹp đặc biệt cho tiệc cưới và tiệc trà. Chiều 3g cơm tấu. Cơm gà bao thủ thượng hạng. Bào ngọc bạch vân.
Thứ sáu 11-2-72 Sáng 9g. Bánh dầu xanh 24 loại trái cây rất ngon và đẹp đặc biệt cho dịp Tết, tiệc cưới và tiệc trà. Chiều 3g : Cơm tấu : Vịt chiên hành Bích Ngọc. Thịt bò xào cải gò công.
Thứ bảy 12-2-72 Sáng 9g. Bánh dầu xanh 24 loại trái cây rất ngon và đẹp đặc biệt cho dịp Tết, tiệc cưới và tiệc trà. Chiều 3g. Cơm tấu. soup hải vị 8 bu. Gà Hồa Long (Món lạnh thượng hạng.)
Chúa nhật 13-2-72. Sáng 9g. Bánh dầu xanh 24 loại trái cây rất ngon và đẹp đặc biệt cho dịp Tết, tiệc cưới và tiệc trà. Chiều 3g. Hà cáo, che tàu bồ hạnh nhân.

HOA LƯ
Đã Phát Hành :
Đông Y lược khảo
Quyển Hai trọn bộ.
của Dược Sĩ ĐỖ ĐÌNH TUẤN
kính lạc hoàn đa Pháp zem mạch Sự chẩn đoán bệnh. Sự chế biến và sử dụng dược liệu. Thương dược luận. Phép trị các bệnh quan trọng.
Gần 500 bài thuốc cổ phương, tân phương và gia truyền. Thư từ liên lạc với Bà VŨ THỊ MỘI, 311 Thành Thái Saigon.

Tiền tố bé không bằng một nghề trong tay
NGHỀ RẬP SỬA : RADIO và TV
Nhà nước chấp nhận cho phép tuyển thêm nhân viên kỹ thuật vào ngành Điện tử Quân Đội để đáp ứng nhu cầu hiện tại và tương lai.
Chỉ cần thông thạo nghề : Trường Kỹ Thuật.
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon, ĐT. 42.729
Cơ sở tư nhân

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Việt, Luyện thi Tú Tài SV. Đại Học và Xuất Ngoại,
Học : Conversation,Culture générale le, tiège bonne méthode vous manque, Notre rôle sera donc de vous guider.
221/B Trương minh Giảng Saigon

HỌC NGHỀ
Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng, chiều, tối :
ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio x Ampli sửa máy hiệu 6.000đ
— Trường sưởng Điện tử 4,500đ radio transistor, cassette, tape recorder
— Sửa Téléviston 8.000đ
cực hành sửa TV National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.
ĐIỆN : — Điện Nhà — Điện xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone 4.000đ —Máy xe bơi, Xăng.
Dầu cho 5.000đ,LÁI XE ĐỦ LOẠI: Khóa cấp tốc 3 ngày, Bảo đảm thi đậu. Học phí hạ, ĐÁNH MÁY CHỮ : Toàn máy mới, Chỉ dẫn từng người, Mẫu khóa cấp bằng. Nội trú -6,000đ
ĐẠI NAM
608 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 — 239 — 241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C. L 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) :

Lớp Hoa Ngữ Quan Thoại
HÀM THỤ
Phương pháp Mới, Mau thiết Đọc, Nói, Viết.., Nếu cần, có Thu Băng. Muốn hiểu chi tiết, thư về 23 Lê Thạch, Khánh Hội, Sg

DẠY CẮT MAY
Nhà may, Mai Nguyên lớp, sáng và tối 14 Tạ thu Thâu Saigon khai giảng ngày 10 và 01-72.

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy, Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Tư Thục Trung Học
VĂN HÓA
187 Gia Long Saigon Đ.T 92.329
3-3-1972 Tổng khai giảng sáng, chiều, tối
1. Luyện thi Tú Tài 2,A B. C. D đã ban Anh Pháp
2. Luyện thi Tú Tài 1A, B. C. D đã ban Anh Pháp.
3. Luyện thi Tú Tài 1CD, 2CD dành cho học sinh Pháp Hoa.
4. Toán lý hóa Tú Tài 2A, B, Tú Tài 1A,B
5. Toán lý hóa 9, 10.

ĐẶC ĐIỂM : Phòng học lịch sự, bàn ghế mới bạn giáo sư tiến sỹ, cử nhân danh tiếng, nơi để xe trong trường an toàn, kỷ luật nghiêm, ghi tên 22-2-72 học sinh khi ghi danh sẽ được tặng bằng lograit và lượng giác

Độc Nhất Vô Nhị
NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ
Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với bằng học :
«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
(The Living Language : Better Speech Course)
ƯU ĐIỂM :
1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakes (Newyorkers) nam, nữ.
4— Bằng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Bằng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Contr.I.
VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :
— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn bằng này sẽ chỉ rõ cùng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—vui bằng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn bằng này.
Độc quyền phát hành tại :
Sơn-Hải Thâu Băng
6 YÊN - ĐÔ SAIGON
XIN LƯU Ý . Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những bằng học E.P.T. Book One và B ok Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn bằng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.
Bằng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Chavent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taber et.

Tìm việc
Một nhóm sinh viên ĐHSP nhận kèm toán lý hóa tại tư gia cho từng nhóm từ lớp 6 đến 12 liên lạc với Dũng tháng 1/5 ĐHX Minh Mạng 230 Minh Mạng Chợ Lớn
— SV y khoa cần dạy tài toán,nhận kèm tư gia từ lớp 11 trở xuống về Toán lý hóa tận tâm đã từng dạy nhiều nơi điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc ở 407/8 Trương minh Giảng Saigon.
— SV CBSPKT nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống hoặc luyện thi văn đề ngữ lý thuật. Thư về Thái huy Hoàng SPKT 931 Bùi Hữu Nghĩa Saigon.

Kè Từ Thứ Bảy 5-2-1972
Tại ba rạp lớn có máy lạnh :
Ng Văn Hảo - Kim Châu - Kinh Đô
Saigon — Saigon — Tân Định
— Xây cất hoàn toàn Mới Đẹp, Trang Nhã Đầy đủ tiện nghi :
1. Với máy điều hòa không khí mát lạnh như khí hậu Đàlạt.
2. Máy chiếu phim tối tân của Ý Quốc.
3. Màn ảnh Đại vĩ tuyến nhập cảng từ Hoa Kỳ.
4. Âm thanh nổi
5. Trình chiếu những phim chọn lọc, đặc sắc của các hãng phim danh tiếng.
— Ban giám đốc Rạp Ng văn Hảo tri ân quý vị khán giả mộ điệu đã tới coi đông đảo cuốn phim khai trương tuần lễ thứ nhất. Kính mời quý khách tới thưởng thức cuốn phim đặc sắc khai trương tuần lễ thứ hai :
Đồng chiều 1 đại xuất phẩm đắc ý nhất của hãng SHAW do đạo diễn tài ba Sở Nguyên thực hiện :

6 Tay Tuyệt Kiếm (Duel For Gold)
hay 6 Tay Ác Kiếm Cướp Vàng. Chiếu lần đầu tiên tại VN.
— Quy tụ 6 danh tài màn bạc Đông Nam Á : Lăng Ba, Uông Bình, La Liệt, Tôn Huệ, Kim Hân, Trần Tuấn, thi đua diễn xuất tuyệt điệu.
— Một vụ án hàng táo bạo, có một không hai của giới giang hồ, Hắc Bạch : Âm mưu chiếm đoạt xe vàng không lồ của Đại ngân hàng Kim Trang.
— Một kế hoạch tinh vi vô song với Mê Hồn Trận của các giai nhân tuyệt sắc đã làm kinh động Đại Động Phủ.Sôi động, Hấp dẫn, Dàn cảnh vĩ đại với những trận Ác chiến giữa các tay tuyệt nghệ võ công. Cuốn phim đã làm say mê hàng triệu khán giả sành điệu đã công nhận là bộ phim Võ Hiệp Bậc Nhất : Phối triển Võ công độc đáo, kiếm thuật siêu quần
Màn ảnh Đại vĩ tuyến Shaw scope — Nói tiếng Trung Hoa — Phụ đề Việt, Anh, Hoa

Đọc và cổ động báo Chính Luận

MỚI **BỘT GIẶT THỬ THIỆT**

TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM. _KINH NGUYỆT ÍT. _TUỔI HỐI XUÂN VÀ DẬY THÌ. _KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU. _ĐAU LỤC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. 56/BDM.QC.DA.RB.P.66

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_ HEN SUYỄN
_ MẤT NGỦ
_ HỐI HỘP_LO SỢ
_ NỖI MÊ ĐAY NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĐÃ TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)
KN 56/BDM/QCDA

Camphyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG — THUỐC CHÍCH
trị bịnh _YẾU TIM. _NGHẸT THỞ _HEN SUYỄN _HỐI HỘP
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Nên dùng thuốc mới
Pérasine trị LÃI ĐỦA LÃI KIM

▪ Công hiệu thơm ngon
▪ Không cần thuốc xổ
▪ Khỏi nhịn ăn
Có bán tại các nhà thuốc tây.
Laboratoires UMIC 5 Bis, Ngô thời Nhiệm Saigon
KN số 101 BYT/QCDP

RAO VẶT RAO VẶT

Ladalat bán rẻ mới chạy 4 ngàn cây số hãi Mỉ Bùi thị Xuân Q.1.

Jeep Capot cao bán. Hỏi tiệm bán đồ phụ tùng đường hồi Lợi Phát 57/6 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Fiat 850 Coupé Spider. 2 mui. 20 Kỹ Đồng.

Datsun 1300 đời ED mầu đỏ, toàn bản (mới T/U đã trả giá đến thương lượng). Số 50B Nguyễn văn Mai Tân định.

Toyota Corona ED du lịch màu đỏ đẹp Radio. 149 Đề Thám Saigon 2

Toyota Mark II PU EI. Hỏi Tiến Thành 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon.

Bán xe vận tải nặng hiệu Ford đời EH.5... không người trông coi bán gấp. Hỏi 181 Lê Lợi Binh Tuy.

TOYOTA MII PU. EO VAUXHALL DL. P.403.EH

Bán. Ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe đò hiệu Peugeot 203. lộ trình Saigon-TâyNinh thiếu người trông coi, bán. Hỏi 705 (mới) 391/3IC Trần Quốc Toản Chôlon.

Jeep cao EQ toàn bảo. Honda VTN EO thật. Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. 69/3 Dương Công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua).

Beaulieu EA máy đồng sơn. đen nặm trắng thật mới sơn xem khỏi chê và 2CV 500 EI 6... mới đời chạy luôn mà (3.5x25m) đường Hồ hiệu Chánh mặt tiền đủ tiện nghi, có đầy đủ thuận garage 17T. Hỏi 444 Phan Thanh Giản (trong giờ làm việc) ĐT 90.464.

Jeep EQ 5112 máy đồng sơn nệm điện toàn bảo bán giá phải chăng coi xe tại 9g đến 19g. 164B đường Hậu Giang C.Lớn

Fiat 600 9 nửa. tiện lâm Taxi giá thật rẻ 645 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

900.000đ Austin Sport đặc đáo mới tinh bán rẻ, hay đổi Vespa mới xem. 169D Trần quốc Toản Saigon nhường kính trước xe Toyota Mark II mới tinh.

P.203 ĐỘC NHẤT VN

Xe trùm mền, đồng, nệm,sơn đen,vỏ mới 100đ/ hông trắng.Nguyên thủy. 1 đời chủ cho hàng số máy 1.T72 xe đồng. Cần bán toàn bảo 90đ/ng quá quyết không chiếc 203 nào tại VN hơn nổi. Không mua cũng được xin mời lại xem xe chiếc bít xe thật P.203 độc nhất VN vừa ý ngay. Chạ giá 1T4 vụ tiền người đến trước. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

X TOYOTA MARK II VÀ MAZDA 1500 SS SỐ X

máy lạnh, radio. Xe mới. Hỏi 46/2 Phan bá... Thái Saigon.

Mazda Familial 1000 đời EI 5... **JEEP CAO** Đời EQ... toàn bảo giá rẻ. Hỏi 303 Vô đã Ngay Phú Nhuận.

P.403 đi đời thật NBV/EL còn tốt cần tiền bán rẻ. Tại 255 Công Hòa (công nhà đèn) chợ ...ney Saigon.

Bán 2 Jeep bảo

1 ngàn 1 ... tình trạng 100đ/ Ly Tưởng mua xe đi ngay khỏi xin 56 171/16 Cô ...ác Saigon Hẻm Trương Hồ Ngọc Cẩn vào 100m.

Toyota Mark II Deluxe. Model 72 EQ.5... loại đặc biệt mui da (Saigon chỉ có 1 chiếc) máy máng chạnh đẹp long lắm. kính tranh. Radio. Antene tự động máy lạnh. Tapia nhung, cần số dưới (5 ...) nệm da den Couchettes tất cả đều ngon xe, đặc biệt 5 vỏ lốp Tubless... xe còn nguyên trong thùng chưa đi, cần bán gấp. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Taxi ... bán gấp vì không xin ... xe tài xế. Coi xe 2ter Hồng ... Tự của sau Sở thú

Opel ...amilial máy. sơn. đồng ... bán 750.00 ... bán hàng không chủ đã ... Hỏi 290 Cô Bắc Sg

2CV ...ung EB máy đồng ...non lành 650.000đ.Hỏi Bạch Mã 71/B Phan thanh Giản Sg

Dauphine EC đi xa bán gấp rẻ. Hỏi 90F Hiền Vương Saigon người giữ làm việc.

Toyot ...800 familiale EH. ...El nguyên thủy bên Nhật. Hỏi ... Lê văn Duyệt Saigon (gần 6).

304 ...R10 máy lạnh VN ...ác đổi. Hỏi 94 V6 Tánh Saigon.

Toyot...800 EH. 6 ...nguyên thủy đời mới, chạ... it, giá rẻ. 44bis Hiền vương.

Datsu... 1300 EE toàn bảo hỏi 102 Phạm hồng Thái Gia Định (gần ngã bư. O. Ty)

Mazda ...500 EO đe luxe ...tau máy máy lạnh nguyên xe ...thiệt mới. Hỏi 76 Lý thái Tổ Sg.

540NG HARRIS MINOR

đu lịch. đổi ... (NBP) 4 cửa máy ...đồng toàn ... it hao xăng. 8 lít chỗ gọn. Hỏi ...ngã ba. Hỏi 282B Công Quỳnh ...ước Couture).

TOYOTA MARK II X

Máy lạnh, ...o, ít đổi. 167 Bến Vân Đồn Sg.

Stand ...EA.9... Bán 187.000đ. Hỏi 204416 K ...quang Tiên (PN).

Opel ...wagon đồng, nệm ...o hoàn toàn mới máy mới lạn... Chiến Saigon.

Jeep Capot cao đời EQ... vừa tân trang hoàn toàn mới, giá phải chăng. 9 Lê công Kiều Saigon.

Morris 1.100 xe thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn SG.

P.203 du lịch Toyota. Coro-Ford. 1 đời chủ. 32 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mazda 1500 EI.7 -|- EI.6 Toyota 800 EC.5 Radio. 2 Dalihan. Hiệu EO. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Dauphine xe nhà NBS. máy, đồng, mui nệm, sơn. lâm hoàn bảo. Hỏi O. Minh cuộc Đỗ v Liêm. Số 436/100 đường Lê văn Duyệt (Saigon) trong giờ làm việc.

LA DALAT bán rẻ. Máy lịch. Cassette. Radio, quạt, mầu trắng v.v... chủ lái cần thân. tỉ đi. Xem xe giờ làm việc 32 Hàng hiệu Tự Saigon. ĐT 22.976, người giờ làm việc 402/18 Trương minh Giảng ĐT 40.993.

Toyota Corella vả 800, đổi đời EI 6... mới đổi chủ mới nguyên. Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine Cordinate mầu đỏ EF... tuyệt bảo. Bán rẻ. Hỏi 33-B. Lê thái Tổ Sg (khu Phế Binh), gần cây xăng Caltex ngã bảy.

Austin 1100 cuối ED toàn bảo, ít đi. Hỏi 261/14 Trương minh Kỳ Gia Định buổi chiều từ 15 giờ.

Hết tự phiên vì ông thanh (Pel) bỏ ghế Hùng Cường 348 Thành Thái C.L... có đủ loại bán vỉ lẻ. gần tại chỗ giá hạ.

Mazda B1500 P/U EI.8 1000 P/U EO.2. S6 32 cv xe Ly-xan-Phước Dakao (xem xe vỉ sinh. 42 đg HiệuVương Sg).

Taxi Renault 4-CV EQ xem đăng. nệm. máy mới. 4 lốp mới. số hàng 25. 620.000đ. Coi xe 169B Trần quốc Toản Sg.

Bán gấp. ...xe tài nhẹ đời EQ 5329. Hỏi 29 lầu C. Cư-X4 Nguyễn-văn-Thoại Cholon.

Fiat 1300 đời EE bản.hỏi 117 Lê-thánh-Tôn. Saigon.

TOYOTA P.U

1 Corona EH và Hiluxe EO. Hỏi 296 Quốc Lộ 1 qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m.

Đi xa cần bán gấp

1 xe hơi Zodiac. máy toàn bảo đẹp và bay bướm giá 825.000đ. Liên lạc gấp 169 Hiền Vương Saigon. Điện thoại 94.776.

THAY KIẾNG XE HƠI

Nhận thay các loại kiếng xe hơi nguyên xe. Mới đến hiệu Tân Thành số 10 đường Bùi Viện Sgon gần ngã tư Trần hưng Đạo và Ng. thái Học.

Bán 1 chiếc xe Dauphine nửa đời ED mới làm máy Ambrayage; bình điện và vỏ ruột mới; tình trạng toàn bảo. Hỏi tại số 82 đường Trần-văn Thạch Tân Định Saigon vào buổi chiều từ 15 đến 18g. Xin miễn tiếp trung gian.

BÁN FIAT 850 đời EE 9 nửa 2 mầu 17T. Hỏi 393 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda ...1500 EO deluxe máy lạnh. Dalihan Familial 403 đổi đi du lịch, 2CV EH du lịch Jeep lên Kaiser Traction 11 Lagere. 479 Ly thái Tổ Saigon.

DATSUN 1000 EI.6...

Du lịch, có Radio FM, xe còn mới, bán gấp. 508 Ly thái Tổ Saigon.

TOYOTA 800 EI.3...

Du lịch, coi xe ưng ngay bán gấp. 508 Ly thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 đờn Orgue (Nhựt bổn) hiệu National, 2 hàng đàn, có 1 ...ammy, pédale. 1 bộ trống (Nhựt bổn) hiệu Pearl và 3 guitares. điện. 1 đờn Accordéon (Của Ý) hiệu Farfisa (80 Basses). 1 Simca 1501 EQ. chín nút lộng lẫy (tất cả chín mới). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết (Khánh Hội).

Honda du lịch EO, máu trắng có Radio nệm nhung xe lì đẹ. 6Bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Toyota Mark II Familiale EO có radio ít đi tốt tất bán 534A. Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota Mark II PU đời EI.8 mui nệm mới toàn bảo. bán. Hỏi 137 Ngô tùng Châu Gia Định. Trong giờ làm việc, xin nhận chuông.

Toyota Mark II mầu trắng cửa. 7R. Tình trạng tuyệt hảo. mới đi 1500km. bằng trước ghế rời, máy lạnh, radio, cassette. Xin hỏi 599 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1000 PU EI5 mui vải, 1 đời chủ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Bán Volkswagen

Microbus EB.7. số thường, đồng máy. sơn mới lâm, tiện giao hàng, không chỉ đổi bán rẻ. Mới ông Chức Không Quân Biên Hòa đến thương lượng. Bốn thùng chứa đầu bằng sắt 10 ly cũ 2000 litres bán xả giao. Hỏi O. Ngọc. Trung Tâm Bắt Lợi Yết Kiêu Hồng thập Tự, Đ.T. 96.917.

Commer Familial EB 7 Thamer thực dụng bằng kiến. Contessa 1300 (EE 3) cả 3 hoàn bảo rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Datsun Blubird 67 số X có Radio, máy mốc, hoàn bảo. Đi xa bán gấp chấc giá 400.000đ. Hỏi 12bis Chi lăng Gia định. ĐT : 23637.

Mazda 1000 du lịch. EO. 6652. Mầu trắng. chưa sơn lại Hỏi 330. Hồng thập Tự (giữa lâm việc)

Bán 1 ID.19 EF.8 giá 3T.Xin hỏi Đũng 101/4 Trànhoàng Quân Cholon ĐT.36.707.

Bán Simca 1300 đời NBS xe đang nguyên thủy ở nhà bảo. Hỏi 44 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán VW Microbus. Vừa sửa máy lại. Hỏi tại 25 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Taxi Renault 4 cho tốt xe đang sử dụng 31 Lê văn Duyệt Saigon.

485.000đ xe du lịch toàn bảo, mui nệm vỏ ruột mới Hỏi ông Tài trong giờ làm việc 31 Thống Nhất Saigon Đt : 96238 người giờ làm việc 59 Đỗ quang Đẩu (gần chợ Thái Bình) Phòng 5A. ĐT 23996

Cortina ED 3 Cassette Sơn Đông máy toàn bảo Bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Taxi 4CV đời EA. Hỏi số 002 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật từ 12g-16g giá 850.000đ.

Toyota 800 EH.9 cần bán gấp. Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng.

Xe bán Dư đăng bán 1 chiếc xe GMC EP 2T5 vận tải nhẹ, thùng cây. 6 vỏ, chạy xăng. Nhập công. 1 đời chủ, tiện chở hàng, rau cải, ăn được. Xin Hỏi 270A Hồng Vương Thị Nghệ, ngã tư xe lộ.

Bán Toyota Hilux PU EI và Volkswagen du lịch BT. Do 139 Hồng Thập Tự Saigon

Taxi Dauphine, chủ giờ kỹ. Máy chưa hết rodage. Hỏi 196 Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa. Gần Đình Phú Trung.

Bán 1 chiếc xe hiệu Bedford đời EE. Hỏi 571b Lê văn Duyệt Sg.

Bán Fiat 125 EH. Một đời chủ. Xem xe 364 Trần quí Cáp Saigon. Trong giờ làm việc.

Fiat 1500-L

Bán đời EC.7... đầu chín nút, Radio Anten tự động vỏ 2 mầu xe ít đi trùm mền như mới xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Saigon.

Honda EO... du lịch, ít đi, chủ lái lỉ. Bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Mazda 1.000 EO Mazda F.800 đầu bằng EH. 207/1 Trần Q. Toàn ngang VNQT.

Opel Rekord EE có Radio xài tốt kỹ thật tốt. Dauphine EE.2 xe lầy ở hàng bán gấp hay đổi xe. 432 Phan đ. Phùng Sg.

Auto Radio ???

Hãng mới vừa đây đã Car Radio Cassette Cartridge Stéréo. Anti. Autom: Tối tân nhất, nhanh ly. bền dầm, nơi đặc xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

Taunus12M xe rất đẹp máy rất tốt Hỏi 90 Bùi Chu Saigon.

PU Mark II

161 Hồa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa)

Bán Belair 58. số thường máy lạnh và 1 DKW toàn bảo 600.000đ. 2 đều lộng lẫy. Hỏi 448 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Simca 1000 EB (máy, vỏ ruột toàn bảo) cần bán Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

Isuzu Bellet 1500 EG du lịch thật tốt. Radio Cartridge (175). Máy lâm kem Yamakin 6kg/12 phút đổi 220V (220kg.) Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Taxi NST cần tiền bán. Tại 351 Pétrus Ký.

Thùng xe Toyota Familial Mark II nguyên thủy 4 cửa cần ngay trong thùng. kiếng sanh. giá 600.000đ. Hỏi 533. Nguyễn tri Phương. Chợ Lớn.

Mazda 1000 EO Fam ít đi sử dụng còn thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp xe Renault 10 đời EO 5...rất tốt giá hạ Xem xe 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

FORD CONSUL 58 toàn bảo Jeep Capot cao toàn bảo. 148 Phan thanh Giản. Hỏi bà Trưng.

Daihatsu EP 360 Familial. mới đã điều chỉnh. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cortina ED 6... toàn bảo 9 nửa, xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 61 Đinh tiên Hoàng Saigon.

BÁN RẺ

1 Toyota M.II đã đăng Familial. 1 Mazda 1000 PU. Hỏi 303 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Fiat 1100 nhỏ gọn. đăng sơn mới máy vỏ nệm toàn bảo. Bán rẻ 600.000đ. Hỏi 1812 lô C Cư xá Trương minh Giảng.

Opel Record du lịch.radio.đổi NBV, mới sơn sửa toàn bảo, thật lộng lẫy. Cần Tết bán gấp giá thật mua. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe Pétrus Ký). giờ nghỉ...

Bán Peugeot Familial Prefectte Microbus 800 nặm. Volkswagen EB.9 Microbus 800 nặm. Renault EA. Microbus 600 nặm, đồng sơn toàn bảo. 119 Nguyễn cư Trinh.

MAZDA 1500

Mầu trắng. máy lạnh, Radio Cassette đổi EI. Giá đặc biệt **3.400.000đ.** Hỏi 94Bis Hiền Vương SG (người giờ làm việc).

RENAULT R-10 EI.5...

Cần tiền bán gấp xe thật tốt, một chủ ít đi nguyên thủy. 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Dip hiệu Taxi Dauphine EB xe nhà chắc giá 850 ngàn. Hỏi Phước Lưu Xa Lộ ngay cây xăng Caltex.

Toyota 800 EH-69 tốt giá rẻ cần tiền, tiếu tốt 1002 Bạch Đằng G.Đ. gần ngã ba Hàng xanh.

INTERNATIONAL 1890

đời EH... cần bán gấp, giá hạ. Xe còn như mới. Đã thành đạt sức chở 15 tấn số mạnh, thăng hơi, hông sen đôi, nước sơn còn nguyên thủy, máy Standard, đã thông lại công được. Hỏi 29 Nguyễn văn Trang (gần ngã sáu Saigon) 8g đến 12g sáng.

Taxi 4CV đời NBU. máy. sơn đồng vỏ mới tinh, coi xe sáng 10g đến 12g đến 18 hỏi 358 Bà Hạt. (ngang chùa Từ Nghiêm).

Chevy II xe Hoa Kỳ nhỏ 6 máy số thường kính xanh. Red Ant tự động cartridge máy lạnh nguyên xử. Xe đẹp. Hỏi 55 Nguyễn đình Chiểu SG (gần chợ Tân Định)

Đổi xe Volkswagen Vận Tải lấy nhà hoặc bán máy đồng nặm mới 425.000đ coi tại 65/3 Dương Công Trừng Thị Nghệ cả ngày.

HONDA PICK-UP EI.8

đồng thành familiale. kiểng quây 3 cửa. chủ lái. 589 Bà Hạt Cholon.

Dauphine EE.6... Toàn bảo hoàn bảo giá rẻ. ít tiền. 71 Cư xá Đô Thành ĐT. 90.266.

Borgward Xe du lịch. 1 đời chủ. máy đầu đồng toàn bảo. vỏ ruột mới. Giá mới đính 350.000đ Hỏi bà Yên 116 Phan Đình Phùng Saigon (Nha Ngư Nghiệp). trong giờ làm việc.

VOLKSWAGEN DU LỊCH

Cuối EC mang đời EI toàn bảo. **LA DALAT EP.7** mới chạy 9000km **P.204 EH.3.** Hỏi 29 Thái Lập Thành Sg.

Bán 1 Ford Custom Club Wagon 12 chỗ ngồi chưa có số. Hỏi 176/1Bis Gia Long Saigon.

HONDA N360 DU LỊCH

EI.5... máu trắng có Radio, thật đẹp coi xe vừa ý ngay. 220 Lý thái Tổ Sg

Morris 1100 EC.8 toàn toàn tốt, xem vừa ý ngay. 149 Đề Thám Saigon 2.

Opel Fam. EE.4

hoàn bảo, 1 đời chủ, bán rẻ. Hỏi 47 Duy Tân Sg. giờ làm việc. Hỏi 60 Dương Công Trừng Thị Nghệ tối.

Bán Mercedes 200D đời 71-P2 Honda Spot đời 70 số X. Toyota Corolla Antenne tự động đời 67 số X. Hỏi 161 Trần Q-Cáp. ĐT 97621.

Bán xe hơi số T.

Vì làm phim hết tiền, phải bán 2 chiếc xe hơi đẹp. xe quý nhất tại Thủ Đô, với giá thật lả rẻ. Mercedes 220 giá 480.000đ. M.G.B giá 330.000đ xin hỏi Nguyễn Long 105 Võ Tánh Saigon ĐT.90669.

Peugeot 203. đăng sơn máy mới 730.000đ Hỏi Thiều tá Thắng Trường Quân Y hoặc 261A Trương m. Kỳ Gia Định (sau hàng cây Tân Lập).

Honda 360 VTN

EO thật tốt. 173 Nguyễn Trãi C.L.

Datsun 1000 EO du lịch, máu trắng. sơn nhanh. nguyên thủy bản. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Fiat 125 du lịch

Sơn trắng, máy lạnh, Radio, Antenne tự động. Cartridge và lon Pioneer xi. đổi EH 79 đầu. ít đi còn như mới. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Đ.T. 93.299.

Daihatsu EP mầu trắng có Radio tự động vỏ ruột đã lắt có khóa an toàn. Hỏi Cô Bảy lầu 1 số 2 Lê quang Định Gia định.

Toyota mark II vận tải nhẹ EI 7. Toyota 800 Familiale EI. 1 HondaVan tải nhẹ EI 3. Daihatsu 1.000 Familiale EI 1 chủ. Hỏi 487 Phan đình Phùng Sg.

R8 EC xe thật tốt, bán 511. Phan thanh Giản Sg.

Daihatsu Hijet EO 6... Cabine Nhật mới tole. xe nhà giữ thật kỹ. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Cholon.

Honda trắng. du lịch. EI 8... máu trắng. một đời chủ. xe giữ kỹ còn mới toanh. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Cholon.

690.000đ Toyota 17M NBV. 4 cửa. Radio, mới chủ mới Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

PHỤ TÙNG SIMCA 1501

Bán lẻ bộ đèn lái, đèn Signal và các bộ phận cần sử trong máy, trong thùng mua từ bên Pháp về còn dư. Xin hỏi tiệm điện Phú Lợi số 48 Trần quang Khải Tân Định.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Belair ED — Toyota 800 EI — DKW EB 9... — Vauxhall NBT — Daihatsu EO — Honda EI — Volkswagen Microbus EI.EC — Ford K mice. NCE — 2CV fourg EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

MƯỜN XE

80—50 ngàn : xe Du lịch-PU sáng. trong ngày. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep.Do ngoại kiều mướn xe để chạy đến sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

BÁN XE BENNE REO II

24/2 Nguyễn Cảnh Chân Saigon Xin hỏi tiện điện Nghệ Chầu.

Daihatsu Hijet

vận tải nhẹ. EO.9 ít đi. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Honda TN.360 vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành.

Cortina Deluxe ED đẹp rẻ tại 339A PétrusKý.

Taunus 12 EG7...

Bán rẻ xe còn mới có Radio xem xe vừa ý. 527 Phan thanh Giản Sg

Fiat 125 EP

9 nửa máu trắng, xe mới nguyên, bán.Hỏm 376 Trần quý Cáp ngã 1 tay trái. Số 32/30 (gần quán 8 Lộ)

Mustang và Triumph số T cass. thật tốt, bán hoặc đổi phế đồ Saigon. Nhường 1 Bon xe La Dalat có xe ngay. Hỏi 25 Tạ thu Thâu Đ.T. 99.395.

Datsun EE. 1300 du lịch, toàn bảo 377A Lê V. Duyệt SG.

Volkswagen du lịch EL (NBT) đi dũng. Xe của chủ Garage thật tốt bán 171. Hỏi 143 Cộng Hòa Saigon.

680.000đ bán xe đi Dược DKW deluxe EB máy thật tốt, ít hao xăng đẹp như 40A. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

La Dalat Bán 1 xe LaDalat số EP 9918. Hỏi tại địa chỉ 321 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận. Sáng từ 7g—12g. Chiều 4g—6g.

Austin 1.100EE Bản. Hỏi 210B Hồng thập Tự Saigon.

Dauphine của Taxi 1 đời chủ. Ford Stat. Wagon đời 63. 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) CL.

403 vận tải nhẹ bán hoặc đổi lấy các loại xe khác. Hỏi 355 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

Toyota PU 800 EH thùng nhập cảng. Radio, xe thật tốt bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Volkswagen EC 7, Radio còn nguyên thủy thích hợp vị nào cần xe tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda 2 số 360 EL8 máu trắng, sơn mới tole. sơn nguyên thủy, 1 đời chủ, ít đi còn thật mới, bán rẻ. 503 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Car Stereo lành rẻ đủ loại hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỹ, bảo dảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. Đ.T. 25.910.

Cortina EC du lịch có Radio thật tốt. Hồng thập Tự Saigon.

Jeep capot cao

Bán có bảo dảm, bao sang tên. 785 Mai Xuân Thưởng. Ngã Ba Cây Thị Gia Định.

Commer EB.5. Toàn bảo bán hoặc đổi 2CV. La Dalat. Xem xe số 293G Bến Chương Dương Sg.

Daihatsu Hijet 360 EO.4 đã 5 thước +D2 mu rơ máy 1 fellow đầu đã EP.9 có radio. 2 chiếc còn mới nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

PEUGEOT 203 Du lịch sơn máu trắng máy mới bánh lốn nặm Couchette, nhìn thấy ưng ngay. Giá 760.000 đồng số 589 Bà Hạt Cholon.

Dodge 4x4 Mỹ. máy còn mới Số EQ. Bảo đảm giấy tờ hợp lệ. Garage Ngọc Sơn. Quốc lộ 1 số 149 Suối lồ 4

2CV du lịch số EL. hoàn bảo, bán Hỏi 8 Phạm Ngũ Lão Saigon.

2CV EK đã thay mới toàn diện máy cho phụ tùng tự động vỏ Toyota 800 PU EH.8... cần người thấy, cần tiền bán rẻ. Hỏi 212 Lực Tỉnh Chợ Lớn.

Bán 403 du lịch BR thật tốt khỏi phải sửa. 88 Bùi Viện Saigon.

Bán 403 vận tải nhẹ EB nguyên thủy 1 đời chủ. 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Honda N.360 EO.3 Như mới bán rẻ. Hỏi tại 381/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Taunus 17 Familial EC.9 bán 1T1. 119 Nguyễn cư Trinh.

Taunus kiểu du lịch, gọn xinh xắn hoàn bảo. Đổi thật NBO, chắc giá 460.000đ. Hỏi 495 Trần quốc Toản hiệu Vinh Hưng gần 46 Chu Văn An.

Xe chở thuê : 40ng. Peugeot xe nhà toàn bảo.cho người đóng đến xài trong Saigon Cholon. Hỏi Lê Phiên Đại Ô. 571. Pétrus Ký.

400.000đ Ford Consul đổi NBV. máy. nệm đồng toàn bảo 152 Bà Hạt. Q.10.

BÔNG VÁI - BÔNG GIẤY

Cảnh bông đẹp nhớ bán ủi tết. Một bản ủi với 7 đầu mẹ bản : Bản, đẹp, rẻ nhất. Có bán sỉ cho các trường giá cuối.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (vật để rong 2 phút).

— Máy tăng sức mạnh 30%/o.

— Bớt hao xăng 20%/o.

— Bougie bền gấp 3 vì piston không đóng khói.

— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

— Bán rẻ cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi người lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

MÁY TỦ LẠNH

Bán một Moteur đặt biệt cho máy đặt Neechi mới tinh Hỏi 122/6/2 Phát Diệm Saigon.

Projecteur Bell Howell 16 ly Automatic (60.000đ) 1 camera Paillard 16ly (45.000đ) Hỏi B 30 Ly Nam Đế (Trường đua) Cholon

Dư dùng bán lại 1 thùng động cơ Yanmar 100CV (6 LDFE) còn mới 950/o Do Hàn 448A Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 50.096.

Thật ! Tấm nước nóng để đề phòng phòng thấp cần thiết vì bại sụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công rắp 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

SAIGON T.V TỦ LẠNH

Đủ loại T.V Tủ lạnh, Freezer, bếp Gaz, máy giặt, Nhựt Bản, Itali giá rẻ không đâu bằng, bảo đảm 1 năm xe giao tận nhà.Sài Gòn Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 tủ kem nhỏ, 1 máy vo bột làm bánh mì. Hỏi 586 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mới về giầy thuốc Photocopy Agfa Cavaert, dùng cho máy Luxacopy, Lumoprint Gavaercopy.Có đầy đủ các loại giấy Photocopy Electrostatic Gold Star, Apeco Rica SCM v.v... Phụ tùng máy ảnh Film giấy và dụng cụ phòng tối. Hỏi tại quầy số 16 Dịu Lý Nguyễn Huệ Sg. ĐT : 91.351.

AUTOCLAVE

— Bán máy khử trùng của Mỹ có đồng hồ nhiệt độ lên 150°C (300°F) điện 110V-120V Inoxydable.

— Máy nấu kim, ống chích v.v... Có nhà điện 110V-120V Inox. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA Hạ Giá

SỬA : máy lạnh, tủ lạnh, máy kem máy giặt không nghỉ Tết, nhận sửa đồ gấp cả sái liền. việc làm bảo đảm. xin gọi 410/50 Lê văn Duyệt Saigon ngang chợ Hòa Hưng.

Bại hạ giá địp Tết

Tủ lạnh Máy giặt lò gas-Freezer đủ hiệu Nhựt. Y. Hàng mới vẻ giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 công trường Tự Do Thị Nghệ (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Đ.T. 95671).

TẾT SẮP ĐẾN

Đừng chờ gần Tết mới mua sắm hãy mua ngay hãy giờ... Tủ Lạnh Gas. Máy Giặt. Máy Kem. Tivi. Quạt còn đủ hiệu, đủ cỡ.Nhất Bản giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.310.

Máy điếc hiệu National kiểu mới bền đẹp. Hỏi 806 Trần hưng Đạo CL.

Bán 1 bếp điện lớn hiệu Hotpoint có 4 bếp đun, 2 lò quay. Hỏi 43 Trần hưng Đạo Sg.

Commer bán hoặc đổi 2CV. La Dalat. Xem xe số 293G Bến Chương Dương Sg.

Daihatsu Hijet 360 EO.4 đã 5 thước +D2 mu rơ máy 1 fellow đầu đã EP.9 có radio. 2 chiếc còn mới nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

BÁN MÁY NƯỚC NÓNG

Dư sài. bán 3 máy 50 lít, chạy điện 220V. Hỏi 30 Cách Mạng.

Dư dùng bán

2 máy lạnh Fedder Orgine 1,5 CV lại 219 Trương minh Giảng Saigon

Bán rẻ tủ lạnh Hitachi 2125 Lão bảo còn mới. Hỏi Cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

18.500đ máy giặt Ylance động cơ ngoại quốc mới nguyên, giặt được nhiều đồ và mau sạch. 464 Lê v. Duyệt Saigon.

Máy lạnh 110/220V. Fedders.GE. Carier 1 ngựa. 1CV5 và 2CV, 199 Cô Giang Saigon.

Máy cần bán gấp máy Photo Copy. Hỏi Photo Hoàng-Thanh 17A Pétrus Ký Saigon.

Bán tủ lạnh National Jecyle xá Sony 50L và 28mm.TV National 16 in Meuble 2 kính 47 ngăn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Nikkormat Fin. Nikkor 1.2 sài kỹ còn rất mới có sách chỉ dẫn. bán 42.000đ. Hỏi Ô. Diệu Nha Hành Chánh 72 Hai bà Trưng Saigon.

Máy cày Kubota

Nhường lại một trong hai máy cày mới nguyên (KMB2200. 12 mã lực 2 bánh) (1200. 20 mã lực 2 bánh). Hỏi số 54 bến Chương Dương Sg.

Cần bán 1 máy ấp trứng tự động của Nhật ấp 4000 trứng. Model 31. Liên lạc 71 Bùi Viện Saigon hoặc 4 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng.

Dư dùng Bán 1 bộ tự điện của Mỹ «Sears» bằng 60 KMS. Hỏi Nguyễn tiến La hết 315 nhà 79P (sau tí giờ.)

Tủ lạnh Hotpoint 380L. 2 cửa Frigidaire280L. Tất cả còn mới 95%/o. Bán rẻ. Hỏi 18 đường Lê Gia Trung Đua Phú Thọ từ 12giờ đến 18giờ.

Bán 70.000đ. Máy lạnh 14.000 BTU. 220V Hỏi Đông Hải 125A Hồng Thập Tự Saigon.

Bán 1 tủ lạnh 2 cửa hiệu Hotpoint 480 lít còn thật tốt giá 80.000đ Địa chỉ 35/10 Đường Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 170 lít Kelvinator và Fides toàn bảo. 373/40 Phan ngũ Lão Sg.

Bánh kem B.B

SỐP-DÒN-DẸP

sẽ làm tăng hương-vị cho kem 176/2 Trương-minh-Kỳ Phú Nhuận.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Tri điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà máy sản xuất. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bả

Nhắn tin

Nhắn tin mất giấy tờ tên sinh ngày 17/4/1950 tại Cholon. Đã thông báo số 015573/69 cấp ngày 17/10/69. Ai nhặt được xin liên lạc với 32/53 Cao Thắng hay Tel: 95305 sẽ hậu tạ. Trong số thông hành có 1 giấy hoàn dịch và 1 giấy đăng bộ xe Honda.

Ông Triển vẽ gấp để lấm ông có tin liên tránh việc không hay sẽ mang lại cho ông Ba Tình.

Luật giang hồ

xin cho chuộc lại xe Daihatsu số EP 0280 số máy 945830, số giấm 163232 xin liên lạc Ông Anh 14/10 Kỳ Đồng Saigon.

Chuộc giá cao cho ai mang lại Honda dame số 8642GB Cam đoan không làm khó Đ.L. 750/15A (trên lầu) Phan Thanh Giản Saigon.

Xin hậu tạ

TRƯƠNG VĂN ƯT đánh rơi 1 tài liệu trong có những giấy tờ quan trọng (thế hành xe, cnnd) khoảng đường Ng. Trãi. Địa chỉ 2534 Phạm thế Hiển Q.7.

Tôi có mất 1 cân cước số 03532779 mang tên Nguyễn thị Lợi, mất ngày 2-2-72 tại khoảng đường Tăng-Bạt-Phương và Đông Khánh, ai lượm được, xin đem lại số 470B Trần-hoàng-Quân Cholon. xin hậu tạ.

Chuộc xe Honda Dame SC. 0686D, số máy 015049 số máy 396625 mất tại hiệu RadioTV Hoàn Mỹ đường Phan bội Châu GD. Xin chuộc lại 50.000đ, cam đoan không làm khó dễ (chứng tôi mất tình) xin liên lạc 515B Cao Thắng cho Phú Nhuận hẻm số 1 trường Phú Quí ngõ qua hẻm, (đường Cư Xá Cảng Lý) xin hậu tạ Sơn

Xin chuộc xe

đúng luật giang hồ chiếc xe Jeep số 8680 mất ngày 6-1-72 tại số nhà 96A Công Lý Saigon xin gọi điện thoại 27686 hay đến nhà để cho biết điều kiện chuộc xe.

Chuộc xe luật giang hồ

Daihatsu, EQ-1412 mất ngày 2-2-72 lúc 20 giờ tại số 9 đường Nguyễn-văn-Học Gia-Định. Hậu tạ 250.000đ kẻ cả nhân viên công lực nào tiếp (liên lạc số 171, hẻm Ngô-Tùng-Châu (bùng viện Ung thư bước Liêu DT-25-355).

THU HÀ QUỐC VIỆT

ở đâu và ngày, mấy đi Long Xuyên về khóc sưng mắt và bịnh nặng ba bà đi rồi ngày không về nhà, không liên lạc về cả, gia đình bà bối, công việc không có ai làm em không biết làm sao. Anh và chị hãy về đi cứu vãn gia đình.

Em VÕ-HUY-HÙNG.

XE SCOOTERS

Mini Lambretta toàn hảo bản 85.000đ 69/15 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).

Lambretta EC thay đổ máy Special mới bán gấp trong giờ làm việc Hỏi ông Ba gác đan 81 Nguyễn văn Giai Đakao.

Dư xài bán một trong 2 chiếc Honda C.50 hoặc PC50 tốt cả còn tốt. Hỏi 280/5A Lê văn Duyệt Saigon (gần trường Thánh Mẫu).

Vespa toàn hảo Stand EA bán gấp 49 Cách mạng (cách cầu 100m) giờ nghỉ.

Bán xe Suzuki đàn bà còn tốt. Hỏi 356 Thành Thái nhân chuông bên.

Yamaha đàn ông thật mới Hỏi L/L 750/15A (trên lầu) Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Honda dame màu xanh. Hỏi 30/4 Hùng Vương Thị Nghệ.

Vespa Standard EC.7 còn mới nhất Hỏi 1001 Trần hưng Đạo Saigon ngoài giờ làm việc.

Suzuki M12 rất tốt 75 ngàn 91/15 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Xem xe từ 13 đến 14 giờ trưa.

Honda 175, xe 2 bánh Ngoại Quốc đã đăng thuế sang. Muốn bán gấp vốn 450 ngàn. Hỏi 37 Tự Đức Cho Lớn.

Bán rẻ 2 Honda dan tốt như mới C50. Lưu nhà sinh trường Pháp M.C.F. 51/5 tại chợ An Nhơn ngay văn phòng Xã thuộc Cô Vân.

Vespa Sprint Super đã tốt: bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 xe Honda, PC.50 tình Dy 305E165 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vespa Stand EE, EG toàn hảo bán. Hỏi 142 Nguyễn Trãi Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 Vespa Sprint EI Sỉ... Hỏi trên lầu 154 Lê thánh Tôn Sg.

Lambretta Italy bán 90 ngàn. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Đi xa bán một Vespa đời EI. Hỏi Xem xe 128 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 xe Cady giá rẻ. Hỏi 212/232 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

190 ngàn Honda C50 đã đăng thuế vỉ đợt nhập cũng chưa người lớn tuổi xài còn mới 90% lo. Hỏi 111 lô 7 chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh.

Honda Dame, lt đi thật tốt 156/27 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Honda dame, 38 Điện Hồng đường chợ cũ Bà Chiểu tiệm Thành Công.

Bán 1 PC, 1 Honda C.50 tình Yamaha Stone hoặc toàn Origine còn mới 900% bán gấp Hỏi 751 Nguyễn Tri gần thế thao Chín Woo. Từ 2g - 6g.

Honda SS.50, C.50 đã đăng bán rẻ. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Sprint mới đã lt đi 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ 90 ngàn 1 Lambretta Italy 19 đã... toàn hảo. Số 195 Công Hòa Cholon.

Bán Honda 90 màu đỏ mới trong thùng kỹ rõ đa số Việt Nam. Xem xe tại Việt Long 11 Trương minh Kỳ Gia Định.

Honda Dame C.50 -1- PC-50 -1- Honda C.50 -1- SS.50 -1- Suzuki M12 mới bán. Hỏi 72417 Phan thanh Giản hẻm trước Cinéma Long Vân.

Lambro 550 bán gấp (giá rẻ) xe mới toàn hảo đời EQ... chưa cấp Chassis giết thăng. Hỏi số 2/D bến Phù Lâm, nhà Y-T4 Thủy Hàng (gần cầu Cây Gõ).

Honda Dame xanh tốt bán. Hỏi tiệm «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Cần mua 1 vespa Italy EC, ED hoặc EF, xin cho xem xe tại nhà số 16/105 Kỳ Đồng Saigon từ 16 đến 20 giờ.

Bán xe 1 Honda dame C.50 số 591 Trần quốc Toản trước trại Đồng Đa.

Honda Dame xanh thật tốt bán gấp. Tại 25/3 Vườn Chuối Q.3 Saigon.

MUA GIÁ CAO NHẤT

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. (khỏi giá) có nhiều xe bán.

Lambretta Special 150 lt đi như mới bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Lambretta ED bán tại 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Chín Woo từ 2g-6g.

Honda 90cc đời EP mới tinh bản rẻ. Hỏi 514 Cao Thắng chợ Phú Nhuận hẻm trường Phú Quí ngõ qua hẻm (không cư xá Công Lý).

Honda Dame dư dùng bán rẻ. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint Super chưa lt đi thật tốt 2 cái bán một 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao nhiều xe Vespa Lambretta luôn luôn có trên 40 chiếc xe tốt để giao khách lựa chọn. Salon Tân Định chăng tội đối và số 424 Hai bà Trưng Sg góc đường Yên Đỗ Hai bà Trưng. Cho nhân kinh mời: ĐT.41273.

Bán một Honda màu xanh còn mới. Hỏi 154/109/129 Yên Đỗ Saigon.

Vespa và Honda C50 mới toàn, bản rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt Q.10 Saigon.

2 Lambretta EC-1-CD 8 (220n) 1 EE.5 Spécial (290n) 1 EA thay đổ đời mới (310n) 1 NA (60n). 5 Mini Lam 95.000đ. Tại 75A Công Hòa (Chợ Nàn Xi).

Bán gấp 1 Mini Lambretta 85 ngàn. Hỏi 3 To Pha chuyên làm giấy bạc. Số 14B15 bến Bãi Sậy gần cầu Bình Tiên.

Bán 1 Vespa Super lt đi, 1 Honda P.50 (29.500đ). 1 Cardan xe Austin đời 850. Hỏi 47/33/3 Bến Hàm Tử Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Vespa Sprint mới toàn hảo 1 cái chủ. Hỏi 68/3 Nguyễn Huệ P.N.

Honda S90 EP và EF, Honda 150 bản (220n) và (200n). 1 CB 125 (300n). Tại 75A Công Hòa (Chợ Nàn Xi).

Bán Honda C.50 (128.000đ) và Suzuki dame R6.000đ Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (Gò) qua cầu sắt Đakao 150m.

Moto toàn hảo. Hỏi Bạch Mã 7108 Phan thanh Giản Sg. (Ngã Bảy) Đ.T. 90.618.

Honda Dame, SS.50, SS50 Honda, PC 70, Honda, PC 50. Vespa Super EF.... EI... Lambretta ED... Vespa 50 bán. Hỏi 775 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Vespa Standart, 1 EE (265n) 1 ED.8 (260n), 2 NA... mới toàn hảo (80n). 2 Mini Vespa (102n). Tại 75A Công Hòa (Chợ Nàn Xi).

Honda Dame, YK 2 vít bán 170 Âu dương Lân Quận 8.

Bán rẻ Honda dame xanh tốt. 119A Trần khắc Chân Tân Định.

6 Honda C.50 giá từ (120n) đến (180 ngàn). 5 SS.67 10 (135n) 4 PC 10 (90n). Tại 75A Công Hòa (chợ Nàn Xi).

C.50 Honda lt đi (145.000) bán gấp. Tại 47614 Hậu Giang (qua cầu).

Cần mua giá cao Tất tiền ngay nhiều Vespa Lambretta Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda PC50, C50.1 Suzuki Bán lại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta EB EE vỏ Spécial chưa lt đi thật đẹp. Hỏi 194 Hồng thập Tự Saigon.

Honda C50 cần tốt như mới bán. Hỏi 572/147 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 175cc của VKHH 2 đăng bà rồi máy xanh mới tinh có số đăng bộ rõ ràng Hỏi 1/2 nhà bán 580 ngàn. Hỏi 87/14C Trần văn Trạch Tân Định.

LỐC ĐỊNH KỲ

(TIẾP THEO)

Khương Hy triệu Vi Tiêu Bảo hồi kinh

Ngô Chi Vinh đáp : — Phải. Bẩi qua. 3 vị có bổng phúc bằng trời, tự nhiên gặp hung hóa kiết, gặp hoạn nạn hóa bình an, nhất định tiên đồ không có hy mệt điều lại.

Vi Tiểu Bảo tiếp : — Đã nói đến phúc đức của Ngô đại nhân. Nay, Ngô đại nhân, người đó đồng tông với đại nhân, bu Ngô phải không ?

Ngô Chi Vinh đáp : — Phải ! Ty chức gọi là tộ...

Vi Tiểu Bảo chạn lời : — Đại nhân nên đương một phong thư của vị ngân, Hồi Ô To Pha chuyên làm giấy bạc. Số 14B15 bến Bãi Sậy gần cầu Bình Tiên.

Bán 1 Vespa Super lt đi, 1 Honda P.50 (29.500đ). 1 Cardan xe Austin đời 850. Hỏi 47/33/3 Bến Hàm Tử Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Vespa Sprint mới toàn hảo 1 cái chủ. Hỏi 68/3 Nguyễn Huệ P.N.

Honda S90 EP và EF, Honda 150 bản (220n) và (200n). 1 CB 125 (300n). Tại 75A Công Hòa (Chợ Nàn Xi).

Bán Honda C.50 (128.000đ) và Suzuki dame R6.000đ Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (Gò) qua cầu sắt Đakao 150m.

Moto toàn hảo. Hỏi Bạch Mã 7108 Phan thanh Giản Sg. (Ngã Bảy) Đ.T. 90.618.

Honda Dame, SS.50, SS50 Honda, PC 70, Honda, PC 50. Vespa Super EF.... EI... Lambretta ED... Vespa 50 bán. Hỏi 775 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Vespa Standart, 1 EE (265n) 1 ED.8 (260n), 2 NA... mới toàn hảo (80n). 2 Mini Vespa (102n). Tại 75A Công Hòa (Chợ Nàn Xi).

Honda Dame, YK 2 vít bán 170 Âu dương Lân Quận 8.

Bán rẻ Honda dame xanh tốt. 119A Trần khắc Chân Tân Định.

6 Honda C.50 giá từ (120n) đến (180 ngàn). 5 SS.67 10 (135n) 4 PC 10 (90n). Tại 75A Công Hòa (chợ Nàn Xi).

C.50 Honda lt đi (145.000) bán gấp. Tại 47614 Hậu Giang (qua cầu).

Cần mua giá cao Tất tiền ngay nhiều Vespa Lambretta Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda PC50, C50.1 Suzuki Bán lại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta EB EE vỏ Spécial chưa lt đi thật đẹp. Hỏi 194 Hồng thập Tự Saigon.

Honda C50 cần tốt như mới bán. Hỏi 572/147 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 175cc của VKHH 2 đăng bà rồi máy xanh mới tinh có số đăng bộ rõ ràng Hỏi 1/2 nhà bán 580 ngàn. Hỏi 87/14C Trần văn Trạch Tân Định.

TIVI MỚI VỀ

đã có, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá. Đặt máy Tivi và nhắc chân sẽ mua được. Nếu đã

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgn

052G Sanssui 400 3000A Pioneer 990 Denon-1-2 Ion Panasonic (PM-LAM Cassette) Sony 355 Loa CS3 BX200 Akai M9 TV Hitachi Sin. 052G Sự vụ Hạnh Chung cư.

TV Amplis Tape Recorder của quý vị hư hỏc điều chỉnh sửa Xin mang lại Hưng Thịnh 38 Phạm hồng Thái Gia Định. Sửa T.V. Amplis Máy điện điều chỉnh miễn phí có chuyên viên tới sửa tại nhà.

Teac A 4010S

(80.000đ). Ampli Kenwood 6060 (75.000đ). 77A (85.000đ) tất cả tình trạng mới nguyên. Có sẵn Tape deck, loa, ampli các loại. Vựa giá tiền. Tất cả nhận đổi bù. Hỏi 167 Nguyễn Minh Chiến Phú Nhuận Đ.T.42.827.

Mỹ vẽ nước

Nhóm cựu chuyên viên kỹ thuật trở về phục vụ quý vị tại :

Television HỒNG HÀ 167 Nguyễn minh Chiến Phú Nhuận Đ.T. 42.827.

Xin cảm tạ quý vị trong những ngày qua đã tín nhiệm và giao máy sửa chữa tại cơ sở Điện Tử Hồng Hà sửa chữa và trang bị hệ thống âm thanh truyền hình tại tư gia.

SELECTION

Số bán máy tuyệt Selection phát hành toàn quốc hành cho đại lý ở tỉnh xa nên không đủ đáp ứng sự đòi hỏi của quý vị ở Saigon. chúng tôi xin cố lỗi và xin giải thích.

Chính vì sự chiếu cố nồng nhiệt của quý vị khiến hàng máy Selection càng cố gắng hơn, không thể phát hành ở số nhà chúng tôi bán.

Sưu tập máy hơn 7 năm. đến nay mới chính thức phát hành, điều này chứng tỏ chúng tôi đặt nặng mục đích thương mãi sau nhằm ý hướng nghệ thuật nhiều hơn, tuyên máy do Lọi P.p. Sud. Classic, Jazz, phổ thông.

Tổng Phát Hành : THUỲ NGA (Crystal Palace) 12B Công Lý Sg.

CASSETTE STEREO

bản 1 Cassette Stéréo mới. Hoàn-hảo. Hãng sản xuất Sanyo 7000, 4500 121. Phạm-hồng-Thái. Saigon (2).

Loa Sansui 1500 (mỗi 99.đ) 70.000đ) thùy bằng Akai ST 10A (kiểu cũ âm thanh đặc đáo 35.000đ) Loa Sansui 7000 hình Thanh 50 đường Thập Mười Cholon (đối diện chợ Bình Tây).

Bán rẻ TV Sanyo 16 inch Meuble toàn hảo 25/3 Trần-khắc-Chân Tân-Định.

Akai 2000S với loa CS 33A tình trạng Tốt bán 165.000đ. Xin hỏi 75/6 Lão I Phạm Đăng Hưng, Dakao.

Các bạn gái thân mến

mới số ngũ-giải-liệu đồng đẩn, học thức, cố đia vị và thành-thật, muốn quen biết phụ nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Gửi đăng ký và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

TRỰNG TÂM ĐỔI BỘ

Phù tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn. Akai 365D 1800SD C550D M9 Teac 4010S, Ampex, Tony 730, Sansui 4500 (4 channel) 5000X 5000AW. 400. Pioneer Echo 202W Marantz 22. Scott 382. Loa SS110 cũ bán và nhận hàng Pioneer. Cần mua thêm nhiều hàng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Vinh Pétrus Ký Sg** (Bến Xe Dalat).

TIVI bán

Hàng mới vỉ đủ loại, xài bình, xài điện. Xe giao, thợ đến nhà gần Annex. Giá thấp nhất. Xin hỏi

TV Thăng Long 2E Trần Q. Toàn ngày Cửa Phương Tuyến Dân Chủ S.G.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước rạp Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUÂN

Phòng Thâu Băng Đủ Loại Nhạc STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUÂN kính mời

Quý chăng ?

Tổng đốc đáp : — Tên chế mở đó nói đúng trăm ngàn lần.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Phong thư là cả mặt trường thiên đại loạn, chẳng hiểu nói cái chi, xin hai vị đại nhân giải thích cho tiểu đệ ngộ.

(Xem tiếp trang 11).

TIẾP THEO Q trang 5

Tình hình tại khu lánh đã Mahamaster mà cách đây vài năm trước xảy ra đụng độ giữa lính Chính phủ và đám thiểu số hiện giờ có vẻ đã yên tĩnh.

Thủ Tướng Rahman hôm nay đã đến Calcutta để chính thức thăm viếng trong ba ngày lãnh thổ của Tây Bengali.

An ninh được tăng cường chặt chẽ để bảo vệ chuyến viếng thăm vừa ngoại lãn đầu tiên này của vị nguyên thủ Bangla Desh.

Rahman được Thủ Tướng Ấn Gandhi và một số đại diện ngoại giao đoàn ở Ấn ra tiếp đón tại phi trường. Trong số này có Tổng lãnh sự Hoa kỳ Herbert Gordon. Rahman bắt tay và nói vài câm ơn O. Gordon đã có lòng tốt ra tiếp đón ông.

Sau đó ngỏ lời trước mọi đám đông khoảng nửa triệu đến Tây Bengali, Rahman tuyên bố rằng hãy giờ không còn có chuyện Bangla Desh có liên hệ gì đến Tây Hồi nữa. Rahman cũng tố cáo quốc Mỹ đã ném bom và Nga, và ca ngợi tình hữu nghị «muôn đời» với Ấn.

Trước đó T.T Gandhi tuyên bố với đám đông là nước Ấn sẽ ủng hộ Bangla Desh không có ý nghĩa gì nếu Bangla Desh không thoát nổi tình trạng kinh tế ngày hiện nay.

Theo lời một viên chức Ấn, Gandhi và Rahman sẽ bội đàm với nhau nhiều trong ngày hôm nay và ngày mai trong, đó có vấn đề rút 50000 quân Ấn khỏi Bangla Desh.

Tại Dacca, các viên chức chính phủ Bangla Desh cho biết Tổng Thống Ngô Ngọc Ngà và Dacca là Valentin Popov hôm qua đã chuyển lời mời của Chính phủ Ngô Ngọc Rahman viếng thăm Nga

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Không bắt bạnh địch, với hy vọng đạt được tính thần hòa đàm, giả, gọi hộ thế diện cho bên kia để hộ khỏi nổi sùng vì thua Tổng Thống (sự từ chức của một Tổng Thống của một cấp độ, chớ không phải sự bỏ cuộc của ông Cột ông Kèo trong một đảm hội) liều có thể coi là một sự hy sinh cá nhân.Chỉ sau độc cử, Tt Thiệu đã được « 100o/o phiếu tín nhiệm», cuộc bầu cử khác có tranh đua. Vậy thì sự từ chức của Tt Thiệu, để kéo theo sự từ nhiệm của Nhà Nước VNQG thể hiện qua cuộc bầu cử Tân Tổng Thống ngoài Hiến Pháp, không thể chỉ được coi là một nhượng bộ. Như thế, vấn đề đặt ra không phải chỉ là vấn đề cá nhân ông Thiệu.

— Thứ hai, thì ra yêu sách của CS, khi nêu dịch danh Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu ra mà đòi hỏi gạt bỏ, không phải chỉ đòi gạt bỏ ông Thiệu mà đòi gạt bỏ hay hơn thế, thủ tiêu—tất cả những gì cản trở việc thành lập chính phủ hòa hợp rộng rãi, bầu ra Quốc Hội Lập Hiến, xây dựng Hiến Pháp và lập Chính Phủ chính thức ». Lẽ dĩ nhiên, về phương diện chiến thuật, CS đã thành công phần nào trong thủ đoạn tạo cảm tưởng lập tức» và tạo ảo tưởng ở một số người khác có thể đồng minh giai đoạn với CS hoặc ít nửa nên khác ra thì cũng không đến nỗi bị mất phần chia ». Dù sao đó chỉ là chuyện chưa có cần cải chuyện đang có là yêu sách « C.S. đòi đẹp bỏ tướt, tiêu diệt tuốt ».

Lộc Đỉnh Ký *(Tiếp theo trang 10)*

Tuần vũ mới đem từng câu giải thích rõ ràng, cái gì là chém rắn trảm, phủ trường phong, cái gì là nhật dạ dưỡng tâu, khiến tử Hào Thương, định đó tại Ung Thiên, đoạt tước Thành Y.

Tổng đốc tiếp :— Ngô nghịch tác khởi sự, ngay nói dựa vào Chiêu tam thái tử gì đó phát hiệu hiệu, nói muốn khôi phục nhà Minh.

Tuần vũ lộ nghị luận, bỏng cổ ngay tiên thị vệ tử tình đến, truyền đạt thánh chỉ.

Vi Tiểu Bảo cùng Tổng đốc Thẩm vẫn quỳ xuống tiếp chỉ.

Thì ra, Khương Hy tuyên triệu Vi Tiểu Bảo đại tiệc tế vệ kinh, giao phó việc kiến tạo Dương Châu Trung Liệt Từ cho Bố chánh ty Giang Tô cùng đảng.

Vi Tiểu Bảo cả mừng, thầm nghĩ :— Tiểu hoàng đánh Ngô Tam Quế, nếu mà phải ta làm đại nguyên soái thì oai phong cao ta biết bao nhiêu !

Đảng vào ngự khí trong đợi thượng du, Tổng đốc và Tuần vũ đoàn là hoàng đế triệu kiến Vi Tiểu Bảo để giao phó cho hắn một trọng nhậm, cả hai cùng chúc mừng hắn được gia quan tiến ước.

Vi Tiểu Bảo mim cười, thầm :— Tiểu đệ gặp hoàng thượng rồi, sẽ tân tung hai vị đại nhân là nhóng viên quan rồi. Bắt quả tiểu đệ chẳng hiểu hai vị làm quan như thế nào, dùng vui phương pháp tốt. Nói ra thì thực thật, tiểu đệ chẳng hiểu máy may, sin hai vị cứ cho biết.

Tổng đốc và Tuần vũ rất mừng, vòng tay đáp tạ.

Rồi Tuần Vũ tán dương thánh tài chính trị của Tổng đốc, chính lão do đoàn dương tánh tính của Khương Hy, nên khua trương Tổng đốc đẹp mọi người, Di nhân vừa nghe tán dương đó mới phần giả chín thật mặt.

Vi Tiểu Bảo vừa nghe vừa gật đầu mãi, cười hăng thích đến độ không kịp khép miệng nói.

Kể đó, Tuần Vũ mới nói cho phân lão, đưa ra mấy thành tích đắc ý nhất thôi, tuy lão nói năng đơn giản nhưng lại là những công lao thực sự.

Vi Tiểu Bảo thích :— Những lời đó, tiểu đệ đều nhớ rõ. Chúng ta phải thêm nội công lao rất lớn nữa mới được. Ngô nghịch tác tạo phản, Hoàng thượng thống hàn cực độ. Ngô Chi Vinh muốn làm nội ứng, định kêu gọi bả quan văn võ toàn tính nhất tế tạo phản với ý, cũng may ba chúng ta ra tra cứu được sự tình. Nếu đem việc nầy tâu trình Hoàng thượng, thì sự phong thưởng làm sao vượt khỏi tay chúng ta được chứ ? Ngày mai, tiểu đệ khởi hành bắc tiến, nhỉ hy lắm mặt đeo tiu chuyện đó.

Tổng đốc và Tuần vũ đồng đáp :— Đó là đại công của Vi đại nhân, bọn ty chức đều cảm phúc giải quốc điều tốt.»

Vi Tiểu Bảo tiếp :— Không nên khách khí. Cớ kẻ như cả ba chúng ta cùng lập nên công lao đó.

(Còn tiếp)

Vậy thì sự khác ý một xuất hiện là điều hợp lý. Thế nhưng sự khác ý lý liệu sẽ có đi tới đâu. Bởi vì thực tế tuyến hệ là : phía Cộng Sản thì từng bước và qua từng chi tiết bỏ dần trở lại vị trí ngày cũ, ngược lại phía Mỹ, cũng từnbước và qua các chi tiết bỏ dần tới nhóng nhượng bộ mới. Thành thử ra dự luận VN có vẻ như luận luôn... lở bộ. Hoặc đây cũng là một cách làm « phòng » ?

CHÍNH LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

dứt chiến tranh ở Đông Dương.

Xuất hiện trên mục «Nói chuyện với Quốc dân» sau cuộc phỏng vấn riêng sẽ đành cho Xuân Thủy 30 phút do hàng truyền hình CBS tổ chức tại Hoa Kỳ và Ba Lê. Ngoại trường Rogers vạch rõ, tuy có bản tin của 2 phái bảo tăng phòng viên chúc CSBV tại Ba Lê, vẫn đề trao đổi tù binh chưa bao giờ được CSBV «chính thức» đề nghị. Thực ra, CSBV chỉ muốn lợi dụng tù binh Mỹ làm con «tiết chế chính trị». Được hối «Liệu Hoa Kỳ cho cơ tổ chức những trận đặc kích giải thoát tù binh Mỹ mà CSBV được đề bộ Sơn Tây trong trại kháng ?» Rogers không trả lời thẳng mà chỉ nói đàng «Chúng tôi sẽ làm đủ mọi cách có thể làm được để giải thoát tù binh Mỹ tại Bắc Việt», và lên án CSBV vi phạm mọi luật lệ quốc tế trong việc đối với vấn đề tù binh.

Rogers nhấn mạnh rằng CSBV chưa bao giờ chịu «tách rời» vấn đề quân sự với vấn đề chính trị. Lần nào gặp nhau, CSBV cũng tuyên bố không thể Hoaky phải lật đổ chính phủ VNCH và thần nào mọi yêu sách khác của CSBV mới chịu giao trả tù binh Mỹ. Nói rõ hơn, Hoa Kỳ không có cách gì đạt đến 1 giải pháp vừa lòng đối với CSBV trừ trường hợp Hoa Kỳ làm đúng những điều CSBV muốn, nghĩa là Hoa Kỳ tính nguyên chấp nhận thất bại hoàn toàn.

Rogers giải thích chính phủ HK không ủng hộ chính quyền Saigon. Thực ra, HK chỉ ủng hộ nhân dân Nam VN và giúp họ tự do định đoạt lấy tương lai của họ. Hoa Kỳ thì muốn điều đình để đạt đến 1 giải pháp mang lại cho miền NVN cơ hội tự ý quyết định tương lai của xứ nầy. Rogers nhấn mạnh, «Hoa Kỳ không đòi nào chịu thân gối ra đi và mời CSBV vào NVN xơi cỗ đọn sẵn.»

Rogers nhận định CSBV vẫn chưa nhìn «bản đề nghị 8 điểm của Nixon và hi vọng, trong tương lai, CSBV sẽ nhận thương thuyết là con đường duy nhất đưa đến triển vọng tốt đẹp. Rogers vẫn tin rằng đề nghị mới nhất của Nixon đã tạo ra 1 cán bản để đạt đến thỏa thuận giữa 2 bên. Theo Rogers, cho tới nay, CSBV luôn luôn giữ vững những yêu sách cùng tăn trong các phiên họp công khai cũng như trong những cuộc đối thoại, và Hoa Kỳ chỉ có cách chiều ý CSBV vì mọi vấn đề thì mới mong đạt đến 1 giải pháp cho vấn đề VN được.

Đề kết luận, Rogers vạch rõ hậy giờ CSBV còn có ảm giác nóng chết là chưa rõ nhân dân Mỹ trong mùa bầu cử Tổng Thống Mỹ năm nay, nhưng Chính phủ Nixon sẽ không đổi nào chấm thuận nhượng ngồi yên đề CSBV thực hiện điều nầy.

Trước đó 30 phút, Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn CSBV tại Hà-nội Ba Lê về VN, kêu gọi 7 điểm của VC và 2 yêu sách căn bản nói rõ thêm hôm 2-2, và cho rằng chiến cuộc VN sẽ chấm dứt mau chóng nếu Hoa Kỳ chấp nhận 2 yêu sách căn bản đó.

Nhưng Xuân Thủy lại đặt câu hỏi là liệu TT Nixon muốn có một cuộc đàm xếp hay không.

Xuân Thủy thuyết bố như trên trong một cuộc phỏng vấn của Hãng Truyền Thanh CBS trong chương trình «Đối Diện QG» thu hình tại Bắc và có thông ngôn dịch ra Anh ngữ.

Nói về việc phóng thích tù binh Mỹ bị giam giữ ở BV, Thủy nói rằng vấn đề này hiện giờ tùy thuộc vào một giải pháp vừa quân sự lẫn chính trị chứ không còn tùy thuộc vào mối liên hệ riêng giữa Hà Nội và Washington như hồi trước năm bầu cử ở VNCH tháng Mười năm ngoái. Bây giờ thì Hoa Kỳ phải ngưng bỏ ủng hộ ông Thiệu trước khi tù binh Mỹ được phóng thích.

Xuân Thủy nói : «Giải pháp vấn đề tù binh hiện hoàn cảnh của năm 1971 và 1972, Tổng Thống Nixon đã tháng 10 ở miền Nam, nguyện vọng tha thiết nhất của chúng tôi là thấy quân Mỹ rút hết khỏi VN...Chúng tôi nghĩ là qua cuộc bầu cử đó chính quyền Thiệu sẽ bị sụp đổ. Đó là đặp thuận tiện nhất để giúp ô. Nixon giải quyết chiến tranh và giúp ông thoát khỏi vòng chiến một cách rất danh dự. Nhưng Ô. Nixon không chịu làm như vậy. Sau cuộc bầu cử tháng Mười đó, nhân dân VN thấy rõ ràng chiến tranh nếu là lỗi nói và hành động của ông Nixon không có ý đồ nói lên.»

Thấy các biết sẽ cảng bố 1 danh sách mới về tù binh Mỹ ở BV, nhưng không nói lốc nào mà chỉ nói vào «mốt thời gian thích hợp».

Thấy nói rằng HK đang dùng tù binh Mỹ như là 1 con cờ. Nhưng khi được hỏi tại sao Hà nội không cho một phái đoàn vô tư hoặc gồm những nước trung lập đi thăm viếng các trại giam tù binh Mỹ, Thủy nói là vinh trang chiến tranh ở VN khác với các nước khác và việc quan sát như vậy có thể làm lợi cho mục tiêu của Nixon». Thủy nhấn lại giải pháp cho đề kích của các quốc gia trên đất Bắc và tỏ ý sự nếu cho thăm viếng, phái đoàn quan sát có thể giúp bên đối tác lấy lòng của Kỳ.

Nói về việc Ô. Nixon tiết lộ các cuộc mật nghị, Xuân Thủy nói rằng việc làm nầy của Ô. Nixon đã gây nhiều khó khăn nghiêm trọng cho việc giải quyết hòa bình.

Xuân Thủy nói là những cuộc mật nghị mà đã được thỏa thuận là sẽ giữ kín.

Được hỏi có bằng lòng tham dự những cuộc mật nghị mới không nếu được ông Kissinger triệu tập, Thủy trả lời là điều nầy còn tùy thuộc ở thái độ ông Nixon có muốn nói chuyện nghiêm túc hay ở đề điều đàn xếp cho hòa bình hay không.

Xuân Thủy nói CSBV không hề sợ HK và TC sẽ điều đình riêng với nhau để có thể gây bất lợi cho Hà nội trong chuyện Hoa du sáp tới của ông Nixon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

CSBV quả quyết rằng sở cứ Hoaky công khai hóa đề nghị 8 điểm và nhóm phương công bố một cách xuyên tạc nội dung mật nghị Mỹ — CSBV là vi du luận ngày càng mạnh mẽ đòi lên án Mỹ «anh loạn thế mà cách «điên cuồng» và «mưu toan phá hoại» hòa bình VN lẻ», đòng thời đề «hàng tranh thủ dư luận Mỹ» trong năm bầu cử Tổng Thống ở Mỹ.

Phê phán đề nghị 8 điểm, giống như bản tuyên bố đưa ra hôm 2-2-72 nhân dành chính phủ ma VC, bản tuyên bố ngày 5-2 của CSBV cho rằng kế hoạch 8 điểm là tuyên bố cho hàng chiến tranh. Bản tuyên bố cho rằng «Dư luận bọ ngày càng nhận rõ tính chất lừa bịp của kế hoạch (8 điểm) đó và nghiêm khắc phê phán lập trường ngoan cố và thái độ xảo quyệt của chính quyền Nixon».

Sau khi nhắc lại rằng chính phủ ma VC hôm 2-2 đã ra tuyên bố «không chấp nhận kế hoạch 8 điểm», đồng thời nói rõ thêm 2 yêu sách căn bản của VC, bản tuyên bố của CSBV viết , yêu sách 7 điểm và 2 yêu sách đã thêm chết nói rõ thêm của VC «hoàn toàn phù hợp với đề nghị 9 điểm ngày 26-6-1971» của CSBV, sẽ không những thể hiện ý chí của CSBV mà còn thể hiện ngay quyền vong hồn hình của Nhân Dân Mỹ và nhân dân thế giới».

Bản tuyên bố của CSBV tiếp đó đã viết nguyên văn như sau :

«Hoàn toàn nhất trí với bản tuyên bố ngày 2-2-72 của chính phủ CMLTCHMNVN, chính phủ nước VNDCCHnuyên bố «không không chấp nhận kế hoạch hoa bình 1 bên bịp của TT Nixon và triệt để ủng hộ giải pháp 7 điểm của chính phủ CMLTCHMNVN mà hai vấn đề then chốt đã được nói rõ thêm. Chínhphủ nước VNDCCH đòi chính phủ Mỹ phải từ bỏ lập trường xâm lược thực tế của mình, phải dứt ngay tích cực giải phóng 7 điểm mà hai vấn đề then chốt đã được nói rõ thêm của chính phủ CMLTCHMNVN và phải thương lượng nghiêm chỉnh tại Hội nghị Paris về VN».

Đề thích ứng với sau trong đề nghị 9 điểm CSBV lại đưa kế hoạch giải quyết toàn bộ vấn đề BĐ, bản tuyên bố của CSBV viết :

Trong đề nghị điểm, CSBVđã đề Mỹ thực hiện những điều «hoàn toàn phù hợp với tinh thần bản tuyên bố chung của cuộc họp nội thương đình CSBĐ. Và trước sau như một, CSBV vẫn ủng hộ 7 điểm và 2 yêu cầu CS Lao, yêu sách 5 điểm của Sihanouk.

Bản tuyên bố của CSBV viết : Hoa Kỳ «còn đeo đuổi kế hoạchVN hóa chiến tranh thà CSBV «biến tại và đặt mạnh chiến tranh ở toàn cõi Đông Dương cho đến toàn thắng. Hoa Kỳ muốn giữ vững quyền lợi của bọn tay sai Mỹ phản rút hết,đành cho quyền lực và chế độ VNCH phải sụp đổ, chiến trọn miền Nam, bảo vệ miền Bắc, tập nhập miền Nam với miền Bắc. CSBV cũng kêu gọi cả thế giới CS, và cả nhân dân Mỹ đòi Mỹ «dập tắt ngay chiến tranh yêu sách 7 điểm của CSVN mà vẫn đề then chốt, tức là 2 yêu sách căn bản vừa được nói rõ thêm, đồng thời «tăng cường ủng hộ và giúp đỡ mạnh mẽ hơn nữa» CSVN và CSĐD chiến tranh cho đến toàn thắng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tết cả các lối «loạn bảo» nây thường thường đều là đề dọn đường cho một loạt các biện pháp chế tài mà đó sẽ áp dụng trong nay mai.

Hiện Phủ TT Hương đã có trong tay danh sách những người phải gồm cố cuộc ngưng bắn và những qui định của thỏa hiệp, như việc phòng chích các tù binh và thường dân vô tội, và việc triệt thoái quân đội ngoại nhập ra khỏi ĐD.

8) Sẽ có một tổ chức bảo đảm quốc tế về quyền hạn cân bản quốc gia của các dân tộc ĐD, nên trong lúc của các dân tộc quốc gia ĐD, và nên hòa bình vinh cửu của vùng này.

Cả hai bên đều tuyên bố sẵn sàng tham dự một hội nghị quốc tế về nơi tiếp này và mục tiêu thảo nghị khác.

Vấn đề ĐD trong 9 điểm của CSBV

1) Việc rút quân Mỹ và thả tù binh trong của Hoa Kỳ và lực lượng các nước trong phe Hoa Kỳ ra khỏi Nam VN và các quốc gia Đông Dương phải được hoàn tất trong năm 1971.

5) HK phải tôn trọng các thỏa ước Genève năm 1954 và Genève năm 1962 về Ai Lao và Kampuchia.

6) Các vấn đề hiện nay giữa các nước gồm ĐD phải do các nước phe phái ĐD giải quyết trên cơ sở bình đẳng cùng tôn trọng nền độc lập, chủ quyền và sự toàn vẹn lãnh thổ của nhau và không can thiệp vào nội bộ của nhau. Về phần miền VNDCCH sẽ sẵn sàng tham gia vào việc giải quyết các vấn đề đó.

7) Tất cả các phe phái phải ngưng bắn sau khi ký kết các thỏa ước về những vấn đề đã nêu trên.

8) Phải có quốc tế giám sát.

9) Phải có sự đảm bảo quốc tế cho những quyền quốc gia căn bản của các dân tộc Đông Dương, sự trung lập của Nam Việt Nam, Ai Lao và Kampuchea, và một nền hòa bình lâu dài trong vùng này.

Những điểm trên bọn thành một đề nghị toàn bộ và có liên hệ mật thiết với nhau.

5 TIẾP THEO TRANG 1

coi là một phần trong cuộc ngưng bắn, và không có sự xâm nhập quân đội ngoại nhập vào bất cứ quốc gia nào thuộc ĐD.

7) Sẽ có cuộc giám sát quốc tế về thương điều quân sự của thỏa hiệp gồm cả cuộc ngưng bắn và những qui định của thỏa hiệp, như việc phòng chích các tù binh và thường dân vô tội, và việc triệt thoái quân đội ngoại nhập ra khỏi ĐD.

8) Sẽ có một tổ chức bảo đảm quốc tế về quyền hạn căn bản quốc gia của các dân tộc ĐD, nên trong lúc của các dân tộc quốc gia ĐD, và nên hòa bình vinh cửu của vùng này.

Cả hai bên đều tuyên bố sẵn sàng tham dự một hội nghị quốc tế về nơi tiếp này và mục tiêu thảo nghị khác.

Vấn đề ĐD trong 9 điểm của CSBV

1) Việc rút quân Mỹ và thả tù binh trong của Hoa Kỳ và lực lượng các nước trong phe Hoa Kỳ ra khỏi Nam VN và các quốc gia Đông Dương phải được hoàn tất trong năm 1971.

5) HK phải tôn trọng các thỏa ước Genève năm 1954 và Genève năm 1962 về Ai Lao và Kampuchea.

6) Các vấn đề hiện nay giữa các nước gồm ĐD phải do các nước phe phái ĐD giải quyết trên cơ sở bình đẳng cùng tôn trọng nền độc lập, chủ quyền và sự toàn vẹn lãnh thổ của nhau và không can thiệp vào nội bộ của nhau. Về phần miền VNDCCH sẽ sẵn sàng tham gia vào việc giải quyết các vấn đề đó.

7) Tất cả các phe phái phải ngưng bắn sau khi ký kết các thỏa ước về những vấn đề đã nêu trên.

8) Phải có quốc tế giám sát.

9) Phải có sự đảm bảo quốc tế cho những quyền quốc gia căn bản của các dân tộc Đông Dương, sự trung lập của Nam Việt Nam, Ai Lao và Kampuchea, và một nền hòa bình lâu dài trong vùng này.

Những điểm trên bọn thành một đề nghị toàn bộ và có liên hệ mật thiết với nhau.

NHÀ XUẤT BẢN SÁNG-TẠO
SẼ PHÁT HÀNH VÀO NGÀY 20-1-72

Cây Đàn Miền Điện

Truyện của TAKEYAMA MICHIE
Bản Dịch của ĐỖ-KHÁNH-HOAN
Đọc giả và nhà sách ở xa lạc với Ông HOÀNG-THIỆN-RÔNG, số 3 Đề thánh Nhân, Khánh Hội. Saigon.

TẾT. TUYỆT ĐẸP - RẺ - KHÔNG AI CÓ.

— Mặt hoa phẩm : Không phải !
— Một điển khác phẩm : Cũng không phải !

Những tấm hình (của bạn) hoặc tranh, vừa hoạ, vừa khắc, vừa đốt, trên văn ép cỏ vấn, tạo thành một nghệ phẩm «2 chiều» mới lạ, đẹp tuyệt vời và độc đáo.

Treo trong phòng khách, mùa tăng bạn nhất là bạn ngoại quốc, bạn tỏ ra là người sành nghệ thuật mà không quá xôn hèn, (giá không bao nhiêu cả).
Cam đoan sẽ cảng công nhận là Công phu và giá trị. Dù là các văn nghệ sĩ khó tính nhất.
Cá nước hiện chỉ có một hoạ sĩ làm được. Số lượng có hạn. Xin mua ngay kẻo hết. Hình đặt chỉ nhận đến ngày 20 tháng Chạp.

Tại Hoàng - Việt Electronics,
642 Phan Đình Phùng, Saigon
(gần chợ Bàn Cờ)

CẦN NHƯ SAU

Cần 1 chị giúp em và 1 chị làm bếp lương 6000đ ăn ở luôn hoặc sáng lại chiều về. Hỏi 75 Thủ khoa Huân sau chợ Bến Thành Sg.

Nhà hàng ăn cần nhiều bàn trẻ lương tháng 8000đ và 2 cửa gái cỡ tuổi từ 14 đến 25 Hỏi 1147 Trần Hưng Đạo Saigon từ 15g-16g

Cần dùng 2 thợ may lành giỏi kinh nghiệm đã làm tiệm tủ và hai thợ phụ lành lẹ vui vẻ hỏi tại 297 Công lý Sg.

XƯỞNG ĐỆT LỚN CẦN
Kỹ Sư Công Nghệ biết kỹ thuật của xưởng đệt lớn Nylon Mặt thơ Kỹ Thợ máy phát điện thật lành nghề biết làm máy và sửa máy phát điện loại 250 KWA Thợ sửa máy đệt và nhiều thợ đệt rành về đệt Crepe Nylon Hỏi 231 Phan đình Phùng. Saigon.

Cần tài xế xe nhà hỏi 438 Hồng Thập Tự Sg.

Cần Nhân Viên
Hợp lệ quân dịch thẹo Anh ngữ Hỏi 50 Cách Mạng PN (buổi sáng)

Cần 1 thợ máy xe hơi thật rành nghề tập sự miễn đến 2 bọc nghề 1 thợ đồng ;1- thợ sơn làm chia. A26 Trần Quốc Toản Trước trường đua Phú Thọ hỏi cậu Tri và 123 Bàn Cờ Sg.

Cần gấp hai thợ làm bánh giỏi, Lương cao. Hỏi : Tiệm bánh Quang Nhơn Nguyễn huỳnh Đức Thủ Thừa (Long An). Hoặc ông Tiếu 614 Đại học Xá Minh Mạng Chợlon.

Cần gấp 10 chị giúp việc việc ăn ở luôn Tết lương 7000đ Quán Tri Kỳ 472/B Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Cần 1 chị làm tuần lễ tháng nhà. Hỏi 448 Võ đi Ngụy PN.

Cần tuyển người, cần ba thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 564 Phạm Kỳ Tiệm Hoàng Huy bến xe Đalat.

Cần 2 đàn đông lao công nghành Vườn ươm lương ngày từ 250đ đến 350đ Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp Nam và Nữ thợ kỹ biết đánh máy có xe gắn máy học lực từ tài trở lên. Nam giới : Điều kiện hợp lệ tính trong quân dịch tuổi từ 21 trở lên.Hỏi : 125 Thiệu Trị. Phú Nhuận.

Cần 1 cô thợ kỹ đánh máy và bán hàng (nữ) là cựu giáo viên càng tốt) hỏi 435 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần Cộng Tác
Vì hai cơ sở làm ăn thiếu người trông coi, Cần người cộng tác hoặc sang Hàng nước mắm biển Hồng bán hàng tháng rất nhiều mối. Xin liên lạc 36 Trương minh Ký G.P (576 Trương minh Giảng Saigon).

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT có số 20483 và những giờ làm việc.

Cần Võ tuyển điện viên hàng hải có bằng Spécial hoặc 2ND Class, thợ máy Tàu, Thủy thủ, bếp. Và tài xế. Xin liên lạc số 1. Võ đi Ngụy (lầu 1) Saigon.

Cần 1 chị bếp biết nấu ăn và 2 em nhỏ học nghề se hoa Hỏi Vlah Ký 35 Trần quang Khải (Pakao Saigon).

Cần một cô thầu ngân biết chút ít Anh văn ăn ở luôn, có thể đi học buổi sáng lương 4000đ tnê chân 30.000đ hỏi Quán Tri Kỳ 472B Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Cần 1 bồ bếp biết nấu ăn Huế và 1 em 14-15 tuổi đề bế em và sai vặt lương 3000đ Hỏi 12 bis Chi lăng GĐ B.T. 23637.

Cần gấp 1 người thợ biết sửa đồ các loại xe gắn máy Nhựt Tạp Sự xin miễn. Hỏi 490 Phan thanh Giản (Cao Thắng Sg).

Cần 1 chị giúp việc trong nhà nấu ăn giỏi tôi thường, lương thang 5.500-6000đ. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần một cô bán thuốc tây thao Hỏi 148B Yên Đỗ tờ ông chiều.

Cần một làm bếp và giúp việc nhà. 70 Võ đi Ngụy Sg.

Cần Thợ Hình
Thợ chụp hình, sửa Fim khắc. Ảnh Việt Mỹ Quang 364 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi 488 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cậu phụ bán quán kem 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần Hai chị giúp việc nhà ăn ở luôn Tết lương 7000đ Quán Tri Kỳ 472/B Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Cần 1 chị làm tuần lễ tháng nhà. Hỏi 448 Võ đi Ngụy PN.

Cần tuyển người, cần ba thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 564 Phạm Kỳ Tiệm Hoàng Huy bến xe Đalat.

Cần 2 đàn đông lao công nghành Vườn ươm lương ngày từ 250đ đến 350đ Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp Nam và Nữ thợ kỹ biết đánh máy có xe gắn máy học lực từ tài trở lên. Nam giới : Điều kiện hợp lệ tính trong quân dịch tuổi từ 21 trở lên.Hỏi : 125 Thiệu Trị. Phú Nhuận.

Cần 1 cô thợ kỹ đánh máy và bán hàng (nữ) là cựu giáo viên càng tốt) hỏi 435 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp hai người làm việc giải Hỏi số 777 Trần Hưng Đạo Saigon.

American Requires Private Secretaly For Saigon Office, Telephone PTT 94444 or write to Po Box 2405. Saigon, for interview

Cần 1 chị giúp việc nhà ở Tại Tại Hỏi 38 Hai Bà Trưng Sg.

Cần tài xế du lịch và vận tải hành có bằng Spécial hoặc 2ND Class, thợ máy Tàu, Thủy thủ, bếp. Và tài xế. Xin liên lạc số 1. Võ đi Ngụy (lầu 1) Saigon.

Cần một nam thợ kỹ đã tự làm, chịu việc ngoài tuổi quân dịch Hỏi 252 Minh Mạng (chùa Trần Quốc) trong giờ làm việc.

Cần nữ thầu ngân trong nhà hàng nhạc đêm lãm 4 tiếng (có thể chính) hỏi 184 Huỳnh quang Tiên gốc T.M.Kỹ.Phú Nhuận trên lầu lối đi riêng trước có nhà vịn.

NHÀ TẮM HƠI KIM'S
cần nhiều cô làm massage trẻ và đẹp rành nghề 232 (số cũ 172) Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả.

Cần 1 nữ phụ thư ký tăng đi đức các loại xe gắn máy biết giá sở sách. có phương tiện đi chuyển. (có thể đi xa khi cần) Xin liên lạc 1 Khang Lợi 291 Gia Long Saigon.

Cần gấp 1 đôi kiện tiết để dọn điện. lương tối thiểu từ 10 ngàn sẽ lên Hỏi G.Sư Đo Cao 6 đường Phan văn Hùm. Phòng R, lầu 3 (ngã 6 Saigon, trước nhà hàng La Lai).

Cần hợp tác văn đề khai thác tiền trúc vận tải Thái nhân công... 135-137 Nguyễn Thông

Cần gấp 10 cô tế đẹp bật thiệp đề giao dịch quảng cáo. 135-137 Nguyễn Thông.

Cần gấp 1 tài xế lôn tuổi lái xe nhà. 80/25 Nguyễn Trãi Cholon.

Tài xế Cần T.X rất tốt, có giấy an ninh lương cao 53/3 Trần khánh Dư TânĐịnh.

Cần 1 thợ kỹ đánh máy thao 1 mêtreur kinh nghiệm Hỏi 32 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Cần gấp 2 em gái bán sáng và 1 em bán chiều Hỏi 1 chị tên thu việc (ăn ở lại). Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 người giúp việc nhà làm luôn Tết hay 1 em gái nhỏ 15-16t Hỏi 57 Yên Đỗ Sg.

LÌNH TINH

Gà con Pilch Mỹ
Rất giống, ấp bằng máy điện tự động đề nuôi mau lớn, Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Cầu, Cholon. Tiệm Trương Sanh.

Dư dùng bán 1 trong 2 dàn Piano. Yamaha mới 35 Đoàn văn Hai cạnh quận 4 Saigon.

Đặc biệt Huế
Các món ăn, kính mời
Bánh khoái. Chạo tôm Bánh bò gỏi bò, bánh ướt thăng 325 Trần quốc Toản gần Sư Vạn Hạnh.

Hoa Đại Thái
(Thái Lan) chợ Tết còn đâm cân sắc lâu năm giá từ 10 ngàn hỏi 162 Trần quang Khải Saigon.

Xuất ngoại Khai sanh, Bằng cấp, Hôn thú, tờ sống chung. Lo thủ tục xuất ngoại thâm thân nhân miền phí. Xin liên lạc với NBG Văn 60 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.072

THỜI MỆNH HUYỀN KÍ ?
Quán Cơ sở vận dụng siêu thức tâm (extra sensory perception) thần đồng học học (Scientific Shrewdness) giải pháp bổn tính vị (exploration des profondeurs de l'âme) để thỏa đáo mọi thắc mắc về Tính Tiền Tu Danh và Gia Đạo. Sinh mệnh bị chế phối bởi Tài Tri Thời Vận Đức Tập và Cần Duyên. Xin mời đến 176/11 Gia Long Sg sẽ toại ý.

Những bệ ngực nhỏ sẽ, không nở nang, bị chảy xệ, chỉ dùng Soutien Automatic Système Japonais. Trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngực 1 bộ ngực no tròn, cân đối không bao giờ chảy xệ. Giá liên quí 100đ/o. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. 146 Lê Thánh Tôn, 51 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Ở xa gửi mandat Lê v. Khương 230 Lý thái Tổ Saigon. Phòng hàng hói 30 Nguyễn Hoàng.

Mách Giúp
Ai bị tỉ bại (xụi), phong thấp, nhức mỏi (khi trời trở hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt), buồn gân chân đau lưng mỏi hai tay hoặc nhức đầu, đủ kinh niên. Muốn được trị khỏi nay hãy đến Thầy gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ đường.

Đại-Cát Lữ Hành
HÃNG DU LỊCH
291 Trần Hưng Đạo SG.2
G.P. số 13/SKT/I, 12-1-72
Hộp thơ 602, Tel. 24,504
— Thủ tục xuất ngoại mau lẹ
— Bán vé máy bay
— Lệ phí nhẹ
— Tổ chức du lịch trong và ngoài nước
— Thủ tục xuất ngoại theo chống Hàn thứ với ngoại kiều
— Bố cáo hôn thú
— Thủ tục nhận con nuôi
— Giấy sống chung
— Hợp nhức hóc khai sanh
— Xe đưa đón miễn phí nhà trường

Cơm tháng ngon vừa rẻ, đồng bàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh lễ. 8000đ. 1 suất có thể dùng cơm hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Mailer thư thiệt
Giá rẻ dư dùng để lại phong bì của hình mẫu (Đã Đóng Dấu) Gửi đoạn thử thiệt, có ghi rõ địa chỉ nơi bán để bào đảm. 23 Nguyễn văn Giai Đa.kao (gần cầu sắt).

Thiệp cưới Danh thiệp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mẫu bài thơ, địa như mới cưới, sắc như bình mới gương. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng Saigon (ĐT 22895)

Bán chó Giống Ngoại Quốc 2 tháng và 40 ngày. Dannois 2 tháng. Base chó mẹ và chó con 2 tháng, chó con 1 Doberman đực, chó lớn. Hỏi : 151 Đề thánh Nhân Khánh hội từ : 12g—17g.

Tặng tết mua gần bằng **Super VI NA** thăm nước có phiếu tặng phẩm. bán tại nhà thuốc tây.

PANO PHO SI nguyên thùng Hỏi o11 P.Đ-Phùng ĐT 93122.

Du lịch tập thể
Đài-Loan, Đại-Hàn, Nhựt, Y.Thuy, Si-Dực-Bì, mọi chi tiết, xin liên hệ nơi TÂN-TIẾN Lê-Hành, 15, Tạ thu-Thâu Sg. Đ.T. 98.528. Quý-vị sẽ được phục-vụ Tân-Tiến đúng đắn và chu đáo. Đặc biệt bán bạn mọi thứ tục liên lệ đến quý bà theo chống ngoại quốc.

Bán 1 Super-Cocotte SEB 6 L. Mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon Đ.T 115 Trương minh Giảng gần hơn./.

TẾT ĐẸN
Qí vị tăng gì cho thân nhân, bạn bè ? Lịch «Không lỗ hiệu Kim Long là món quà lịch sự, trang nhã và thực dụng nhất : Đã có bán sỉ và lẻ tại các hiệu buôn và tiệm sách Thủ Đức. Tăng phẩm thân — Ngọc Nguyên 141 Phan hữu Chí 34 Lôn thọ Trường Chelon. Hiệ

Tin Mừng

Thành thực chúc mừng :

Chú Rể ĐẶNG-VŨ-CHUNG

Trưởng Nam Ông Bà L.S. ĐẶNG-VŨ-LUNG

và

Cô Dâu HỒ-KIM-NGỌC

Trưởng Nữ Ông Bà HỒ-DUY-TỪ

trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-SĨ-YÊN

HỈ TÍN

Trân trọng báo tin Lễ Vu Quy Thứ Nữ của chúng tôi

TRÀN - THỊ - THU - MAI

đẹp duyên cùng

MICHAEL HAUBEN

Trưởng Nam của Ông Bà ERNA HAUBEN 1254 — 45 Street Brooklyn — New York.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Honolulu ngày 26-2-72.

Ở Bà TRẦN-CÔNG-THỊ, Thảo Khoá 66-3 đường Lê văn Duyệt, Vũng Tàu

HỘI ĐÁP-CẦU TƯƠNG-TẾ

THƯ MỜI - HỌP

ĐẠI - HỘI TÂN - XUÂN

(Theo giấy phép hội họp số 174/NA/HĐ ngày 22-1-72 của Tòa Đô Chánh Saigon)

Ban QuảnTrị HỘI ĐÁP-CẦU TƯƠNG-TẾ trân trọng thông báo và kính mời các quý vị Đồng Hương tới tham dự Đại Hội Tân Xuân Nhâm Tý sẽ được tổ chức theo thông lệ vào ngày Mồng Hai Tết mỗi năm, năm nay nhằm ngày thứ Tư 16-2-72 bắt đầu từ 3g chiều tại tư gia Ban TRẦN-TRỌNG-XÁ số 160 đường Trần Bình Trọng Saigon.

Ngoài tiệc họp mặt đồng đảo các thân quyến và bạn hữu đồng hương, chúng ta sẽ có dịp thăm hỏi chúc Tết lẫn nhau và sẻ cùng nhau chung vui trong một Bữa Tiệc thân mật trước khi nhận quà của Lãng thân tặng mỗi người lưu kỷ niệm.

Trân trọng mời các quý vị hãy đưa gia đình và các con em đến tham dự cho Đại Hội được đông đảo vui vẻ và để giới trẻ được giới thiệu nhìn ho nhau Lãng nên nhau thắt chặt thêm tình đoàn kết và tương thân tương ái vốn sẵn có giữa chúng ta.

Kính Mời

Thay mặt Ban Quản Trị Hội Đáp Cầu Tương Tế.

Hội Trưởng

VŨ-ĐÌNH-GIÀNG

Cần Thư Ký

USAID cần tuyển chọn một số ứng viên để huấn luyện và đào tạo thành những Thư Ký thượng thặng. Học viên theo lớp huấn luyện nầy sẽ được trả lương ngay đủ trong thời gian thụ huấn.

Yêu cầu liêu lực với chúng tôi nếu bạn chịu khó học tập và hội đủ khả năng như sau :

1. Thông thạo Anh Ngữ.
2. Có thể đánh máy tối thiểu 30 chữ mỗi phút.
3. Học lực Tú Tài.
4. Có kinh nghiệm văn phòng càng hay nhưng không bắt buộc.

Yêu cầu mang theo bản khai lý lịch và chứng chỉ cần thiết (không quá ngày 15 tháng 2, 1972) đến tiếp xúc với chúng tôi tại địa chỉ sau đây :

USAID/Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng tuyển mộ (Lầu I)
97 Hồng Thập Tự, Saigon

HỚT TÓC

Cửa thợ giỏi hải tiệm HOÀN-KIẾM số 221 Trần Quốc Toản S.G

HỚT TÓC

Cửa thợ giỏi hải tiệm ĐỒNG-TIẾN 310 Võ Tánh Gia Định (Lăng Cha Cả).

Hay đón đọc một Giai Phẩm Xuân Nhâm Tý :

BIÊN-CƯƠNG MỚI số 2

Tháng 2-1972 Nguyệt San Xây Dựng Văn Hóa Giáo Dục Xã Hội

CHỦ BIÊN

PHẠM-BIỆN-THƯỚC — VIỆT-THANH
NHỊ-NGUYÊN — NGUYỄN-VĂN-LUẬN

Bìa Offset 4 màu — Trang trí mỹ thuật

Phát Hành Toàn Quốc : 06-02-1972

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật làm tại VN sau đây : 14 giường một, 9 tủ sách, 4 buffets với ngăn hãy đồ, 4 buffets thường, 8 ghế bành, 48 ghế ăn, 16 com mốt 5/6 ngăn rút, 10 Bàn giấy, 6 sofa, 6 bàn cafe, 6 bàn ăn, 4 bàn pin, 7 bàn đêm, 10 Tủ áo, 6 đèn chùm, 6 đèn bàn, 1 bàn may áo và 6 ghế đẩu.

Những Đồ vật trên đây điều đã cũ và có thể tới coi tại số 11 đường Lê Gia Đã Đạt những ngày 08, 09 tháng 2-1972 từ 14 giờ đến 17 giờ. Đơn thầu có để sẵn nơi bàn giấy ông Lanigan ở Cords Đà Lạt, Tuyên Đức. Đơn thầu bằng bạc Việt Nam sẽ được chấp nhận với những cảng nhân VN hoặc cư trú ở Việt Nam mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác phải dùng bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo Hối Xuất dành cho nhân viên Hoa Kỳ. Xin nộp đơn thầu tới ông Schaefer, Cords Đà Lạt trước 9g30 sáng ngày 10-2-72 là ngày mở thầu công khai. Tiêu kỳ quý sẽ do nơi ông W.H. Schaefer & Cords Đà Lạt tiếp nhận những ngày 9-2-72 từ 14g đến 16g, ngày 10-2-72 từ 8g đến 9g.

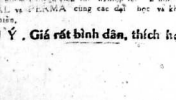
PHÉP LẠ XUẤT HIỆN ! ! !

• POSIFON STRUCTURANTE • một thứ thuốc uốn tóc mới Pháp Quốc, rất kỹ diệu, ngoài sự ước đoán của mọi người.

Chỉ áp dụng • POSIFON STRUCTURANTE » qua một lần, tóc bị xắc nát khác uốn chảy, gãy, hay, lại có sinh lực đã trở lại quân, mượt mà mà, như xưa. Sự biến đổi này quý bà, quý cô sẽ nhận thấy vô cùng ngay trước mắt.

• POSIFON STRUCTURANTE » được toàn thể phụ nữ Pháp và chuyên gia dùng được dùng tại

THẨM MỸ VIỆN



50, LÊ LỢI, SAIGON

do một chuyên viên tóc người tại 2 nơi nổi tiếng nhất Paris, ORÉAL và FERMA cùng các dược học và khoa học thẩm mỹ Âu-Lê điều khiển.

CHÚ Ý . Giá rất bình dân, thích hợp cho mọi giới.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Phía VN và sự.

Tại vùng Kontum trưa thứ Bảy, 1 trực thăng HK bị bắn rơi tại 28ca Bắc thị xã Kontum, một nhân viên phi hành đoàn Hoa Kỳ bị thương.

Hôm qua, có 1 phi vụ của phóa đài hay B-52 tại Đà Nẵng TN A Lưới (Thừa Thiên).

Chiến sự Thái Lão

VAN TƯỢNG, 6-2 (AFP).— Nguồn tin quân sự tại Van Tượng cho biết 3 phi đoàn Hoàng-Xà 35 hình sẽ biệt kích Lào đã bị thương hôm thứ Sáu khi chiếc vận tải cơ Caribou chở họ đâm xuống sân bay Phu-Loan 13 cây số Đông Nam của cứ Long Cheng. Phi cơ trên thuộc hãng Air America kỷ hợp đồng chuyên chở cho cơ quan CIA. Tai nạn xảy ra khi viên phi công Mỹ cố tránh nẻ một cách tuyệt vọng một toán binh sĩ đang tập chạy đua lúc phi cơ sắp sửa hạ cánh.

Các quân nhân trên phi cơ là thành phần của 8 tiểu đoàn Hoàng quân tăng viện cho khu vực Long Cheng, nơi mà hiện nay Vang Pao có 18.000 binh sĩ dưới tay trong số có 5.000 binh sĩ Thái.

Với quân số hơn hẳn địch như vậy, chắc chắn Hoàng quân sẽ mở một cuộc phản công tại vùng nay.

Một cuộc phản công khác cũng được dự trù đánh vào các vị trí then chốt trên con đường Van Tượng—Luang Prabang bị Cộng quân chiếm từ 15 ngày nay.

Theo tin UPI từ Vọng Các, hai sự đoàn quân Thái Lan được phi cơ yểm trợ hôm chủ nhật đã bành quân để tái chiếm giây nối Hua Long Kha gần biên giới Lao trong bị quân không bố CS chiếm cứ từ lâu nay. Cuộc hành quân đặt quy mô nầy được coi là chiến dịch lớn nhất chống quân phiến loạn tại Thái Lan, có mục đích tiêu diệt khoảng 2.500 Cộng quân ẩn phục trong khu vực nay cách Vọng Các khoảng 450 cs về phía Bắc.

Binh sĩ thuộc sư đoàn 1 lực quân Thái Lan được đưa tới Vọng Các đến xung binh quân hôm thứ Bảy để chiếm một vào tuyến của Cộng quân tại tỉnh Nakhon với sự trợ lực của phi cơ.

Trường Prapas Charusathien, Tổng Tư lệnh quân lực Thái Lan đã thể quyết tiêu diệt những sào huyệt của quân không bố trong giây nối.

Hùng ngôn dân làng, phần lớn là các bộ lạc Mèo đã được tản cư khỏi vùng đã cho phi cơ dễ dàng oanh tạc.

7 TIẾP THEO TRANG 1

lời yuyên bố của Cộng sản đã nhắm vào cuộc bầu cử sắp tới đó.

Tại Nữu Ước, tuần báo Time ra hôm chủ nhật thuật lời thì trưởng Chu ân Lai nói với phái đoàn các nhà học giả Mỹ viếng thăm Bắc Kinh tuần qua rằng «nếu chính phủ Mỹ tiếp tục ủng hộ kế hoạch 8 điểm của TT Nixon thì sẽ không thể chấm dứt được chiến tranh, đặc biệt là ở VN». Chu nói tiếp là chiến tranh ĐD sẽ và phải tiếp tục.

Họ Chu nói ông ta có những mối bất đồng với TT Nixon về cách xử thế của các đại cường và các mối bất đồng ở rất với Nga xô nhưng họ Chu rất khâm phục cố vấn Kissinger «Làm sao mà lại có một Metternich xuất hiện vào thời nầy. Nhân vật Kissinger có những cá tính đặc biệt vượng lí người mà người ta có thể tranh luận». Metternich, là nhà ngoại giao nổi tiếng của Âu vào thế kỷ thứ 18.

Họ Chu cũng đã vào tất bình luận về Nga xô như sau «Khi chúng tôi (TC) tranh bố tại LHQ là chúng tôi không phải là một siêu cường và sẽ không bao giờ mơ tưởng trở thành siêu cường thì 1 siêu cường (Nga xô) cuvi và nói Trung quốc không thể nào tồn tại nếu không có chiếc dù nguyên tử.

Đúng như tục ngữ chúng tôi thường nói, kẻ nầy (Nga xô) không biết trời cao bao nhiêu hay đất sâu bao nhiêu».

0 TIẾP THEO TRANG 1

trong chủ biết rằng : «năm đến (Nhâm Tý) nhiều công việc GH cần phải tiến thêm do đó chỉ phí sẽ gia tăng mà với mức thu cố định hiện nay không thể cung ứng thỏa mãn được».

Thông tư cho rằng, trong khi chờ đợi kết quả của cuộc «vận động tài chánh», «GH Trung Ương tha thiết yêu cầu các cấp Giáo Hội cố gắng đài thọ hàng tháng hay 3 tháng một cho GH Trung Ương ít ra mỗi năm nữa, sau đó GH Trung Ương mới có thể tự túc được. Kỳ cuộc vận động có kết quả và có lợi tức đề chi dụng».

Trong cuộc mật đàm với kỳ giả sáng nay, TT Thiện Hoa tỏ vẻ hết sức bu ồn về tình trạng tài chánh «suy sụp» của GH. T.T. Viện Trưởng than rằng : «mỗi tháng tiền chi phí điều hành cho GH Trung Ương phải tốn không 200 ngàn mà hiện tại GH chỉ còn có vốn vẹn 1.203 đồng chẵn».

Để cứu đến tình hình chánh trị hiện nay, T.T Thiện Hoa đã tớ chỉ bình bình luận và đề nghị 2 điểm của MTGPMN.

Thượng tọa than : «mọi việc sẽ đến như một ngôi nhà tiền chế, muốn hàn không quốn gì cũng không được, chỉ có khi nào toàn dân cùng quyết định thì sẽ may ra».

T.T. Thiện Hoa cũng xác nhận «lập trường của PG AnQuang luôn luôn đứng về phía dân tộc để đòi hỏi một vị lãnh tụ không thiên vị một phe phái, thế lực nào và ÁQ sẽ chống lại mọi quyết định liên quan đến vận mạng dân tộc VN do các ngoại bang».

Mặt khác, cũng cũng nay theo thông lệ hàng năm, TT Thiện Hoa đã gửi đến các đại diện báo chí lời chúc mừng mạ mân. Dịp nầy TT Viện Trưởng cũng đã dùng thủ bút kỳ tên trao tặng mỗi báo một số giấy bạc mới (loại 50 đồng) để thân tặng kỳ giả gọi là «lấy hên». TT Nhân mạnh : đây chỉ là tiền riêng của tôi.

12 TIẾP THEO TRANG 1

kiểm soát đã được lệnh chuẩn bị cho một cuộc trưng cầu dân ý về hiến hiến pháp chưa được hoàn tất.

HOA THỊNH ĐỐN.— Chủ tịch Uỷ hội nguyên tử (AEC) đã đề nghị giải quyết vấn đề hay bỏ các chất bị phóng xạ bằng cách chôi lên các phi thuyền và bắn lên mặt trời.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nguồn tin hữu quyền tối thứ Bảy cho biết Hoa Kỳ đã dùng ý bắn cho Do Thái 45 chiếc oanh tạc cơ Phantom và 80 chiến đấu cơ Skyhawks. Có thể những chiếc Phantom sẽ bắt đầu được đưa qua Do Thái vào tháng 3 tới.

LE CAIRE.— Hôm nay hãng thông tấn Ai Cập Trung Đông thuật lời một phát ngôn nhân quân đội Palestine nói rằng đã bắt kích quân Palestine đã cùng bom phòng hầu văn phòng của nữ-thủ tướng Do Thái Golda Meir nhưng không cho nó thiệt hại.

BUENOS AIRES.— Nguồn tin chính phủ tại đây hôm thứ Bảy cho biết Tổng thống Á Căn Đình Lanusse sẽ gọi điện thoại cho TT Nixon tại Hoa thành Đốn vào ngày thứ Hai để bảo cho TT Nixon biết rằng Á căn đình dự định thiết lập liên lạc ngoại giao với TC. Đây là lần đầu tiên một vị lãnh đạo một nước Châu Mỹ La tinh gọi điện thoại cho Tổng Thống Mỹ thông báo một hành động về chính sách quốc tế quan trọng.

MAC TU KHOA.— Đoàn đại biểu đại diện cho CSBV do Hoàng Quốc Việt, Chủ tịch tổng công đoàn CSBV dẫn đầu đi Ba Lê dự đại hội Versailles đã đến Mạc Tư Khoa hôm thứ Bảy.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Công nguồn tin từ Bộ Giáo Dục cho biết có thể kỳ thi Tú 1-1972 sẽ được bãi bỏ tổng phân. Thì dụ như học sinh lớp 11 ABCD cùng lớp nếu đủ điểm 10/20 toàn niên sẽ được miễn thi Tú Tài I và cũng sẽ được coi như tương đương với Tú tài I trong việc xin hoãn địch vụ lý do học vấn v.v..Chúng tôi loan tin này với sự dè dặt thường lệ trước khi Bộ GD ra nghị định chính thức. (NH)

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Hải Quân Thiếu Tá Lê Tấn Triệu, Chỉ Huy Trưởng Giang đoàn 41 Ngăn Chặn từ trần ngày 30-01-1972 tại Long Xuyên.

Thành kính phân ưu cùng Chỉ Huy Trưởng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

Toàn thể SQ-HSQ-DV
Giang đoàn 41 Ngăn Chặn.

Phân Ưu

Được tin tế :

Bà TRẦN - TẤN - QUỐC

Nhũ danh HÀ-THỊ-TÂM từ THU-TÂM

đã tạ thế tại tư thất ngày 4-2-72, Saigon.

Chúng tôi cùng toàn thể anh em Tòa Báo Chính Luận xin thành thật chia buồn cùng Ông Chủ nhiệm Nhật Báo Đước Nhà Nam TRẦN-TẤN-QUỐC và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn người quá cố tiêu diêu miền cực lạc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
Chủ nhiệm nhật báo Chính-Luận

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Hải Quân Trung Úy BÙI - VĂN - THẢO

nguyên Trưởng Toán Tác Chiến Điện Tử Tỉnh Biên đã từ trần trên đường di công tác tại Long Xuyên ngày 30-1-1972.

Kính chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn THẢO tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

— Âu Dương Biên Thu
— Trung Úy Võ Quỳnh Khôi
— Thiếu Uỷ Đỗ mạnh Tuấn và toàn thể quân nhân thuộc Trung đội 423PB/TK/CP.

Vũ Sư

TUẤN - VIỆT

DẠY KHIÊU VŨ
Có lớp thực tập chung tại 47/88 Nguyễn - Đình - Chiểu SAIGON

Nhắn tin về Biên Hòa

Khu Sông LÁ BUỒNG

Trân trọng báo tin Quí vị Khân Chủ tại Biên Hòa rõ. Ngày 27-1-1972 lúc 9 giờ tại Tòa Hành Chánh tỉnh Biên Hòa, Ông Tá LÂM-QUANG-CHÍNH đã ra lệnh cho 1 Uỷ Ban vào Khu Vực sông LÁ BUỒNG Xã Phước-Tân kiểm kê đất Khân Canh của Đồng Bào, Quân Nhân, Công Chức bị nhóm lạ mặt chiếm, đốt phá hoa màu, sang hàn... để trả lại cho đồng bào.

Việc nầy chúng tôi nhốn nháo hoàn toàn bất hợp pháp, đã được sự xác nhận của chánh quyền địa phương.

Những mưu toan đen tối của tổ chức mại bản thế lực, tham nhũng nhân cướp công, cướp đất, cướp mồ hôi nước mắt của đồng bào. Họ đang bị lên án, dư luận khinh tởm.

Nhóm 160 gia đình Khân Canh
tại Khu vực Xã Phước Tân, Biên Hòa

Đông Phương Ngân Hàng

TRỤ - SỞ TRUNG - ƯƠNG
33 - 35 - 37 PASTEUR SAIGON
Điện thoại : 90.621 — 91.259

Chi - Nhánh :

CHOLON	: 1, Tổng Đốc Phương, ChoLon	— Đ.T. 51.749
GIA Đ. ÔNG TẠ	: 81, Phan Hồng Thái,	— Đ.T. 40.392
BIÊN HÒA	: 39, Lê Văn Lê, Biên Hòa	— Đ.T. 2.188
MỸ THO	: 29, Lê Lợi,	— Đ.T. 302
CHÂU ĐỐC	: 10, Bảo Hộ Thoại,	— Đ.T. 26
RẠCH GIÁ	: 17, Hoàng Hoa Thám	— Đ.T. 30
TUY HÒA	: 264, Trần Hưng Đạo	— Đ.T. 2045
CÀ MAU	: 57, Đề Thám,	— Đ.T. 30
QUI NHƠN	: 234, Gia Long	— Đ.T. 2046
BÌNH-DƯƠNG	: 80/1, Đoàn Trần Nghiệp	— Đ.T. 78

Cảm Tạ

Nhân buổi Lễ Khai Trương

Chi - Nhánh BÌNH - DƯƠNG

Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc ĐÔNG - PHƯƠNG NGÂN-HÀNG xin chân thành cảm tạ Đại Tá Tỉnh Trưởng BÌNH - DƯƠNG, Quý vị Đại diện các cơ quan Quân, Dân, Chính, Quý vị Thân hào, Nhân sĩ Công, Nông, Thương Kỹ Nghệ gia tại địa phương đã vui lòng đến tham dự đông đảo buổi lễ Khai Trương CHI-NHÁNH BÌNH-DƯƠNG của chúng tôi vào ngày 5-2-72.

Sự ủng hộ nồng nhiệt của Quý vị trong ngày Khai Trương vừa qua tại đây là một khích lệ lớn cho ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG chúng tôi trong công cuộc gấp sức xây dựng và phát triển Kinh tế tại BÌNH-DƯƠNG.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

Hội-Đồng Quản-Trị và Ban Giám-Đốc «ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG»

Máy In Màu Tuyệt Đẹp :

Máy OFFSET ROLNAD

- Máy Offset Đức Quốc nổi tiếng nhất Thế Giới.
- Lãnh in : Lịch, Nhãn Thuốc, Nhãn Rượu, Bản Nhạc, Bìa Sách, Bìa Báo, Bao Dĩa Hát, v.v..
- Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng.
- Giao hàng đúng hẹn

Xin liên lạc nơi : 80, Gia Long Saigon. Đ.T. : 90.215

MÉKONG NGÂN - HÀNG

CẢM TẠ

MÉKONG NGÂN - HÀNG xin chân-thành cảm-tạ Đại-tá Tỉnh-Trưởng Phong-Dinh kiêm Thị-Trưởng Cần-Thơ, quý-vị đại-diện các Cơ-quan chánh-quyền, quý-vị Thân-hào Nhân-sĩ, quý-vị cổ-đông và thân-chủ đã vui lòng đến tham-dự rất đông, buổi lễ khai-trương CHI-NHÁNH CẦN-THƠ vào ngày 25-1-1972.

Sự chiếu-cố của Chánh - quyền địa-phương cũng như thạnh - tình của quý Thân-hào, thân-hữu và thân-chủ là một khích-lệ lớn lao cho chúng tôi.

Chúng tôi xin chân-thành cảm-tạ và quyết-tâm phục-vụ đắc-lực các giới đồng-bào tại Thị-xã Cần-Thơ và tỉnh Phong-Dinh.

MÉKONG NGÂN-HÀNG

Bán FORD 12 chỗ

Còn tại hãng bao sang tên.
Hỏi Ông MINH 54 Võ Tánh SG.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG làm ra

HÌNH THỜ MỘ BIA

In màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày, Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642, Phan đình Phùng, Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân hằng quyến thuộc :

Cụ LÝ-TRẦN-CƯ

là chồng, cha, ông chúng tôi đã từ trần tại Saigon lúc 1 giờ sáng ngày 5-2-72, hưởng thọ 73 tuổi.

Linh cữu quản tại chùa Vĩnh Nghiêm.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 9 giờ 30 ngày thứ Ba 8-2-72 và sẽ an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Kể thát : Bà Quả Phụ LÝ-TRẦN-CƯ
Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-SONG-TRÚC

Trưởng Nam : Lý-Long-Biên, vợ và các con
Thứ Nam : Lý-Long-Hùng, vợ và các con
Lý-Long-Vỹ, vợ và các con
Lý-Long-Hiao
Con Gái : Lý-My-Liên, chồng và các con
Lý-My-Châu, chồng và các con
Lý-My-Song-Mai
Tang gia đồng khấp báo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân hằng quyến thuộc Mẹ, Bà, Cụ chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ

LÊ - NGỌC - BÂN

Pháp Danh DIỆU-VINH Nhũ Danh TRẦN-THỊ-NHÂN

đã mãn chung hồi 7g10 ngày 6 tháng 2 năm 1972 tại Saigon, hưởng thọ 73 tuổi. Linh cữu quản tại chùa Vĩnh Nghiêm số 339 đường Công Lý Saigon. Tang lễ sẽ cử hành ngày 10 tháng 2 năm 1972 nhằm 8g và an táng tại nghĩa trang Bắc Việt An Nhơn Gò Vấp.

Con trai : Lê Đức Thiện vợ và các con chắu
Lê Quý Tôn vợ và các con chắu
Lê Đình Liêm vợ và các con
Lê Trí Tín vợ và các con
Lê Lương Mộng vợ và các con
Lê Phúc Hải
Con gái : Lê Kim Đính chồng Lê Ngọc Triều và các con
Lê Thị Nhã chồng Trần Văn Tình và các con
Cháu đích tôn : Lê Triều Vinh

Cáo Phó này thay thế thiếp báo tang
Xin miễn đó phúng điếu

Phân-Ưu

Được tin tế :

THÂN-PHỤ

Hải Quân Đại Tá TLHQ/VSDH, vừa từ trần tại Long An.

HT—SQ—HSQ—DV Kiến Báo Hạm 304 thành kính phân ưu cùng Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm an vui nơi Lạc Cảnh.

Phân Ưu

Được tin tế :

Thân-Phụ

Trung Tá PHẠM-THÀNH-GIA

tùng sự tại Phủ Tổng Thống, đã từ trần ngày 21-1-1972 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô, và Bà Đại Tá HUỲNH-NGỌC-DIỆP
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng — Sa Đéc.

PHÂN ƯU

Được tin tế

Cụ TRỊNH-QUAN-LAI

Thanh Tra Tiểu học Nam phần (hồi hưu) đã thất lộc ngày 30 tháng 1 năm 1972 hưởng thọ 67 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà TRẦN-TƯỜNG-TIÊN
và các con
(Mỹ Tho)

Phân Ưu

Được tin :

Nội Tô Mẫu

của Bạn NGUYỄN-THẮNG-THƯƠNG vừa thất lộc tại Huế ngày 3-2-72.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng bạn THƯƠNG và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm về cõi Phật.

Các Bạn Đồng Sở.

Chia Buồn

Chúng tôi vô cùng xúc động khi hay tin :

Bà TRẦN - TẤN - QUỐC

Nhũ danh HÀ-THỊ-TÂM tức THU-TÂM

vừa từ trần ngày 4-2-72 tại Bình Hòa Gia Định.

Trước tin buồn nầy, chúng tôi thành thật chia buồn với Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Nam tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm an vui nơi miền cực lạc.

— Ô. Phan văn Phan Tổng Giám Đốc TTTPHSBVN
— Ô. Đặng văn Chí Giám Đốc TPHBC Nam Cường
— Ô. Châu ngọc Quang Giám Đốc TPHBC Đông Nai
— Ô. Huỳnh văn Trí Giám Đốc Nhà Phát Hành Cả Đông
— Nhà Phát Hành Độc Lập.

Hình của bạn khắc 2 chiều trên ván ép

Đẹp, sống động, gấp 10 lần hình chụp. Quí gấp 10 lần hình sẽ trên lụa. Phải coi tận mắt mới biết «thiên tài số 1 VN». Giá gửi thiệp nghệ thuật mới rẻ nửa tiền. 5.000đ đến 6.000đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

QUÀ TẾT HẤP DẪN NHẤT ! !

TÂM - GIAO 19 (Phát Hành 6 tháng 2)

BẰNG NHẠC DUY NHẤT LUÔN LUÔN CÓ BÀI MỚI

- Tuyển lựa 30 bài đặc sắc nhất trong số 300 bài nhạc trẻ mới nhất sản xuất hàng tháng đưa vào các TOP chính xác nhất như TOP 30 King Radio (New York), TOP 40 KRJ (Los Angeles), TOP 60 KOL (Wash), và TOP 100 Bill Board Magazine, 30 bản nhạc đang và sẽ làm say mê hàng tỷ tỷ thanh thiếu niên trên khắp Mỹ Châu, Âu Châu, VN, Nhật, Bản, Thái Lan, Tân Gia Ba, Hồng Kong, Mã Lai, Nam Dương, Úc, Phi, Đài Loan... và một số các nước CS
- BẰNG NHẠC QUỐC TẾ của THẾ GIỚI năm 2000.

Tổng Phát Hành : «PHÒNG LÀN» 57 Trương Xá TAM ĐA — SAIGON

Băng Nhạc «SOUL PARTY» số 2 TÂM GIAO thực hiện đang cần đầu số bán trên thị trường băng nhạc, được giới trẻ hoan nghênh cuồng nhiệt và công nhận là băng nhạc khiêu vũ hoàn hảo nhất.

Phú-Hương : *Giò Chả, Bánh Chưng Tết*

BẬC BIỆT THƠM NGON NHẤT THỦ ĐÔ — số 168E đường Hiền Vương SAIGON